

# GŁOS

## TYGODNIK NOWOHUCKI

6 września 2013 r., nr 36 (1170) Cena 2,00 zł (w tym 8% VAT)

www.glos-tn.krakow.pl

NOWA INWESTYCJA  
WZGÓRZA KRZESŁAWICKIE

SPÓŁKA MIESZKANIOWA  
„POGÓRZE” SP. Z O.O.

**DZIEŃ OTWARTY**

14 IX 2013 r., godz. 10-16,  
os. Na Stoku 10

Tel. 12 263 77 29  
www.smpogorze.pl

**PIEKARNIA  
AWITEKS®**

Oferuje szeroki asortyment  
wYROBÓW piekarniczo-cukierniczych  
w atrakcyjnych cenach  
Gwarantujemy miłą i sprawną obsługę



W NUMERZE M.IN. • W NUMERZE M.IN. • W NUMERZE M.IN. • W NUMERZE M.IN.

Ogrody Nowej Huty

➔ str. 5

W 33. rocznicę narodzin „Solidarności”

➔ str. 10

Nie tylko na szlaku Cystersów

➔ str. 11

Od 14 września odpust w Mogile

➔ str. 15

**Nowa hala sportowa w ZSOI nr 5** Czytaj na str. 3



Fot. Marcin Pietrzyk

### DELIKATESY **ZIKO**

✓ Serek puszysty Turek 140 g	2,99 - 3,65
✓ Turczyk sałatkowy Laguna 185 g	3,99 - 5,60
✓ Herbatniki Petit Beurre Classic 400 g	5,29 - 7,75
✓ Herbata Lipton 25 ex.	5,19 - 6,30
✓ Kawa Inka 150 g	3,29 - 4,40

**OS. PIASTÓW 60**



**do 40%  
poza miastem**  
TARYFA I 1,60 zł/km

**19661 BARBARA**  
TAXI NISKICH CEN  
800 400 400

**W mieście**  
1,84 zł/km

**Supersam Baska**  
os. Przy Arce 1

### PROMOCJA

- ➔ szynka wiejska - 18,99 zł
- ➔ olej kujawski 1 l - 6,29 zł
- ➔ Delma z masłem - 2,79 zł
- ➔ czekolada nadziewana Wedel - 2,45 zł
- ➔ Pepsi 2,5 l - 4,59 zł

**INTROLIGATOR**

Centrum B, bl. 7

www.oprawaksiazek.pl

**OPRAWA PRAC  
DYPLOMOWYCH**

Tel. 12 644-12-25

CENTRUM HANDLOWE-TARGOWISKO

**TOMEX  
SA**

**CZAS NA ZDROWE  
ZAKUPY!**

**TANIA ODZIEŻ**

OS. ZGODY 7

(OBOK „ŚWIATU DZIECKA”)

**ARTUS94**  
TANIA ODZIEŻ





## CENTRUM I OKOLICE



### DYŻUR W „GŁOSIE”



Głosy i interwencje Czytelników są inspiracją wielu naszych tekstów. Dlatego zapraszamy na nasze dyżury redakcyjne. W najbliższy wtorek (10.09) w godzinach 10-11 dyżurować będzie red. Sławomir Pietrzyk.

Nasi Czytelnicy mogą również kontaktować się z nami telefonicznie, dzwoniąc pod numer 12 643 44 33.

### ZMARLI KRONIKA PAMIĘCI

W rubryce podajemy bezpłatnie imię, nazwisko i wiek Zmarłego. Natomiast na życzenie rodzin zamieścimy dodatkowe informacje.

\*\*\*

Henryka BĄK, lat 78  
Krystyna BUGAJSKA, lat 82  
Kazimiera GOŁONKA, lat 84  
Jadwiga JASZCZUREK, lat 76  
Piotr JUREK, lat 52  
Roman KIELIBA, lat 82  
Adam KMIĘCIK, lat 66  
Stanisław KOLAT, lat 75  
Adam KOSTRZ, lat 55  
Helena KOZAK, lat 79  
Helena LECH, lat 77  
Maria MAZUREK, lat 86  
Paweł MICHAŁSKI, lat 46  
Genowefa POLEK, lat 84  
Krystyna PUDELEK, lat 57  
Aniela RADMIŃSKA-  
-PODLEWSKA, lat 88  
Jacek RASIŃSKI, lat 73  
Zofia SOCZÓWKA, lat 82  
Longina STAWARZ, lat 86  
Stanisława STRENGER, lat 83  
Danuta SZCZERKOWSKA,  
lat 65  
Jan TAŁANDA, lat 79  
Czesław TEKIELI, lat 70  
Roman WALCZAK, lat 79

Ogłoszenia zakładów pogrzebowych i nekrologi drukujemy na str. 12.

W Klubie „Dukat” wręczono dyplomy i nagrody dla biorących udział w XVI edycji konkursu

## OGRÓDEK PRZED DOMEM

W Klubie „Dukat” Ośrodka Kultury Kraków Nowa Huta, podczas finału XVI edycji konkursu „Ogródek przed domem”, ogłoszono werdykt jury w składzie: Maciej Czajka (prze-

Danuta i Konrad Tomsowie (Krzesławice), Józefa i Wiesław Wojnarscy (Kantorowice). KATEGORIA „KWIETNE OGRODY”: Maria Bajołek (Krzesławice), Grażyna Baran



Gratulacje i dyplom przekazuje Wiesław Zboroch wiceprzewodniczący Rady Miasta Sławomir Pietrzyk.

wodniczący), Szczepan Chlebowski i Zygmunt Kiszka. Osobom wyróżnionym za najlepiej pielęgnowaną i zaaranżowaną zielen w przydomowych ogródkach wręczono pamiątkowe dyplomy. Przewodniczący Rady Dzielnicy XVII Stanisław Madej, wiceprzewodniczący RMK Sławomir Pietrzyk, kierownik klubu „Dukat” Zygmunt Kiszka, dyrektorka OKKNH Małgorzata Jezutek oraz Maciej Czajka z Wydziału Kształtowania Środowiska UMK przekazali następujące uhonorowania: KATEGORIA „OGRODKI”: Władysława Adamska (Branice), Joanna i Norbert Bielowie (Kantorowice), Marlena Jeleń (Branice), Agnieszka Szafrńska (Lesisko). KATEGORIA „WODA W OGRODZIE”: Dorota Rażny (Łuczanowice), Izabella i Jerzy Wojtusikowie (Grębałów). KATEGORIA „SKALNIKI”: Elżbieta Kuśnierz (Chałupki), Ewa i Marian Noga (Grębałów), Iwona Paos (Wadów),

(Kościelniki), Halina Dziura (Kościelniki), Agnieszka i Michał Grudniowie (Branice), Zofia Grymek (Krzesławice), Janina Luty (Łuczanowice), Krystyna i Stanisław Nowakowie (Wolica), Zofia Pietras (Wolica), Maria Stachnik (Chałupki), Halina Zawadzka (Łuczanowice). W konkursie wzięło udział 38 uczestników, z tego wyróżniono 21 osób, a 17 otrzymało dyplomy za udział w konkursie. Stanisław Boczkowski i Ireneusz Kawula przekazali drzewka ozdobne wybranym przez siebie właścicielom ogródków. Dekorację sali klubu „Dukat” wykonała Janina Nowak. Organizatorzy dziękują za pomoc koleżankom i koledze z klubów Ośrodka Kultury Kraków-Nowa Huta oraz wszystkim tym, którzy pomogli uświetnić to spotkanie. Na koniec poczęstowano wszystkich przybyłych pysznym ciastem.

(mp) fot. autor

## NOWY DYREKTOR W ŻEROMSKIM

We wtorek 3 bm. funkcję dyrektora naczelnego Samodzielnego Publicznego Zakładu Opieki Zdrowotnej – Szpital im. Stefana Żeromskiego objął dr. nauk medycznych Zbigniew Król. Absolwent Akademii Medycznej we Wrocławiu. W swojej karierze zawodowej m.in. kierował jako dyrektor Samodzielnym Zakładem Opieki Zdrowotnej Śródmieście w Krakowie, był głównym specjalistą, a później zastępcą dyrektora w Agencji Ochrony Technologii Medycznych, a ostatnio kierował szpitalem w Drawsku Pomorskim. Wprowadzenia dokonał na spotkaniu z kadrą kierowniczą szpitala prezydent M. Krakowa prof. Jacek Majchrowski.

(P)

7 września kolejny koncert z cyklu: Nowa Huta. Dlaczego nie?!

## FILMY W MUZYCE ZAKŁĘTE

Ojciec chrzestny, Piraci z Karaibów, Władca Pierścieni, Wyprawa do rajów, Upiór w operze czy Noce i dnie to tylko niektóre filmy, z których fragmenty ścieżek dźwiękowych usłyszeć będzie można 7 września br. podczas kolejnego koncertu z cyklu: Nowa Huta. Dlaczego Nie?!

Na plenerowy koncert, który rozpocznie się o godzinie 18.00 w alei Róż, zapraszają: Porozumienie Dzielnic Nowohuckich – Dzielnice: XIV Czyżyny, XVI Bieńczyce, XVII Wzgórza Krzesławickie, XVIII Nowa Huta, Stowarzyszenie Przyjaciół Nowej Huty, a także Ośrodek Kultury Kraków-Nowa Huta. Wystąpi Grażyna Brodzińska z towarzyszeniem Chóru i Orkiestry Krakowskiej Młodej Filharmonii oraz chóru Salt Singers z Bochni. Podczas koncertu zaprezentowane zostaną utwory

autorstwa znakomitych polskich i zagranicznych kompozytorów muzyki filmowej i musicalowej, m.in. Vangelisa, Nino Rota, Andrew Lloyd Webbera, Howarda Shore'a, Henryka Warsa czy Wojciecha Kilara. Nad całością czuwać będzie dyrygent Tomasz Chmiel, a wydarzenie poprowadzi Lidia Jazgar.

Wydarzeniu towarzyszyć będą, jak zawsze, wolontariusze nowohuckiego Hospicjum im. św. Łazarza w Krakowie prowadzący kwestę na rzecz jego podopiecznych. Wstęp wolny. (f)

### UWAGA! ZMIANA ORGANIZACJI RUCHU W DNIU 7 WRZEŚNIA

Informujemy, że w związku z realizacją 36. koncertu z cyklu: „Nowa Huta. Dlaczego Nie?!” w alei Róż 7 września br. (sobota) od godz. 6.00 zostanie wyłączony z użytkowania parking w alei Róż. W przypadku pozostawienia samochodu, mimo zakazu, istnieje ryzyko odholowania go. Prosimy o wyrozumiałość w związku z planowanymi utrudnieniami i zapraszamy na koncert!

Organizatorzy koncertu: Porozumienie Dzielnic Nowohuckich – Dzielnice: XIV Czyżyny, XVI Bieńczyce, XVII Wzgórza Krzesławickie, XVIII Nowa Huta, Stowarzyszenie Przyjaciół Nowej Huty oraz Ośrodek Kultury Kraków-Nowa Huta.

Organizatorzy:

Porozumienie Dzielnic Nowohuckich  
Dzielnice: XIV Czyżyny, XVI Bieńczyce, XVII Wzgórza Krzesławickie, XVIII Nowa Huta  
Stowarzyszenie Przyjaciół Nowej Huty  
Ośrodek Kultury Kraków-Nowa Huta

36. NOWA HUTA. DLACZEGO NIE?!

## FILMY w muzyce ZAKŁĘTE

GRAŻYNA BRODZIŃSKA

Orkiestra i Chór Krakowskiej Młodej Filharmonii  
ZPS Muz. im. M. Karłowicza w Krakowie

Bocheński Chór Kameralny Salt Singers

Tomasz Chmiel  
aranżacje orkiestrowe, dyrygent

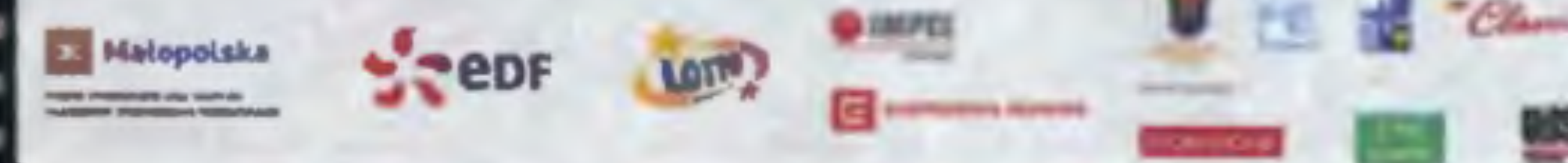
Lidia Jazgar  
prowadzenie

7 września 2013  
Aleja Róż  
godz. 18

nhdn.pl

wstęp wolny

Wydarzeniu towarzyszyć będzie kwesta na rzecz Hospicjum im. św. Łazarza w Krakowie



**KARAWAN** GRUPA  
FIRM POGRZEBOWYCH  
TRADYCJE OD 1981 ROKU



## Rozliczenia bezgotówkowe

ul. Bieżanowska 24 Tel. 12 658 21 11  
całą dobę  
ul. Rakowicka 33a Tel. 12 412 89 83  
całą dobę Tel. 12 4 111 111  
ul. Dolnych Młynów 3 Tel. 12 632 11 22  
8.00 - 15.00

ul. Sieroszewskiego 5b Tel. 12 686 61 20  
całą dobę Tel. 12 686 61 45  
os. Na Skarpie 20 Tel. 12 686 43 40  
8.00 - 15.00  
ul. Wrocławska 8 Tel. 12 631 77 95  
8.00 - 16.00

Cm. Grebałów Tel. 12 645 14 35  
8.00 - 15.30  
Cm. Batowice Tel. 12 413 63 46  
8.00 - 15.30

www.karawan.pl

**DYŻUR CAŁODOBOWY**  
również w Niedziele i Święta

tel. 12 4 111 111

tel. 12 658 21 11

ul. Sieroszewskiego 5b  
Nowa Huta



# OTWARCIE HALI SPORTOWEJ W ZSOI NR 5

2 września w samo południe przed budynkiem Zespołu Szkół Ogólnokształcących Integracyjnych nr 5 zgromadzili się goście, uczniowie i poczty sztandarowe. Uczeń zagrał na trąbce hejnał. Komendant szczebu „Tęczowego” Piotr Salwiński wydał rozkaz „Flaga na maszt. Do hymnu!”. Harcerze uderzyli w werble. Podczas wciągania flagi na maszt odegrano hymn państwowy. Przez okna słychać było fragment przemówienia Stefana Starzyńskiego z czasu wybuchu II wojny światowej, następnie alarm i ryk nadlatujących samolotów. Z okazji 74. rocznicy 1 września 1939 r. uczczono minutą ciszy wszystkich obrońców ojczyzny. Dyrektorka szkoły Ewa Donhoffner powitała zebranych i poprosiła prezydenta miasta Krakowa prof. Jacka Majchrowskiego oraz małopolskiego wicekuratora Grzegorza Barana o inaugurację roku szkolnego 2013/2014 w gminie Kraków. Po wyprowadzeniu sztandarów i życzeniach udanej pracy uczniom, pedagogom i pracownikom oświaty wszyscy wysłuchali wiersza Wisławy Szymborskiej pt. „Notatka”. Po przejściu do nowo oddanej do użytku hali sportowej dyrektorka poprosiła o przecięcie wstęgi pre-

zydenta prof. Jacka Majchrowskiego, wicekuratora Grzegorza Barana, radnego miasta Krakowa i zarazem absolwenta szkoły Tomasza Urynowicza, przewodniczącą rady szkoły oraz jednego z uczniów. Zaproszonych gości natomiast zaprosiła na trybunę w nowej hali. W przejściu można było wpiąć się do wystawionych ksiąg pamiątkowych. Nową arenę zmagani sportowców poświęcił prezes Polskiej Kongregacji Cystersów Ojciec Opat Piotr Chojnacki, reprezentujący arcybiskupa Stanisława Dziwisza. W części artystycznej uczniowie SP 105 i G 49, wchodzących w skład ZSOI nr 5, zaprezentowali program muzyczny „Stacyjka Sol Invictus”, a gościom wręczono pamiątki. Następnie siatkarze z „Hutnika” i AGH rozegrali sparing z uczniami szkoły.

Po meczu goście zostali zaproszeni przez Ewę Donhoffner na poczęstunek do starej sali sportowej i tutaj nastąpiła niespodzianka. Dyrektorka przypomniała, że obecny na uroczystości radny miasta Krakowa Tomasz Urynowicz w latach 1980–1988 był uczniem Szkoły Podstawowej nr 105. Uczestował do klasy „a”, a jego wychowawczyniami były panie Longina Wtorkie-

wicz i Maria Mężyk. Ta ostatnia wypuściła go z murów tej szacownej placówki z zachowaniem poprawnym. Jednak późniejsze jego uczynki przekonały radę pedagogiczną, że drzemie w nim potencjał na społecznika. Zgodnie z punktowym systemem oceniania zachowania... przyznane zostało mu 50 punktów dodatnich za pracę na rzecz szkoły. W związku z tym uchwałą rady pedagogicznej z dnia 2 września 2013 r. na mocy statutu gimnazjum paragraf 48 pkt 1, mówiącym o postępowaniu zgodnym z dobrem szkolnej społeczności, oraz paragrafu 58, który brzmi: „Pomaga słabszym w różnych sytuacjach. Aktywnie i systematycznie uczestniczy w pracach na rzecz klasy, szkoły lub środowiska, inicjuje lub angażuje się w dodatkowe działania. Swoją postawą, odniesionymi sukcesami w konkursach, turniejach lub zawodach przynosi zaszczyt szkole” – ocena zachowania została podniesiona do najwyższej, czyli wzorowej. Nastąpiło wręczenie specjalnego dyplomu. Radny Tomasz Urynowicz został ponadto wybrany na patrona honorowego rady absolwentów, działającej przy Zespole Szkół Ogólnokształcących Integracyjnych nr 5 w Krakowie. Ponadto moż-

na było zwiedzić budynek ZSOI nr 5 i obejrzeć projekcję filmu z budowy hali.

\*\*\*

W uroczystościach udział wzięli także: przewodniczący Rady Miasta Krakowa Bogusław Kośmider, wiceprezydent Miasta Krakowa Tadeusz Matusz, posłowie i senatorowie Rzeczypospolitej Polskiej, radni Miasta Krakowa, przedstawiciele kuratorium oraz Urzędu Miasta Krakowa, przewodniczący Rady Dzielnicy XVIII Stanisław Moryc, przewodniczący Rad Dzielnic Nowej Huty, dyrektorzy placówek oświatowych Nowej Huty, duchowni z parafii Matki Bożej Częstochowskiej, przedstawiciele służb mundurowych, kawalerowie Orderu Uśmiechu, prezesi klubów i ośrodków sportowych Nowej Huty, związki zawodowe, nauczyciele emeryci ZSOI nr 5, architekci i wykonawcy hali sportowej, dyrektorzy ZEO Kraków, przedstawiciele stowarzyszeń oświatowych, sojusznicy szkoły, absolwenci ZSOI nr 5, poczty sztandarowe szkół, rodzice, uczniowie ZSOI nr 5, pracownicy szkoły ZSOI nr 5, komendanci i harcerze szczebu „Tęczowego” oraz media.

(mp)

## DZIEŃ KANTOROWIC I ŚWIĘTO PŁONÓW

W Kantorowicach obchodzono Dzień Kantorowic i święto płonów. Organizatorem festynu było Stowarzyszenie „Nasze Kantorowice”, współorganizatorami Ośrodek Kultury Kraków Nowa Huta i Rada Dzielnicy XVII. Mszę świętą dziękczynną za tegoroczne plony koncelebrowali ksiądz proboszcz Jan Krzyżowski i ksiądz Tadeusz Nosek. Starostowie dożynekowi Alicja Broś-Skalska i Tomasz Adamski poprosili o poświęcenie wieńca i chleba dożynekowego.

Na wszystkich zgromadzonych czekał poczęstunek – chleb ze smalcem.

Imprezę plenerową oficjalnie rozpoczął konferansjer Radosław Omieciński. Renata Kucharska, prezes Stowarzyszenia, i Wiesław Wojnarski, radny Dzielnicy XVII, powitali mieszkańców i zaproszonych gości. Nastąpiło wręczenie symbolicznego bochenka chleba na ręce: wiceprzewodniczącą Rady Miasta Krakowa Józefę Pilcha (przybył z małżonką), wiceprzewodniczącą RMK Sławomira Pietrzyka, przewodniczącą Rady Dzielnicy XVII Stanisławę Madeja (przybył również z małżonką), dyrektora Ośrodka Kultury Kraków Nowa Huta Małgorzatę Jezutek, naczelnika Oddziału VI Wzgórza Krze-

ślawickie Straży Miejskiej Daniela Pokuty, komendanta VII Komisariatu Policji w Krakowie Jerzego Szczepaniaka



oraz jego zastępcy Krzysztofa Martyki. Wśród zaproszonych gości byli ponadto: burmistrz Proszowic Jan Makowski oraz członkowie stowarzyszeń przyjaciół z Lubocy, Grębałowa, Wadowa i Zesławic. Program artystyczny obejmował: turniej strzelecki o Puchar Dyrektora Ośrodka Kultury Kraków Nowa Huta, pokaz samoobrony w wykonaniu Straży Miejskiej, pokaz jiu-jitsu. Sztuki walki prezentował shihan Krzysztof Rażny, posiadacz wysokiego stopnia

mistrzowskiego, 7 dana w sztuce walki jiu-jitsu. Od ponad 30 lat naucza tej sztuki walki, co zalicza go do nauczycieli o najdłuższym stażu w Polsce. Był jednym z głównych założycieli Polskiego Centrum Jiu-Jitsu Goshin-Ryu i wieloletnim koordynatorem obszaru

małopolskiego oraz egzaminatorem związkowym. Od wielu lat szkoli również w zakresie systemu walki SAMAS, czyli Stewart's American Martial Arts System. W krakowskiej Straży Miejskiej przeprowadzał testy sprawnościowe w początkach tworzenia się pierwszych oddziałów. Wraz z uczniami Tomaszem Pacułem i swoim synem Dawidem demonstrował na festynie sztukę walki jiu-jitsu, jako skuteczną samoobronę przed współczesnymi for-

mami bezpośrednich ataków. Później odbył się pokaz eksperymentów fizycznych w wykonaniu Marka Gołębia, pracownika Instytutu Fizyki UJ. W bieżącym roku mija 130 rocznica skroplenia składników powietrza – tlenu i azotu – przez profesorów Uniwersytetu Jagiellońskiego Karola Olszewskiego (chemika) i Zygmunta Wróblewskiego (fizyka). Doświadczenia przeprowadzane na estradzie nawiązywały do tego osiągnięcia. Teatr iluzji przygotował Andrzej Janeczek. Konkursy o tematyce ludowej prowadził z rozmachem Radosław Omieciński – świetna konferansjerka, profesjonalista w każdym calu. Był też pokaz treningu piłki nożnej przygotowany przez sekcję piłki nożnej Akademii Sportu Progress Jerzego Dudka, konkursy dla dzieci i dorosłych prowadzone przez pracowników Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej, wspólne śpiewanie piosenek biesiadnych i zabawa taneczna przy muzyce zespołu „Royal Band” ze Słowacji. Ponadto zebrani mogli obejrzeć minigród doświadczeń przygotowany przez pracowników Muzeum Inżynierii Miejskiej w Krakowie i Ogrodu Doświadczeń im. Stanisława Lema, dla dzieci było wesołe miasteczko. Straż pożarna z zaprzyjaźnionych Raciborowic udostępniła samochód, o bezpieczeństwo zebranych dbała Policja i Straż Miejska.

(mp) fot. autor

W Szkole Podstawowej nr 100

## NOWY ROK SZKOLNY PO RAZ PIĘCDZIESIĄTY

Uroczystości rozpoczęli uczniowie i nauczyciele 50 rok. Szkoły Podstawowej nr 100 im. Adama Mickiewicza na os. Albertyńskim. Szkoła obecnie liczy 255 uczniów oraz 27 nauczycieli. Dyrektor Krzysztof Szwed serdecznie przywitał nauczycieli i uczniów oraz ich rodziców, życząc sukcesów w pracy wychowawczej, a młodym ludziom doskonałości osobowości. Uczniowie klas drugich (wychowawcy Krystyna Janiga i Ewa Nowak) przedstawili

piękny program artystyczny – śpiew, recytacje i taniec zatytułowany „Na jagody” pod kierownictwem Kaliny Drak, który pięknie wykonany został nagrodzony entuzjastycznymi brawami. Warto dodać, że SP 100 odnosi – niezależnie od wyników nauczania i wychowania – także sukcesy sportowe, m.in. zajmując 7 miejsce w Polsce, wśród sześciu tysięcy szkół biorących udział w turnieju minikoszykówki.

Tekst i fot. Stanisław Wójcik



**GŁOS**  
TYGODNIK  
NOWOHUCKI

Redaktor naczelny: Jan L. Franczyk.  
Redaguje zespół.  
Telefon red.: 12 643-44-33. Faks 12 643-66-33.  
E-mail: redakcja@glos-tn.krakow.pl  
Adres: al. Jana Pawła II 232, 31-913 Kraków.  
Wydawca: „Graf-Press” sp. z o.o. Kraków.

SKŁAD, ŁAMANIE: „Graf-Press”.  
DRUK: POLSKAPRESSE Sp. z o.o.,  
ul. Domaniewska 41, Sosnowiec.  
Nr indeksu: 358835. ISSN: 1231-8582.  
Redakcja nie bierze odpowiedzialności za treść zamieszczanych ogłoszeń.

Właśnie rozpoczął się nowy rok szkolny, a do wiadomości nauczycieli i wszystkich zainteresowanych wychowaniem młodego pokolenia Polaków dotarło nowe rozporządzenie Ministerstwa Edukacji Narodowej. Otóż z kanonu lektur usu-

## Tydzień Wychowujemy ignorantów

nięto niemal wszystkie książki, które mogły uczyć młodzież patriotyzmu i dumy z polskości.

Na poziomie gimnazjum z listy lektur wykreślono „Pana Tadeusza” (nawet we fragmentach). Co prawda, utwór Mickiewicza, na którym wychowywały się pokolenia naszych rodaków, pozostał w kanonie licealnym, ale przecież nie każdy gimnazjalista kontynuuje naukę w liceum. W kanonie lektur obowiązkowych nie ma też „Konrada Wallenroda”, a z kanonu licealnego zniknęła „Trylogia” Henryka Sienkiewicza. Bo po co uczyć młodych Polaków o czasach dumnych i wielkich? Współczesny gimnazjalista musi obowiązkowo w ciągu roku przeczytać w całości pięć lektur oraz wybrane przez nauczyciela teksty o mniejszej objętości. W nowej podstawie programowej pojawili się za to tacy autorzy jak Małgorzata Musierowicz czy Andrzej Sapkowski.

Poziom kształcenia pikuje w dół. Efekty widać choćby w wypowiedziach studentów. Zdający egzamin student politologii nie potrafił wymienić ani jednego nazwiska polskiego noblisty. Gdy profesor próbował mu pomóc i podpowiedział imię: Czesław, młody człowiek po długim namyśle wypalił: Czesław, Czesław... Niemen.

I tak dobrze, że nie oznajmił: Czesław Kiszczak. Bo za parę lat, gdy nic się w edukacji nie zmieni, i taką odpowiedź będziemy mogli usłyszeć.

Jan L. FRANCZYK



WIESŁAW WOJNARSKI



Urodził się w Gorlicach przed 59 laty. Tam uczęszczał do szkoły podstawowej i Technikum Budowlanego. Zaraz po ukończeniu szkoły w roku 1974 wyjechał do Nowej Huty i tym samym jest z nią związany od blisko 40 lat. Od razu zaczął pracę w Kombinacie Metalurgicznym na Wydziale Kolejowym jako pomocnik maszynisty i zamieszkał w Domu Młodego Robotnika na ul. Bulwarowej. Po kilku latach pracy przechodzi do Zakładu Usług Socjalnych, gdzie zgodnie ze swoim zawodem zostaje mistrzem brygady remontowej. Jest dobrym pracownikiem i szybko awansuje, najpierw na pełniące obowiązki kierownika, a wkrótce zostaje kierownikiem Wydziału w ZUS. Pracuje tutaj kilkanaście lat, zdobywając mocną pozycję zawodową w przekształconym HUT-PUS-ie. Użytkuje certyfikat uprawniający do zasiadania w radach nadzorczych i zostaje wiceprzewodniczącym Rady Nadzorczej HUT-PUS. Zawsze był człowiekiem aktywnym i otwartym na innych ludzi. Działal w hucie w organizacji młodzieżowej oraz związkach zawodowych, najpierw branżowych, a później w „Solidarności”. Po transformacji uległ hasłu brania spraw w swoje ręce i po 35 latach w hucie założył własną firmę „WojBud”. Rozpoczął działalność w sferze usług szeroko rozumianych jako budowlane, z czasem specjalizując się w remoncie i budownictwie dróg. Obecnie firma liczy już 18 lat i zatrudnia 24 pracowników. W działalności wspiera go żona Józefa, prowadząc sprawy księgowe. Ożenił się zaraz po przyjeździe do Nowej Huty w 1975 r. tworząc szczęśliwą rodzinę, bo wkrótce w 1976 r. urodził się syn Robert, a w 1980 r. córka Joanna. Pierwsze mieszkanie miał w blokach na Fatimskiej, ale później postanowił bliskim zapewnić komfort mieszkania w domku. Mieszkali kilka lat w Niepołomicach, ale od początku XX wieku związał się z Kantorowicami położonymi w Dzielnicy XVII, gdzie mieszka. Tutaj ma także siedzibę firma „WojBud”. W tym czasie firma wykonywała m.in. drogi lokalne w Proszowicach, Wielkiej Wsi i Kocmyrzowie, ale także prace w spółdzielniach posiadających swoje zasoby w nowohuckich dzielnicach: „Oświecenia”, „Mistrzejowice” czy „Zwierzyniecka”. Jest nadal społecznikiem działającym na rzecz swojego lokalnego środowiska. Przez dwie kadencje działa w zarządzie KS „Grębałowianka”. Przed 15 laty oddał się pasji swojego ojca Pawła i zajął się profesjonalną hodowlą gołębi. Posiada ich ok. setki. Jego gołębie uczestniczą w różnych konkursach i brały udział w filmowaniu z zamocowanymi kamerami Krakowa i okolic. Jest prezesem Od-

działu Nowohuckiego Polskiego Zrzeszenia Hodowców Gołębi oraz członkiem Zarządu Głównego w Chorzowie. Organizował aukcję gołębi pocztowych, z której dochód w wysokości 10 tys. zł został przeznaczony na Hospicjum Dziecięce im. Józefa Tischnera. W 2010 roku namówiony przez sąsiadów zdecydował się wystartować w wyborach samorządowych i został radnym Dzielnicy XVII Wzgórza Krzesławickie. Działa w Komisjach Praworządności i Kultury, ale przede wszystkim, czując się zobowiązany wobec swoich wyborców, podejmuje skuteczne działania na ich rzecz. Ma swój udział w remoncie ul. Kantorowickiej oraz regulacji potoku Baranówka. Teraz chciałby, aby mieszkańcy Kantorowic mieli połączenie autobusowe i dzieci mogły dojeżdżać do szkoły. Współpracuje ze stowarzyszeniami mieszkańców w Kantorowicach i Grębałowie, gdzie częściowo znajduje się jego obwód wyborczy, jako radnego dzielnicowego. Był współorganizatorem Dożynek Miejskich w Kantorowicach w 2012 roku, gdzie był starostą. Dzięki temu Błonia Kantorowickie przy ul. Zakole uzyskały podstawową infrastrukturę i stały się terenem gminnym nie na sprzedaż, ale mającym charakter rekreacyjny dla mieszkańców. Ostatnio w tym roku starostował na dożynkach w Grębałowie. Na wiosnę tego roku w ramach Dni Ziemi doprowadził do posadzenia w Kantorowicach na Zakolu 16 drzew miódodajnych. Od kilku lat współfinansuje wycieczki dla mieszkańców. Dzięki temu byli oni na Westerplatte w 70. rocznicę wybuchu II wojny światowej, w Zakopanem i na pielgrzymkach w Częstochowie.

Współtworzy szczęśliwą rodzinę. Syn Robert poszedł w ślady ojca i po Technikum Budowlanym ukończył studia na wydziale budownictwa lądowego Politechniki Krakowskiej. Był dyrektorem w Budostalu 5, a teraz zarządza własną firmą. Synowa Monika, absolwentka Akademii Ekonomicznej, jest główną księgową w jednej z krakowskich firm. Dzięki nim ma dwójkę wnucząt Natalkę i Mateusza. Córka Joanna, absolwentka Wyższej Szkoły Zarządzania i Bankowości, jest przedstawicielką w jednej z firm. Dzięki niej ma wnuczkę Olę. Razem z małżonką cieszą się z trójki wnucząt i w miarę możliwości przebywają z nimi jak najczęściej mogą. Wiesław Wojnarski nadal jednak pracuje i chciałby, aby decyzje władz państwowych sprzyjały rozwojowi niedużych firm rodzinnych, bo one dają ludziom pracę i płacą podatki, zapewniając dostatek i rozwój Polski.

ŚLAWOMIR PIETRZYK  
Fot. Marcin Pietrzyk

Podróże z Galeonem

## SAPANTA

Marmaros, tajemnicza kraina schowana gdzieś za łukiem Karpat. Kiedyś część Królestwa Węgierskiego, dziś przedzielona rzeką Cisą i granicą rumuńsko-ukraińską. Jedni uważają ją za część Transylwanii, drudzy nie, i tylko strzeliste wieże unickich cerkwi po obu stronach granicy świadczą o swoistej odrębności tego regionu. Kilkanaście kilometrów od miasta Syget leży niewielka wieś, do której zjeżdżają autokary z całej Europy. Znajduje się tam jedyny na naszym kontynencie wesoły cmentarz. Czy można w krótkim, śmiesznym epitafium opisać życie człowieka? Tutaj można. Dodatkowo każdy nagrobek przyozdabia obrazek w specyficznych, niebieskich kolorach. Z tych dwóch źródeł dowiedzieć się możemy, kto lubił wódkę, a kto miał dacie, kto był pasterzem i jakie pasał zwierzęta, kto bił żonę i czy rzeczywiście się jej należało, kto umarł normalnie, a kto zginął tragicznie i w jakich to zabawnych okolicznościach. Widziałem setki cmentarzy, ale w takie zjawisko jak cmentarz w Sapancie trudno uwierzyć,



Nagrobki z Sapanta wiele mówią o doczesnym życiu zmarłych...

jeśli na własne oczy się go nie zobaczy. I zwiedza się wesoło, zwykle ponad godzinę, a jeśli ktoś lubi malarstwo naiwne czy prymitywne, to nawet kilka godzin! Rumuni nie do końca potrafili wykorzystać atrakcyjność tego miejsca. Jest kilkanaście dość dobrze zaopatrzonych straganów z pamiątkami w cenach przypominających o przynależności tego kraju do Unii Europejskiej. Gorzej z gastronomią i infrastrukturą, których zdecydowanie nie polecam, chyba że ktoś lubi przeżycia ekstremalne. Rumunia to fascynujący kraj, powoli odkrywany przez europejskich turystów. Zamki i kościoły obronne Transylwanii, góry i dziewicza przyroda, pałace, cerkwie, monastery stają się modne. Coraz więcej tu także Polaków. Biuro podróży GALEON zaprasza do zwiedzania tego pięknego kraju.

Jerzy Dębiński

Wesoły Cmentarz w Sapancie najwygodniej zwiedza się na wycieczce objazdowej z biurem podróży. Galeon również dysponuje taką ofertą. Jadąc indywidualnie, noclegów należy szukać w rejonie Baia Mare lub Sygetu; jest bogata oferta hotelowa w bardzo przystępnych cenach. Należy mieć na względzie dużą odległość, różnicę czasu +1h, oraz nieprzewidywalność sytuacji na rumuńskich drogach.



## WYCIECZKA DO CHORWACJI

Są jeszcze wolne miejsca na wrześniową wycieczkę na Słowenię i Chorwację. Termin wyjazdu – od 17 do 26 września (10 dni). Cena 1818 zł, po dofinansowaniu z funduszu społecznego – 1018 zł. Wśród wrześniowych propozycji BP Galon są jeszcze Rumunia i Bułgaria, Rosja – Sankt Petersburg i

kraje bałtyckie, Drezno i Szwajcaria Saksońska oraz duży wybór wycieczek po Polsce. Więcej informacji na [www.galeon.krakow.pl](http://www.galeon.krakow.pl), tel. 12 642 26 20, tel. kom. 606 394 103, Kraków os. Górali 5.

Biuro Podróży „GALEON”, 31-959 Kraków, os. Górali 5.  
Telefon 12 642-26-20, tel. kom. 606-394-103,  
[www.galeon.krakow.pl](http://www.galeon.krakow.pl), e-mail: [galeon@galeon.krakow.pl](mailto:galeon@galeon.krakow.pl)



## UNIHUT NA JESIEŃ

### JASTRZĘBIA GÓRA

Wycieczkę zaplanowano w dniach od 7 do 14 września br. Cena – 1090 zł/os. Emeryci, renciści i pracownicy krakowskiej huty mogą otrzymać dofinansowanie 545 zł/os. dla siebie i współmałżonka.

Cena zawiera: transport autokarem, 7 noclegów, wyżywienie – 3 posiłki dziennie, ognisko z pieczeniem kiełbasek, wieczorek taneczny, opłatę klimatyczną, ubezpieczenie, opiekę pilota.

Zakwaterowanie – DW Feniks; pokoje 2- i 3-osobowe z łazienkami.

Wyjazd z Krakowa spod kombinatu 7 września, godz. 6.30. Pobyt rozpoczyna się kolacją, a kończy śniadaniem.

**LWÓW – OLESKO – PODHORCE – POCAJÓW – KRZEMIENIEC**

...to propozycja wycieczki na Ukrainę, w dniach od 3 do 6 października br.

Cena 832 zł. Dofinansowanie dla pracowników i emerytów huty 400 zł/os.

**Włochy, Cesenatico k. Rimini 22.09–3.10.2013 to specjalna oferta dla osób powyżej 55 roku życia.** Cena – 1199 zł

emeryci, renciści i pracownicy Huty oraz współmałżonkowie – dofinansowanie 599 zł.

**Cena obejmuje: przejazd autokarem, 9 noclegów, wyżywienie 3 x dziennie, suchy prowiant na drogę powrotną do Polski, ubezpieczenie TU Signal Iduna Polska S.A. KL 10 000 EUR, NNW 7000 PLN na 10–13 dni (polisa generalna nr 200576) i opiekę polskiej obsługi, opłatę klimatyczną, podatek VAT.**

Zakwaterowanie – Hotel TIZIANO\*\*\*, 4-piętrowy hotel ok. 350 m od piaszczystej plaży.

Do dyspozycji gości klimatyzowany hol z recepcją, klimatyzowana jadalnia, winda, klimatyzowana sala telewizyjna z TV satelitarną (programy polskie), ping-pong, piłkarzyki, taras zewnętrzny, niewielki parking przy hotelu. Bezpłatny bezprzewodowy dostęp do Internetu w holu hotelu (WiFi).

Pokoje: 2- i 4-osobowe z indywidualnie sterowaną klimatyzacją, wentylatorem, telewizorem, telefonem, łazienką z kabiną prysznicową, suszarką do włosów i balkonem (w pokojach 4-osobowych jedno łóżko piętrowe). 3 posiłki dziennie, śniadanie – bufet, obiad i kolacja serwowane: 2 ciepłe dania. Obsługa – polska.

„UNIHUT” S.A. Związkowe Biuro Turystyczne zaprasza od poniedziałku do piątku w godz. 9.00 do 15.00. Centrum Administracyjne PHS-HTS budynek „S”, klatka D, pok. 125 A. Telefon 12 390-35-64, lub tel./faks 644-68-16.  
E-mail: [turystyka@unihut.pl](mailto:turystyka@unihut.pl).



Gotowy jest już projekt aranżacji terenu przy ul. Nadbrzezie w Pleszowie, który w tym roku zostanie częściowo zrealizowany w ramach Ogrodów Nowej Huty, projektu prowadzonego przy współpracy Ośrodka Kultury im. C.K. Norwida w Krakowie oraz ArcelorMittal Poland. Częściowo, bowiem ten obszar, dzięki zaangażowaniu mieszkańców, ma szansę na gruntowną rewitalizację, której Ogrody Nowej Huty są dopiero początkiem.

## Ogrody Nowej Huty

# Pierwszy krok do rewitalizacji Pleszowa

Teren położony w centrum Pleszowa do konkursu na lokalizację Ogrodu zgłosiło Towarzystwo Przyjaciół Ziemi Pleszowskiej. W uzasadnieniu pisali o tym miejscu: *Rynek w Pleszowie, centralne miejsce naszego osiedla, to teren obecnie zaniedbany. W historii Polski zaznaczył się, jako miejsce odpoczynku armii Tadeusza Kościuszki w drodze do Racławic. Upamiętniając to wydarzenie i porządkując teren, mamy szansę stworzyć miejsce, które będzie przyciągać.* Trudno się z tym nie zgodzić. Aby wyjść naprzeciw potrzebom mieszkańców i uczynić ten obszar zarówno funkcjonalnym, jak i reprezentacyjnym Ośrodek Kultury im. Norwida organizował spotkania konsultacyjne z mieszkańcami, trzeba było także zagłębić się w historię tego miejsca.

znaleźć można na stronie [www.ogrodynh.pl](http://www.ogrodynh.pl).

Dzięki zaangażowaniu specjalistów z różnych dziedzin, jednostek miejskich, instytucji, biznesu oraz przede wszystkim samych mieszkańców Pleszów ma szansę stać się prawdziwą perełką wschodniej części Krakowa. Realizacja planów może potrwać kilka lat, ale najważniejsze, że przekroczona została linia z napisem start.

## W KANTOROWICACH NAJWAŻNIEJSZA INTEGRACJA

W ramach projektu Ogrody Nowej Huty zostanie w tym roku zagospodarowany teren przy ulicy Zakole w Kantorowicach. Stowarzyszenie „Nasze Kantorowice” wspólnie z miesz-

zakłada stworzenie zwirowych ścieżek i placików, mają się tam także znaleźć ławki oraz piaskownica dla dzieci, a także miejsce na ognisko. Całość będzie urozmaicona ciekawie urządzonej zielenią.

– *W przestrzeniach między drzewami pojawiają się „fale” nasadzeń w postaci spójnych, długich rabat o zmiennej szerokości. Każda przeznaczona została jedynie na 3–4 różne gatunki roślin, dzięki czemu oddziałują one jeszcze mocniej swoimi kolorami, pokrojem i fakturami. Zaprojektowane gatunki dobrane zostały przede wszystkim z uwagi na związek ogrodu z wodą oraz jego silnie ocieniony charakter. Spotkamy tu m.in. wierzbę purpurową w odmianie karlowej, hortensję bukietową, derenia białego, lany trawy takich jak śmiełek pogięty i turzyca palmowa oraz wprowadzające do ogrodu bogactwo rodzajów liści i kwiatów funkie, liliowce, tawułki i żurawki –* mówi autorka projektu, architekt Aleksandra Obrat.

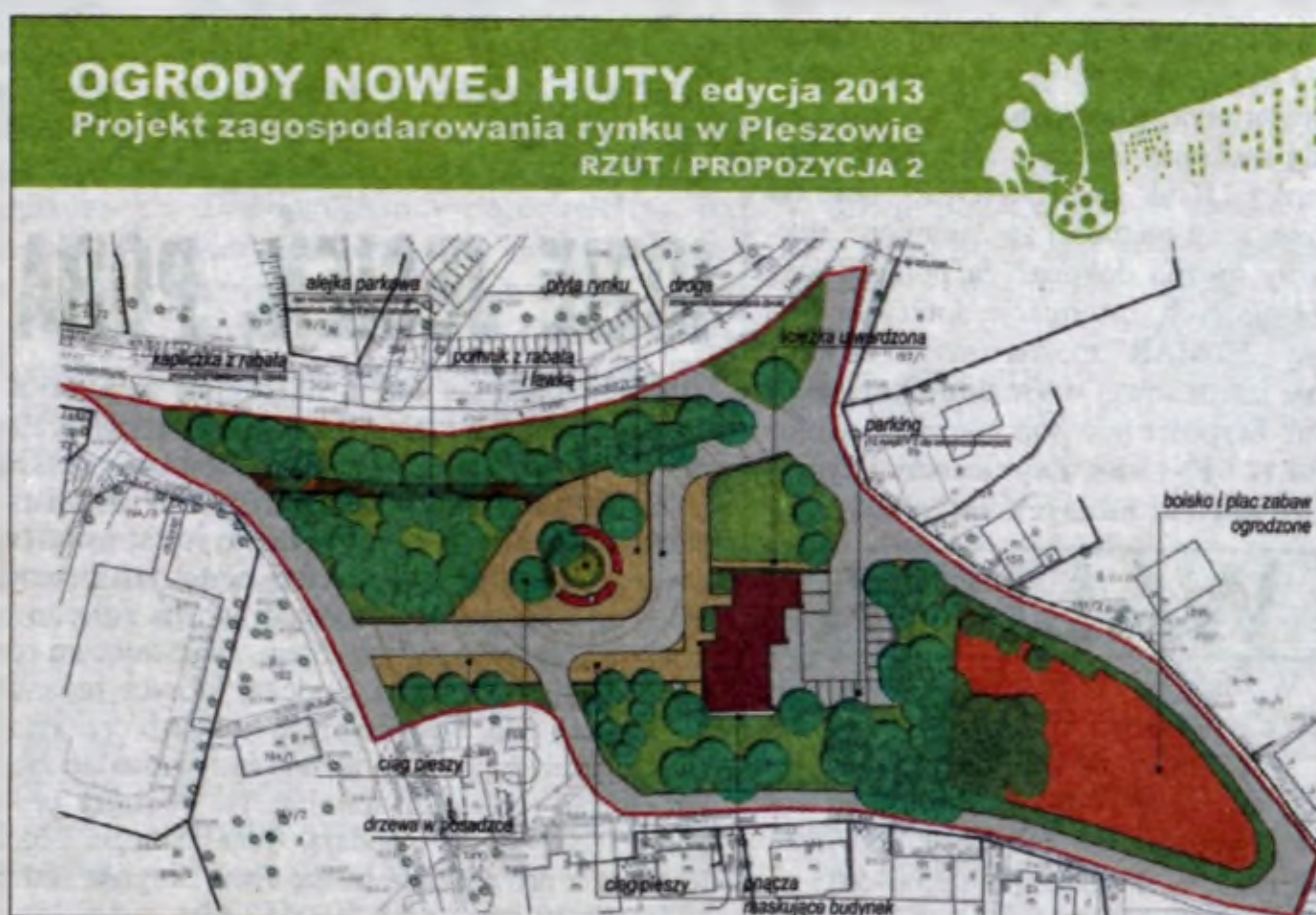


Projekt przygotowała Marta Kurek-Stokowska, architekt krajobrazu, której Pleszów szybko stał się bardzo bliski. – *Miejsce to, niepozorne na pierwszy rzut oka, odkryło przed nami swój ogromny potencjał. Przy bliższym poznaniu okazało się sercem Pleszowa. Teren ten od zawsze traktowany był jako centrum, punkt spotkań, rynek. Z jednej strony stanowi tak ważne miejsce dla mieszkańców, z drugiej zaś jest chyba najbardziej zdegradowaną przestrzenią w Pleszowie. Co więcej, okazało się, że dla projektu Ogrody Nowej Huty jest to bodaj pierwszy przypadek, gdzie zamiast planowanej aranżacji zieleni powstaje koncepcja wielofunkcyjnej rewitalizacji rynku* – mówi. Pracy jest sporo, projekt przewiduje zmianę organizacji ruchu, powstanie parkingów, umieszczenie w centralnym miejscu pomnika-ławki Tadeusza Kościuszki, remont i aranżację zieleni wokół kapliczki, poprawę stanu zieleni i wiele innych. Przy tworzeniu koncepcji nowego układu komunikacyjnego nieoceniona okazała się pomoc kadry naukowej z Wydziału Inżynierii Lądowej Politechniki Krakowskiej. Więcej na temat koncepcji

kańcami od samego początku mocno angażuje się zarówno w sprawy formalne, jak i pozyskanie dodatkowych sadzonek, prace koncepcyjne nad projektem oraz prace w terenie.

Teren, na którym zlokalizowany będzie ogród, ograniczony jest od południowej strony niewielkim kanałem wodnym, od północy jezdnią. Ogród ma pełnić przede wszystkim funkcje społeczne, ma to być miejsce spotkań, odpoczynku w cieniu drzew i otoczeniu uporządkowanej zieleni. Projekt

Ogród w Kantorowicach będzie już kolejnym zielonym terenem w Nowej Hucie zagospodarowanym przy współpracy Ośrodka Kultury im. C. K. Norwida oraz dzięki wsparciu ArcelorMittal Poland. Ogrody zrealizowane podczas poprzednich edycji projektu Ogrody Nowej Huty na os. Piastów, w Ruszcu, w Chałupkach, na os. Dywizjonu 303 stały się impulsem do integracji mieszkańców oraz są kolejnym dowodem na to, że Nowa Huta jest najbardziej zieloną dzielnicą Krakowa. jz



## Konstrukcje ArcelorMittal

# Nowy sarkofag w Czarnobylu

Jeszcze przez 2 lata potrwają prace związane z budową masywnej betonowej osłony ochronnej reaktora elektrowni jądrowej w Czarnobylu. Pod koniec listopada 2012 roku został ukończony pierwszy etap budowy. Dwadzieścia jeden lat planowania poprzedziło budowę nowego „sarkofagu” nad uszkodzonym reaktorem nr 4, który odetnie od świata zewnętrznego zarówno sam reaktor, jak i jego dotychczasową osłonę. Prace budowlane zostaną ukończone pod koniec 2015 roku. Firma ArcelorMittal jest dostawcą stali dla tego przełomowego projektu.

W następstwie katastrofy elektrowni jądrowej w Czarnobylu, do której doszło 26 kwietnia 1986 roku na skutek eksplozji, do atmosfery przedostała się ogromna ilość cząsteczek radioaktywnych. Choć od katastrofy minęło już 27 lat, świat nadal zmaga się z jej skutkami.

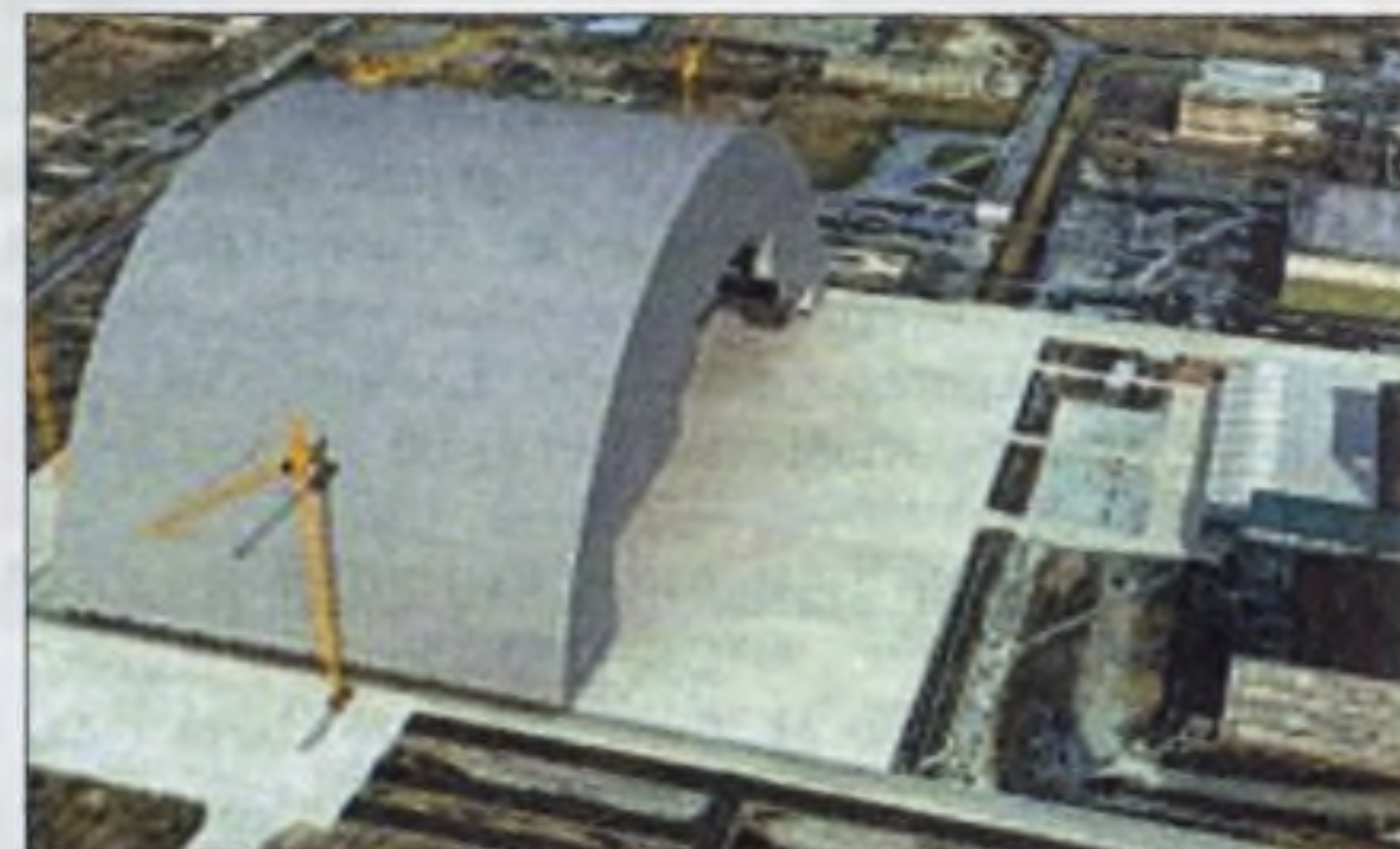
Po katastrofie, w celu zabezpieczenia atmosfery przed skażeniem, nad reaktorem nr 4 elektrowni jądrowej w Czarnobylu wzniesiona została masywna osłona ochronna. Na przestrzeni lat betonowo-stalowa konstrukcja uległa jednak znacznemu uszkodzeniu, co niesie ze sobą uzasadnioną obawę, że z czasem może ulec całkowitemu zniszczeniu.

Obecnie, w pobliżu opuszczonej elektrowni w Czarnobylu, trwają prace związane z budową nowej osłony sarkofagu. Po ukończeniu prac betonowo-stalowa konstrukcja zostanie przesunięta na gigantycznych prowadnicach na właściwe miejsce i otoczy reaktor nr 4 wraz z jego dotychczasową osłoną. Nowy sarkofag skutecznie zapobiegnie przedostawaniu się cząsteczek radioaktywnych do atmosfery.

Realizację tego znaczącego projektu poprzedziło 21 lat planowania, projektowania i przeprowadzania wnikliwych badań w celu wypracowania długoterminowego rozwiązania, które efektywnie zabezpieczy wyłączoną z eksploatacji elektrownię jądrową.

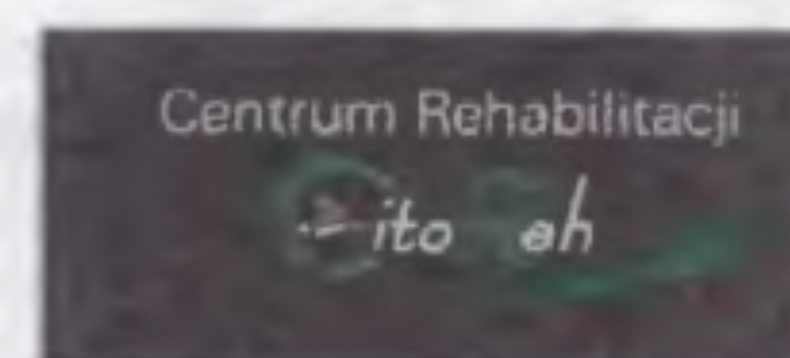
Po ukończeniu, nowy sarkofag przy-

mie formę gigantycznego łuku o długości 150 m, wysokości 105 m i rozpiętości ramion wynoszącej 257 m. Stalowa konstrukcja nośna łuku będzie zabezpieczona dwoma betonowymi ławami. Na konstrukcji będą ułożone dwie warstwy metalowych okładzin. Przez



następne 100 lat okładziny te będą chroniły przed wydostaniem się do atmosfery jakichkolwiek pozostałości materiałów radioaktywnych ze zniszczonego reaktora.

W realizacji tego projektu wzięło udział wiele oddziałów firmy ArcelorMittal (m.in. Międzynarodowy Zespół Konstrukcyjno-Projektowy ArcelorMittal Distribution Solutions, ArcelorMittal Construction Poland, ArcelorMittal FCE Poland oraz ArcelorMittal Krzywý Róg), dostarczając łącznie 164 tys. ton stali: 12 tys. ton prętów zbrojeniowych 40 mm do budowy podstawy łuku, 91 tys. m kw. profili stalowych do wykonania zewnętrznej części konstrukcji nowego sarkofagu, 71 tys. m kw. profili stalowych do wykonania wewnętrznej części konstrukcji nowego sarkofagu i 106 tys. m profili typu Omega.



*Wielu może więcej*

**Hutnicza Fundacja Ochrony Zdrowia  
i Pomocy Społecznej  
KRS 0000052378**

**Zaprasza**

**Pracowników AMP S.A. oraz Darczyńców Fundacji  
we wrześniu i październiku 2013 r.**

**na bezpłatne kompleksowe konsultacje Fizjoterapeutyczne,  
po których zostaną wykonane zabiegi fizykalne, masaż  
oraz kinezyterapia wraz z instruktorem.**

**Świadczenia te udzielane będą w siedzibie  
Centrum Rehabilitacji „CitoReh” w Krakowie,  
ul Szybka 27( okolice Placu Bieńczyckiego)**

**Rejestracja telefoniczna na konsultacje odbędzie się w dniu  
16 września 2013 r., w godz. 9.00-10.30 , tel.12 290 41 58**

**Ilość miejsc ograniczona**



# OŚRODKI KULTURY PROPONUJĄ

## OŚRODEK KULTURY IM. C. K. NORWIDA, OS. GÓRALI 5

● 9 IX do 30 X – Wystawa artystycznej fotografii Cezarego Tomy „Pia-skowe kompozycje”. Wstęp wolny.

● 11 IX, godz. 17 – Mała ARTzona. Kreatywny recykling. Zajęcia artystycz-no-ekologiczne dla dzieci w wieku 7–12 lat. Warsztaty realizowane są pod patro-natem portalu Ekorodzice.pl. Wstęp wolny.

## KLUB KUŹNIA OKN. OS. ŻŁOTEGO WIEKU 14

● 10 IX, godz. 18 – Warsztaty aktorskie Grupy Teatralnej Topos dla młodzie-ży od 15 roku życia. Grupę prowadzi Tomasz Poniży – aktor i instruktor teatral-ny. Spotkania będą się odbywały we wtorki o godz. 18.00. Szczegóły na www.ku-znia.edu.pl.

● 10 IX, godz. 18 – Warsztaty plastyczne. Prowadzenie: Ernest Ogórek. Spo-tkanie organizacyjne.

● 11 IX, godz. 11.30–13.30 – Warsztaty wiązania chust „Przytul mnie, mamo”; godz. 13.30–15.30 – Warsztaty „Z dzieckiem w plecaku”. Prowadzi Wanda Ha-luniewicz. Cena: 40 zł od osoby, 70 zł od pary. Zapisy: wanda@pasiata.pl, tel. 509 494 676 (decyduje kolejność zgłoszeń).

● 11 IX, godz. 15.00 – Rozpoczęcie kursu języka niemieckiego. Prowadzi Nina Krawczyk. Dyżur lektora i zapisy 11 września, godz. 15.00–17.30.

## KLUB JEDNOŚĆ OŚRODKA KULTURY KRAKÓW-NOWA HUTA, UL. DROŻYSKA 3C

● 6 IX, godz. 15 – Historia i tradycje Krakowa i Nowej Huty. Wycieczka do opactwa Cystersów w Mogile. W programie: zwiedzanie zabytkowych obiektów, ciekawe legendy i prawdziwe historie. „Historie i tradycje Krakowa i Nowej Huty” to cykl spotkań, którego głównym celem jest przybliżenie dzieciom i młodzieży historii i tradycji poprzez różnorodne działania edukacyjne i animacyjne. Zbiórka w Klubie. Zapisy w Klubie (tel. 12 681 00 70) do 5 września br. Wstęp: 3 zł oraz bilety MPK.

## KLUB JEDRUŚ OŚRODKA KULTURY KRAKÓW-NOWA HUTA, OS. CENTRUM A 6A

● 7 IX, godz. 16.30–21.30 – Sobotni wieczorek taneczny dla dorosłych przy muzyce na żywo. Do tańca przygrywać będzie zespół Format. Ilość miejsc ogra-niczona. Informacje i zapisy w Klubie (tel. 12 644 68 10 wew. 21).

Wstęp: 15 zł.

## KLUB MIRAGE OŚRODKA KULTURY KRAKÓW-NOWA HUTA, OS. BOHATERÓW WRZEŚNIA 26

● 9 IX, godz. 10–14 – Dzień Otwarty Klubu Mirage. W programie dnia otwar-tego znajdzie się przede wszystkim prezentacja oferty na rok kulturalno-oświato-woy 2013/2014. Uczestnicy zajęć z poprzednich lat oraz instruktorzy będą zachę-cać do udziału w zajęciach poprzez pokazy tańca, technik samoobrony oraz zajęć fitness. Dzieci będą mogły spróbować swych sił w różnorodnych akcjach plastycz-nych. Nie zabraknie także uwielbianego przez dzieci malowania twarzy oraz kon-kursów z nagrodami. Wstęp wolny.

● 12 IX, godz. 16 – Bezpieczne finanse seniorów (wykład). Wykład poprowa-dzi Daniel Jachimowicz z Ogólnopolskiej Federacji Stowarzyszeń Uniwersyte-tów Trzeciego Wieku. Seniorzy poszerzą swoją wiedzę o kredytach, pożyczkach oraz ryzyku związanym z inwestowaniem pieniędzy – w tym w parabankach. Daniel Jachimowicz jest prawnikiem, absolwentem Wydziału Prawa i Administracji Uniwersytetu Śląskiego w Katowicach, stałym współpracownikiem Federacji. To doświadczony doradca, wykładowca i trener, autor i koordynator licznych projek-tów w tym finansowanych ze środków Unii Europejskiej w ramach EFS.

● 13 IX, godz. 11 lub 15 – Bezpieczne finanse seniorów (warsztaty). Warsztaty poprowadzi Daniel Jachimowicz. Informacje oraz zapisy na warsztaty w Klu-bie (tel. 12 645 72 09). Ilość miejsc ograniczona. Wstęp wolny.

## KLUB DUKAT OŚRODKA KULTURY KRAKÓW-NOWA HUTA, UL. STYCZNA 1

● 9 IX, godz. 18 – Iglą malowane. Warsztaty haftu krzyżkowego dla młodzie-ży i dorosłych. Zajęcia poprowadzą twórczynie ludowe – Halina Grzegórzko i Ewa Nowak. Do udziału w warsztatach zachęcamy zarówno osoby, które posia-dają już własny dorobek hafciarski, jak osoby, które zaczynają swoją przygodę z hafciarstwem. Wstęp wolny.

(f)

# NOWOŚCI W BIBLIOTECE

Biblioteka Ośrodka Kultury im. C. K. Norwida, os. Górali 5 poleca:

● Elena Kostioukovich, *Sekrety włoskiej kuchni: podróż po kulturze i tra-dycji*, Wydawnictwo Albatros 2010. Fantastyczna podróż do oblanej słońcem Italii, kraju, w którym kuchnię podniesiono do rangi sztuki. Kraju, który nam, zwykłym zjadaczom chleba, nieodparcie kojarzy się ze spaghetti i pizzą. Autorka, rozkochana we Włoszech Rosjanka mieszkająca tam od dwudziestu lat, ze znanstwem i lekkością prowadzi nas przez dziewiętnaście głównych regionów kraju, od Friuli i Górnej Adygi na północy, po Kalabrię i Sycylię na południu, przybliżając właściwe dla każdego obszaru potrawy, ale też kulturę i obyczaje. Opatrzona wstępem Umberta Eco książka jest barwną mozaiką, która pozwala przeniknąć ducha Italii.

● Jeanie Bourin, *Sekrety kobiet złotnika, Noir sur Blanc 2013*. Powieść prze-nosi nas do średniowiecznego Paryża za czasów panowania Ludwika IX Świętego. Jest rok 1246, w domu złotnika Szczepana Brunela i jego żony Matyldy od-było się właśnie wesele ich piętnastoletniej córki Floriny; dzień ów stanie się przyczyną dramatycznych zmian w życiu całej rodziny. Niczym przez filtr śred-niowiecznych iluminacji obserwujemy zmieniające się pory roku, chodzimy daw-nymi paryskimi ulicami, uczestniczymy w codziennym życiu zamożnej rodziny mieszczańskiej, w pracy, zwyczajach, zabawie, wczuwamy się w wielkie napię-tości, dramaty, rozterki i cierpienia. Główną bohaterką powieści jest Matylda, żona złotnika i jego współpracownica, znacznie młodsza od męża, matka sześciorga dzieci. Stara się wypełniać obowiązki swojego stanu, lecz przeżywa chwile bun-tu, nie jest wolna od słabości i wahań. W takich chwilach może liczyć na wspar-cie duchowe stryja, kanonika z Notre-Dame. Drugą pierwszoplanową postacią jest jej córka Florina, którą poznajemy jako radosną i ośniewającą pannę młodą z uf-nością spoglądającą w przyszłość...

Więcej na www.okn.edu.pl.

## Notowania cenowe

# ROWEROWA PROMOCJA

Firma FHU „ELMAR” os. Piastów 60 A paw. 3, znajdująca się na Placu Targowym „Piast” poleca rowery w **jesiennej promocji**. W swej ofercie firma proponuje między innymi dla małych dzieci rowery tzw. odpychacze, w cenie promocyjnej 160 zł, hulajno-gi na kółkach pompowanych 12” od 200 zł, hulajnogi aluminiowe składane od 90 do 215 zł w zależności od wiel-kości kół. Deskorolki w cenie od 60 zł. Hitem jest deskorolka skrotna na dwóch kołach w cenie 99 zł. Rowerki dziecięce 12” kupimy od 280 zł. Ar-kus MK II – 309 zł. Kross Jack, ro-werki 16” np. Grand Lola – 390 zł, Mark – 390 zł. FHU „Elmar” oferuje wielką promocję na: rowery męskie, kompletne (z bagażnikiem, oświetle-niem na przód i tył, błotnikami) na stalowej ramie od 490 zł. Natomiast na ramie aluminiowej od 599 zł z prze-rzutkami. Rowery damskie z kon-trą, kompletne oferowane są w sprzedaży już od kwoty 300 zł, rowery z prze-rzutką 3-biegową planetarną (w pia-scie koła tylnego) od 600 zł, natomiast na ramach aluminiowych od 850 zł, rowe-ry składaki w cenie od 420 zł, rowe-ry z przerzutką trzybiegową od 690 zł. W ofercie jest również duży wybór rowerów używanych od najmniejszych na kołach 12” od kwoty 80 zł do ro-werów większych od 150 zł w górę. Aktualną ofertę rowerów nowych i używanych możemy zobaczyć na stro-nie internetowej firmy: [www.elmar.interial.pl](http://www.elmar.interial.pl). Wszystkie rowery nowe po-siadają dwuletnią gwarancję produ-centa. „Elmar” oferuje promocję na modele z roku 2013 – 10% zniżki od ceny katalogowej. Można tu znaleźć duży wybór akcesoriów rowerowych poprawiających komfort i bezpieczeń-stwo jazdy rowerem. Zestawy oświetle-niowe już od 20 zł, kaski rowerowe dla dzieci i dorosłych od 35 zł, opaski od-blaskowe. Siodełka już od 20 zł, siodełka szerokie na sprężynie od 30 zł, siodełka żelowe od 60 zł. Pompki od 10 zł, bidony, kosz do roweru na przód (wypinany), kosze na bagażnik w ce-nie od 25 zł, rękawiczki od 15 zł, zap-ięcia rowerowe od 10 zł. Łańcuchy hartowane od 75 zł, liczniki rowerowe od 29 zł. Liczniki bezprzewodowe od 110 zł.

„Elmar” posiada duży wybór dętek i opon MAXXIS CST w przystępnych cenach, narzędzia – klucze płaskie, imbusy i inne, które niezbędne są przy samodzielnym serwisowaniu roweru. Oprócz dętek i opon rowerowych moż-na tutaj kupić również te do wózków dziecięcych oraz inwalidzkich.

„Elmar” prowadzi serwis rowerowy. Promocja na serwis rowerowy – **przyprowadź rower na przegląd od 15 listopada 2013 r. a otrzymasz 50% rabatu na usługę serwisową**. Zachęcamy więc do przygotowania ro-weru do sezonu 2014 r. Firma poleca skorzystanie z przechowalni rowerów na okres zimowy. Koszt przechowania roweru (za jeden miesiąc) wynosi 5 zł. Prowadzona jest sprzedaż ratalna po-przez „Bank SANTANDER” oraz od tego roku płatności za zakupione arty-kuły można dokonać za pomocą kart płatniczych. Informacje dotyczące Fir-my „ELMAR” można znaleźć na stro-nie internetowej [www.elmar.interial.pl](http://www.elmar.interial.pl) lub bezpośrednio pod numerem telefo-nu 12 647-13-88. Zapraszamy i życzy-my miłych, udanych zakupów. (sp)

# WALUTA

W środę po raz pierwszy od dłuższe-go czasu wzrósł kurs złotówki.

W kantorze na pl. Bieńczyce, paw. 24, tel. 12-641-46-29 zanotowano na-stępujące kursy walut: USD: 3,21–3,26 zł, euro: 4,24–4,28, GBP: 5,00–5,05 zł, CHF: 3,43–3,48 zł. (mp)

## Od od 6 do 12 września

# W KINIE „SFINKS”

● Komediodramat „DZIEWCZYNA Z SZAFY” to znakomity i jednocześnie zaskakujący debiut kinowy niezależnego filmowca Bodo Koxa. Zabawna, wzru-szająca i surrealistyczna opowieść o niebanalnej przyjaźni trójki samotników: nie-poprznego internetowego podrywacza Jacka, jego zamkniętego w sobie, żyjącego w innym świecie, ale niezwykle utalentowa-nego brata Tomka i nieufnej wobec otoczenia młodej antro-polog Magdy. Gdy wezwany na spotkanie biznesowe Jacek prosi pewnego dnia skrytą sąsiadkę o opiekę nad genialnym bratem, nie podejrzewa nawet, że to nieoczekiwane spotka-nie da początek głębokiej więzi dwójga zagubionych lu-dzi. W roli Tomka wystąpił wirtuoz polskiej komedii Woj-ciech Meczaldowski (tu w nietypowej dla siebie roli), a towarzyszą mu m.in. Piotr Głowacki (wychwalany za rolę w filmie „80 milionów”) oraz Magdalena Różańska i Eryk Lubos.

● „REŻYSERIA: WOODY ALLEN” to dokument biograficzny zrealizowa-ny przez Roberta B. Weidego. Reżyser spędził z Allenem ponad półtora roku, zbierając informacje na temat jego filmów, zwyczajów i najważniejszych wydarzeń z życia komika. Powstała w ten sposób kompletna biografia twórcy kina, który co roku od ponad 40 lat kreśli nowy film. Reżyserowi udało się posadzić przed ka-merą samego Allena, który opowiada o swoim dzieciństwie, domu i robieniu fil-mów. Ikone amerykańskiej komedii poznajemy od czasów, kiedy był jeszcze znany jako skromny Allan Stewart Konigsberg. (as)

# SEANS Z MALUSZKIEM

Po wakacyjnej przerwie Kino Studyjne Sfinks wznowia filmowe spotkania z cyklu „Seans z maluszkiem”. Najbliższy seans odbędzie się we wtorek, 10 wrze-snia o godz. 12.00. Pokazana zostanie „Dziewczyna z szafy” (90’) w reżyserii Bodo Koxa. Organizatorzy zapewniają opiekę dla dzieci w wieku 2–4 lat, zaple-cze organizacyjne przyjazne rodzicom, a także przyjemny półmrok na sali kino-wej i ściszony dźwięk dla tych rodziców, którzy zechcą oglądać film w towarzy-stwie swojej pociechy. Bilety: 10 zł (dziecko z rodzicem na sali kinowej), 13 zł (bilet dla rodzica + opieka w sali obok). (f)

# POEZJA JEST DOBRA NA WSZYSTKO

Pieniądze, a właściwie ich brak – to temat przewodni tegorocznej edycji krakowskiej Nocy Poezji, która odbędzie się w piątkowy wieczór (6 wrze-snia) oraz w nocy z piątku na sobotę (6/7 września). W atrakcyjnie zaaran-żowanych poetyckich spotkaniach i pojedynkach zmierzą się wybitni twórcy słowa. Odbędzie się też wiele koncertów i spektakli poetyckich. Wstęp jest wolny, ale na kilka wydarzeń będą obowiązywać bezpłatne wejściówki.

Miłośnicy poezji będą mieli okazję do spotkań z poetami reprezentującymi różne nurty poetyckie, a także z samą poezją – w jej różnych formach i inter-pretacjach: zarówno w wykonaniu sa-mych autorów, jak i znanych artystów scen polskich. Głównym punktem pro-gramu trzeciej edycji Nocy Poezji, bę-dzie plenerowe widowisko multimedial-ne na krakowskim Rynku Głównym, według scenariusza Bronisława Maja, w reżyserii Jerzego Zonia, z udziałem ar-tystów Teatru KTO, specjalizującego się w tego typu realizacjach. Na scenie zobaczymy Annę Dymną, Ewę Ka-im, Krzysztofa Globisza i Szymona Kuśmi-dera. Spektakl „Arka B” oparty będzie na utworach Stanisława Barańczaka (od wierszy z debiutanckiego tomu „Korek-ta twarzy” z 1968 r. po „Chirurgiczną precyzję” z 1998 r.).

Motytem przewodnim tegorocznej edycji Nocy Poezji będzie „Poezja na kryzys”, czyli poezja o pieniądzu. W ramach Nocy odbędą się spotkania au-torskie i spotkania poetyckie m.in. z Wojciechem Bonowiczem, Krzysztofem Lisowskim, Józefem Baranem, Stanisła-wem Stabą i Urszulą Koziół. W pro-gramie znalazły się także koncerty, m.in. „Postylla domowa Bertolta Brech-ta” – wieczór songów ze spektakli

„Opera za 3 grosze” i „Frank V. Ope-ra bankierska” w Małopolskim Ogro-dzie Sztuki, „Bal w operze” Juliana Tuwima w Teatrze im. J. Słowackiego, „Wszystkim za wszystko... Pieniądże!” na scenie Kabaretu Loch Camelot oraz koncert Renaty Przemyk na Rynku Głównym. Zapraszamy także na spek-takle stylistyką nawiązujące do rozma-itych nurtów poetyckich oraz imprezy łączące słowo i muzykę.

Rozpoetyzowanie Krakowa doceni może nawet UNESCO. – „Wniosek Krakowa o tytuł Miasta Literatury UNESCO przeszedł już wszystkie szczeble oceny formalnej wewnątrz UNESCO, teraz czekamy na ocenę PEN International. Jesteśmy coraz bli-żej uzyskania tego tytułu, być może uda się to jeszcze w tym roku” – poinform-ował na konferencji prasowej Robert Piskowski, zast. dyrektora Krakow-skiego Biura Festiwalowego. Organiza-torem wydarzenia jest Urząd Miasta Krakowa, współorganizatorem – Teatr KTO (gminna instytucja kultury).

Wstęp na wszystkie wydarzenia jest wolny. Na kilka wydarzeń będą obo-wiązywały bezpłatne wejściówki. Do-datkowe informacje są dostępne na stro-nach internetowych: [www.krakowskie-noce.pl](http://www.krakowskie-noce.pl) oraz [www.krakow.pl](http://www.krakow.pl). (l)

# IDZIE JESIEŃ, PORA DZIANINOWA

Powoli zbliża się jesień, zateśnimy za miętutką i ciepło otulającą nas dziani-ną. Jej miłośników zapraszamy do Ośrodka Kultury im. C. K. Norwida (os. Gó-ra-li 5) na warsztaty obsługi aparatu dziewiarskiego. Można na nim szybko wy-konać prawie każdy, wymarzony wyrób dziewiarski, trzeba tylko poznać jego „ta-jemnice”. Ma jeszcze jedną zaletę – jest mały (w przeciwieństwie do dwupłyto-wej maszyny), ma tylko jedną płytę, jest przenośny, do zamontowania podczas pracy na stole czy ławie. Potem można go schować za kanapą, więc nie staje się „stałym”, dodatkowym meblem, zagracającym nam mieszkanie. – Zapraszamy na indywidualne spotkania, podczas których można będzie nauczyć się jego obsłu-gi. Aparat i włóczki w różnych kolorach czekają. Zapraszamy serdecznie – zachę-cają organizatorzy. – Spotkania indywidualne możliwe tylko po wcześniejszej te-lefonicznej rezerwacji terminu. Na początek proponujemy czwartki 19 i 26 IX., godz. 16.00–18.00 – dodają. Cena jednego, 2 godzinnego spotkania to 35,00 zł. Kontakt z prowadzącą naukę Ewą Borgosz od poniedziałku do piątku w godz. 10.00–15.30 pod nr tel. 502-583-644. (f)









## Z NOTESU KIBICA

7.09 (sobota) – godz. 11, piłkarska liga juniorów młodszych: Puszcza Niepołomice – AS Progres

7.09 (s) – godz. 16.30, piłkarska klasa A – grupa II: Wanda – Bieżanowianka

7.08 (s) – godz. 16.30, piłkarska klasa C – grupa I: Albertus – Novi Narama (dawne boisko Sparty za zakładami tytoniowymi)

7.09 (s) – godz. 18, II liga piłki nożnej: Garbarnia Kraków – Znicz Pruszków (stadion Hutnika)

8.09 (niedziela) – godz. 11, piłkarska Małopolska Liga Juniorów: Hutnik – Halniak Targanice

8.09 (n) – godz. 11, piłkarska klasa A – grupa I: Partyzant Dojazdów – Wierzbowianka

8.09 (n) – godz. 16, druga liga żużlowa: Speedway Wanda – ROW Rybnik

8.09 (n) – godz. 16.30, piłkarska klasa okręgowa – grupa I: Grębałowianka – Przemsza Klucze

8.09 (n) – godz. 16.30, piłkarska klasa B – grupa I: Szreniawa Koszyce – Agricola Klimontów, Wrótnice – Spartak Charsznica, Sparta Skrzyszowice – Juvenia II Prandocin

8.08 (n) – godz. 17, piłkarska klasa A – grupa wielicka: Batory Wola Batorska – Piłkarz Podłęże

11.08 (środa) – godz. 16.30, piłkarska liga juniorów młodszych: Hutnik – Wisła Kraków; godz. 17.30: AS Progress – Dunajec Nowy Sącz (boisko na Suchych Stawach).

## GARBARZE CIĄGLE NA ZERO

OLIMPIA ELBLĄG – GARBARNIA KRAKÓW 2-0 (1-0)

1-0 – Kolosow (8. karny), 2-0 – Kolosow (77).

GARBARNIA: Jękot – Piszczek, Kowalski, Pluta, Byrski (80. Stokłosa) – Leszczak, Metz, Kostrubala (79. Kalemba), Górecki, Kalicki (77. Kaczor) – Ogar.

Sędziował Mariusz Korzeb z Warszawy. Żółte kartki: Skierkowski, Kolosow, Pietrewicz, Baran, Czerniewski – Pluta, Leszczak, Stokłosa. Widzów: 300.

Garbarze wciąż są bez punktu w tym sezonie II ligi – oczywiście zajmując ostatnie miejsce w grupie wschodniej, prowadzi Stal Rzeszów 12 pkt – chociaż za nimi już sześć spotkań. W Łudwinowie starają się wzmocnić zespół, pozyskano Karola Kostrubalę, a w ostatnim dniu okienka transferowego doświadczonego Pawła Nowaka, który po rozwiązaniu umowy z Sandecją Nowy Sącz zapowiadał zakończenie kariery, ale tego nie zrobił. Być może pojawi się na stadionie na Suchych Stawach już w najbliższym spotkaniu ze Zniczem Pruszków.

W Elblągu goście szybko stracili bramkę z rzutu karnego – przesądziła o przebiegu meczu – o który mieli pretensje do sędziego. – Uważam, że sprezentował go gospodarzom. Natomiast w drugiej połowie przeszedł do porządku dziennego po faulu na Metz, co umożliwiło gospodarzom wyprowadzenie kontry na 2-0 – stwierdził po spotkaniu trener Robert Orłowski. (dan)

## CORAZ DALEJ AWANS

ROW RYBNIK – SPEEDWAY WANDA 56-33

ROW: Milik 6 (W, 2, 3, 1), Mitko 10 (3, 3, 1, 2, 1), Czałow 9 (1, 2, D, 3, 3), Chromik 11 (2, 3, 2, 2, 2), Bridger 15(3, 3, 3, 3, 3), Malitowski 4 (3, 0, 1), Woryna 1 (W,1,0).

SPEEDWAY WANDA: Staszek 4 (2, D, 2, D), Lahti 6 (1, 1, 1, 2, 1, D), Korneliusen 4 (3, 1, 0, 0, 0, W), Allen 0 (D, -, -, -, -), Trojanowski 13 (2, 2, 1, 3, 3, 2), Nowak 6 (2, 0, 0, 1, 2, 1), Curyło 0 (U, -, -).

Najlepszy czas uzyskał w VI biegu Lewis Bridger – 67,63 sek. Sędziował Remigiusz Subtyk z Solca Kujawskiego. Widzów: 3000.

Bieg po biegu: 3-3, 3-2, 3-3, 4-2, 5-1, 3-3, 5-1, 3-3 4-2, 2-4, 5-1, 4-2, 3-3, 5-1, 4-2.

Stawka tego spotkania było dla obydwu drużyn bardzo wysoka. Nowohucy żużlowcy w przypadku zwycięstwa znacząco zwiększali swoje szanse na awans do I ligi – do tej pory nigdy jednak nie wygrali w Rybniku – a nawet nikła porażka nie pozbawiała ich takiej nadziei. Gospodarzom, którzy liderują

w II lidze, komplet punktów dawał promocję. I właściwie sprawa została już przesądzona, gdyż Speedway Wanda przegrał stanowczo za wysoko, choć jego przedstawiciele jeszcze widzą szansę. Wielce wątpliwe jest bowiem, żeby w rewanżu w najbliższą niedzielę odrobił straty, bo rybnicki zespół ma

już bonus z części zasadniczej sezonu i wszystko wskazuje, że tak również będzie w fazie finałowej. Rybniczanie teraz prowadzą z dorobkiem 14 pkt, a drugi Speedway Wanda ma ich 12.

Kilka spraw przesądziło o tej porażce krakowian. ROW ma mocniejszy skład, a jakby tego było mało, Oliver Allen i Mikołaj Curyło już w pierwszym swoim biegu doznali kontuzji i potem nie startowali. Jak się potem jeszcze okazało, także Paweł Staszek po upadku szwankował na zdrowiu i już w niedzielę podejrzewano, że jeździł z wstrząśnieniem mózgu. Problemów zdrowotnych nie mieli Mads Korneliusen i Timo Lahti, oni byli po prostu w tym dniu słabi. Jedynie Rafał Trojanowski robił, co mógł. (dan)

## PRZED KRAKOWSKĄ OLIMPIADĄ MŁODZIEŻY

Wraz z nowym rokiem szkolnym 2013/14 rusza kolejna edycja Krakowskiej Olimpiady Młodzieży. Projekt jest realizowany w ramach sportowych programów miejskich Gminy Kraków i przez nią finansowany. Organizatorem Olimpiady jest Wydział Sportu Urzędu Miasta Krakowa, natomiast realizatorem Krakowski Szkolny Związek Sportowy.

Olimpiada jest całoroczną imprezą sportową organizowaną w ramach „Ogólnopolskiego Systemu Współzawodnictwa Sportowego dzieci i młodzieży Szkolnego Związku Sportowego na rok szkolny 2013/2014”. Biorą w niej udział uczniowie wszystkich typów szkół, podzielonych na trzy kategorie. W ramach igrzysk Szkół Podstawowych odbywają się zawody dla dziewcząt i chłopców w koszykówce, siatkówce, piłce ręcznej, piłce nożnej, halowej piłce nożnej, biegach przełajowych (indywidualne i sztafetowe), czwórboju lekkoatletycznym, pływaniu, szachach, narciarstwie alpejskim oraz drużynowe w tenisie stołowym i badmintonie. Uczniowie szkół gimnazjalnych rywalizują w Gimnazjady Młodzieży w tych samych dyscyplinach, a także w snowboardzie i szkolnej drużynowej lidze lekkoatletycznej. W Licealiadzie Młodzieży uczestniczą uczniowie szkół ponadgimnazjalnych. Z wymienionych wyżej dyscyplin nie grają tylko w piłkę nożną, ale startują w biegach przełajowych (indywidualne i sztafetowe). Prawo udziału w KOM mają uczniowie wszystkich szkół z terenu Gminy Kraków. Co roku najwięcej ich

wywodzi się z nowohuckich placówek i zajmują większość czołowych pozycji. Warunkiem udziału jest zapoznanie się z Regulaminem Ogólnym KOM, który reguluje wszystkie kwestie związane z uczestnictwem, a następnie przesłanie do 18 września Karty Zgłoszenia na adres biuro@szs.krakow.pl. Szkoła nie musi brać udziału we wszystkich dyscyplinach.

Wszystkie organizowane zawody, bez względu na stosowany system prowadzenia, mają na celu wyłonienie w danym roku szkolnym najlepszej szkoły lub uczniów w danej dyscyplinie w Krakowie. Wyłonione tym systemem szkoły lub uczniowie otrzymują prawo reprezentowania miasta w zawodach szczebla wojewódzkiego – główną areną rozgrywania finałów miejskich będzie obiekt Centrum Rozwoju Com-Com Zone na Suchych Stawach – a w drodze dalszych eliminacji do startu na szczeblu ogólnopolskim.

Całość prowadzonego współzawodnictwa ma na celu wyłonienie najbardziej usportowionych szkół w Krakowie w roku szkolnym 2013/14. Po zakończeniu zawodów we wszystkich dyscyplinach zostaną sporządzone trzy rankingi odpowiednio dla szkół uczestniczących we współzawodnictwie, osobno w kategoriach dziewcząt, chłopców i łączna. Najlepsze szkoły zostaną wyróżnione na Gali Sportu Szkolnego, która odbędzie się pod patronatem prezydenta miasta w październiku 2014 roku.

(dan)

## ZA NISKA TA WYGRANA

HUTNIK – KSZO 1929 Ostrowiec Świętokrzyski 1-0 (1-0)

1-0 – Guja (39).

HUTNIK: Jacaszek – Antoniak (74. Cygnarowicz), Bienias, Ochman, Jagła (62. Cieśla) – Gamrot, Guja, Serafin – Świątek, Nwachukwu (83. Lubera), Lampart (5.7 Zdziński).

Sędziował Michał Fudala z Brzeska. Żółte kartki: Ochman, Bienias. Widzów: 400.

Piłkarze Hutnika wygrali pierwsze spotkanie w tym sezonie z beniaminkiem III ligi – we wcześniejszych konfrontacjach z takim rywalami doznali jednej porażki i raz remisowali – ale powinni to uczynić w okazalszych rozmiarach. Mogli jednak również zakończyć ten mecz remisem, gdyż po przerwie goście zagraли odważniej i mieli szansę na wyrównanie.

Różnica między tymi zespołami jednak jest taka, jaką widać było w

pierwszej połowie. Krakowianie mieli sporą przewagę – goście zagrozili im tylko jednym uderzeniem, ale zastępujący kontuzjowanego Norberta Jasowicz Tomasz Jacaszek dobrze się spisał – ale wyraźnie byli na bakier ze skutecznością. Często byli w pobliżu bramki KSZO, lecz nie potrafili tego wykorzystać. Gola za to zdobyli po potężnym uderzeniu Michała Gui z 40 metrów. Piłka otarła się o poprzeczkę, potem jeszcze za linią i wyleciała z

bramki. Na szczęście widział to boczny sędzia.

Były też w tym spotkaniu mniej sympatyczne zdarzenia. Pod koniec jeden z kibiców z Ostrowca Świętokrzyskiego wywołał awanturę na boisku i trybunach. W jakiś sobie wiadomy sposób dostał się przed sektor sympatyków Hutnika i próbował skraść im flagę. Ci błyskawicznie zareagowali i intruz zaczął zwiewać przez murawę, a oni pobiegli za nim. Dopadli go tuż przed ogrodzeniem sektora przyjezdnych, którzy próbowali go wyłamać, widząc, jak ich kamrat jest bity i kopany. Okazało się, że jest on solidnie wykonany. Ostatecznie porządek zaprowadziła policja, otaczając kordonem kibiców ze świętokrzyskiego. (dan)

## PUSZCZA POD KRESKĄ

PUSZCZA NIEPOŁOMICE – GKS TYCHY 1-1 (1-0) 1-0 – Nowak (8), 1-1 – Smółka (67).

PUSZCZA: Sobieszczyk – Zontek, Lewiński, Biernat, Mikołajczyk – Cholewiak, Nowak, Uwakwe (61. Lizak), Kalat (66. Wallace), Janik (74. Biel) – Moskwik.

Sędziował Zbigniew Dobrynin z Łodzi. Widzów: 500. Żółte kartki: Uwakwe, Zontek – Gąsior; czerwona kartka: Zontek (90. druga żółta).

Piłkarze z Niepołomic wciąż nie mogą wydostać się ze strefy spadkowej I ligi. Szansą na to było spotkanie ze

Ślązakami, ale konieczne było zwycięstwo, zwłaszcza że na razie różnice punktowe są niewielkie. I przez 45 minut wydawało się, że dokonają tego. Szybko uzyskali prowadzenie – efektywnym uderzeniem popisał się Łukasz Nowak – przeważali w każdej strefie boiska, mieli okazje i tylko następne bramki nie padały, chociaż powinny.

Zemściło się to po przerwie. Zdesperowani goście – oni też przed tą kolejką zajmowali zagrożoną pozycję – ruszyli do przodu, wcześniej nie mieli tego w głowach i to oni zaczęli dominować. Niewiele brakowało, a niepoło-

miczanie straciliby gola zaraz po początku II połowy, jednak Damian Szczepny trafił w słupek. Co się odwlecze, to nie uciecze. Tyszenie wyrównali w 67 min. Ich najlepszy strzelec Paweł Smółka wykorzystał zamieszanie po rzucie wolnym Bartosza Flisa.

Dopiero wtedy Puszcza na nowo zaczęła grać, ale już nie zdołała zdominować przyjezdnych. Miała jednak szansę na zwycięstwo, ale już w doliczonym czasie Mateusz Cholewiak trafił w słupek. Na czele I ligi znajduje się GKS Bełchatów – 16 pkt., 16. Puszcza – 5.

Dzień przed tym spotkaniem zarząd Puszczy podpisał z trenerem Dariuszem Wójtowiczem nowy pięcioletni kontrakt.

(dan)

Małopolska Liga Juniorów. Hutnik – Garbarnia Kraków 1-2 (1-0): Białkowski; Puszcza Niepołomice – Górnik Wieliczka 0-0; Halniak Targanice – Krakus 0-2 (0-2).

Liga juniorów młodszych. Cracovia – Puszcza Niepołomice 2-0, Poprad Muszyna – Hutnik 2-3, AS Progres – Sandecja Nowy Sącz 0-1, Tuchovia – AS Progres 1-0, Puszcza – Unia Oświęcim 4-1.

## Z PIŁKARSKICH BOISK

Klasa okręgowa – grupa I. Bronowianka – Grębałowianka 2-1 (1-0): M. Kwater. Prowadzi Bronowianka – 9 pkt., druga Grębałowianka – 6.

Klasa okręgowa – grupa III. Złomex Branice – Wiśłanka Grabie 0-3 (0-1). Na czele znajduje się Wiśłanka Grabie – 9, 8. Złomex – 3.

Klasa A – grupa I. Sokół Kocmyrów – Wierzbowianka 3-0 (1-0): Kalkus, Szymanowski, Zimny; Partyzant Dojazdów – Czarni Grzegorzowice 2-3 (0-1): Mikołajczyk 2.

Klasa A – grupa II. Wanda – Zwierzyniecki 2-0 (1-0): Bobela, Rączka.

Klasa A – grupa wielicka. Batory Wola Batorska – Start Brzeziny 2-0 (1-0): K. Biernat, Gorycki; Zryw Szarów – Wiarusy Igołomia 1-1 (0-0): Konrad; Targowianka – Nadwiśłanka Nowe Brzesko 0-1 (0-1): Kućko; Batory – Wilga Koźmice Wielkie 4-0 (2-0): Moskal, Paweł Perdał, Strojek, samob.; Wiarusy – Gdovia 0-1 (0-0); Tęcza Słomiróg – Nadwiśłanka 1-4 (0-4).

Klasa B – grupa I. Szreniawa Koszyce – Wrótnice mecz został przerwany po 45 minutach ze względu na awanturę kibiców, Sparta Skrzyszowice – Maszycka 1-1.

Klasa B – grupa wielicka. Dąb Zabierzów Bocheński – Gwiazda Brzegi 0-4, Gdovia II – Dąb 4-11. Gdovia II – 10, 11. Dąb – 4.

Klasa C – grupa I. Albertus – Płomień II Jędrzanowice 2-2, Ekler Baranówka – Niedźwiedź II 3-1, Universum Kraków – Polonia 0-7.

Klasa C – grupa wielicka. Złomex II Branice – Błękitni Bodzanów 1-2, Zieloni Niegowić – Błyskawica Wyciąże 7-1, Wawrzynianka – Sokół Chorażowice 3-3. (dan)

## PING-PONG W XIV

Nowohucka Dzielnica XIV wraz z Zespołem Szkół Ogólnokształcących nr 14 (Gimnazjum 36 i XXX LO) zapraszają dzieci i dorosłych na zajęcia tenisa stołowego. Treningi odbywają się w środy (godz. 17.30-19) i piątki (godz. 19-20.30) w sali ZSO 14 na os. Dywizjonu. (dan)

## ZAGRALI NA SŁONECZNYM

Siatkarze beniaminka II ligi, zespołu Hutnik/Dobry Wynik, zakończyli w ubiegłym tygodniu zgrupowanie w Janowie Lubelskim. Po powrocie do domu rozegrali spotkanie kontrolne z pierwszoligowym AGH AZS Kraków. Okazją do tego było otwarcie nowej hali na os. Słonecznym. Hutnicy – nie wystąpili w najsilniejszym składzie, gdyż niektórych zawodników zatrzymały obowiązki zawodowe i na uczelniach – ulegli akademikom 2-3 (25-23, 14-25, 27-29, 25-18, 11-15). (dan)

## Sport Sport



# Jedynka TELEWIZJA

PIĄTEK

6.09

**TVP1**

5.55 TVP INFO w TVP 1: Info Poranek 8.00 Wiadomości 8.05 Pogoda poranna 8.10 Polityka przy kawie 8.25 Telezakupy 8.55 Serialowa Jedynka: Komisarz Alex (5): Pod ulicami Łodzi – serial kryminalny 9.55 Natura w Jedyńce: Wielki Rów Afrykański (3) 11.00 Świat się kręci (4) – widowisko publicystyczne 12.00 Wiadomości 12.15 Agrobiznes 12.35 Natura w Jedyńce: Sekrety Lamparta – film dokumentalny produkcji angielskiej (2010) 13.35 Jedna Scena – magazyn kulturalny 13.55 Jaka to melodia? (2677) – teleturniej muzyczny 14.30 Wakat 15.00 Wiadomości 15.05 Pogoda 15.15 Klan (2459) – telenowela produkcji TVP 15.45 Sprawa dla reportera 16.40 Polska non stop – magazyn reporterów 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.25 Jaka to melodia? (2678) – teleturniej muzyczny 17.55 Lidzbark 18.30 Świat się kręci (5) – widowisko publicystyczne 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.05 IV Festiwal Biegowy Forum Ekonomicznego 20.07 Droga do Rio – kronika 20.10 Pogoda 20.20 Piąty Stadion Live (32) 20.25 Piłka nożna: Eliminacje MŚ 2014: Polska-Czarnogóra 22.55 Piąty Stadion Live (33) 23.05 Ostatni dom po lewej – dramat produkcji amerykańskiej (2009); reż.: Dennis Iliadis; wyk.: Garret Dillahunt, Sara Paxton, Spencer Treat Clark, Joshua Cox (dozwolone od lat 18) 1.10 Świat się kręci (5) – widowisko publicystyczne 2.00 Weekendowy magazyn filmowy 2.30 Frost/Nixon – dramat produkcji amerykańskiej (2008); reż.: Ron Howard; wyk.: Michael Sheen, Frank Langella, Sam Rockwell, Kevin Bacon (dozwolone od lat 16) 4.35 Zakończenie dnia

**TVP2**

5.55 Wiadomości z drugiej ręki (48/48) – serial produkcji TVP 6.30 Lokatorzy (12/224): Pułapka nauchy 7.05 M jak miłość (331) 8.00 Pytanie na śniadanie (w tym Panorama: 8.50; Pogoda: 9.25, 9.55) 10.40 Barwy szczęścia (959) – serial obyczajowy produkcji TVP 11.15 Na dobre i na złe (128): Pierwsza miłość 12.15 Banda pawianów (1/8): Na ryby – serial dokumentalny produkcji angielskiej (2011) 12.45 Wojciech Ciejrowski – boso przez świat: Kastom – cykl reportaży 13.20 Kabaret Ani Mru Mru: Urodzinowy strzał w dychę (1) 14.15 Pojedynk nie na żarty 15.05 Rodzinka.pl (49): Jesienny blues – serial komediowy produkcji TVP 15.45 Panorama Kraj 16.10 Pogoda 16.20 U Pana Boga w ogródku (1/12) – serial komediowy produkcji TVP; reż.: Jacek Bromski; wyk.: Krzysztof Ziemia, Andrzej Beya-Zaborski, Emilian Kamiński, Jan Wierzbicki, Agata Kryśka, Wojciech Solarz, Irina Łaczina, Mieczysław Fiodorow, Małgorzata Sadowska, Alicja Bach 17.10 Historia świata wg. Kabaretu Moralnego Niepokoju 18.00 Panorama 18.30 Sport Telegram 18.40 Pogoda 18.50 Jeden z dzie-

sięciu (5/76) – teleturniej 19.30 Barwy szczęścia (959) – serial obyczajowy produkcji TVP 20.00 Boscy w sieci (1): Orange Warsaw Festiwal – serial produkcji TVP 20.05 Barwy szczęścia (960) – serial obyczajowy produkcji TVP 20.45 Rodzinka.pl (105): Wakacje w Gdyni – serial komediowy produkcji TVP 21.15 Rodzinka.pl (106): Nareszcie sami 21.50 Dzięki Bogu już weekend (13) – program rozrywkowy 23.05 Tylko dla dorosłych (13) – program satyryczny (dozwolone od lat 16) 23.25 Piąty Stadion (74): Polska-Czarnogóra 23.30 Kryminalne zagadki Las Vegas XI (1/22) – serial sensacyjny produkcji amerykańsko-kanadyjskiej (2010) (dozwolone od lat 16) 0.25 Straszny film – komedia produkcji amerykańskiej (2000); reż.: Keenen Ivory Wayans; wyk.: Shawn Wayans, Marlon Wayans, Anna Faris 2.00 Pitbull (27/31) (dozwolone od lat 16) 3.00 Kryminalne zagadki Las Vegas XI (1/22) (dozwolone od lat 16) 3.55 Zakończenie dnia

## TV POLONIA

6.10 Warto kochać (77) – serial produkcji TVP 7.00 Przewodnik – reportaż 7.30 Bajki Pana Bałagana: O dziwnym Smaku i niezwykłym Smogu – serial animowany 8.00 Pytanie na śniadanie (w tym Panorama: 8.50; Pogoda: 9.25, 9.55) 10.30 Ex Libris – magazyn 10.45 Polonia w Komie 11.00 Polonia 24 11.40 Codzienna 2 m. 3 (70) – serial komediowy produkcji TVP 12.05 Barwy szczęścia (901) – serial obyczajowy produkcji TVP 12.30 Łamigłówka: Aleksander Fredro 12.35 Wiadomości 12.50 Rodzinka.pl (51): Golono-strzyżono – serial komediowy produkcji TVP 13.20 Rodzinka.pl (52): Kociaki domowe 13.50 Komisarz Alex (1): Pozdrowienia z Łodzi – serial kryminalny produkcji TVP; reż.: Robert Wichrowski; wyk.: Jakub Wołoski, Magdalena Walach, Ireneusz Czop, Daniel Olbrychski, Janusz Chabior, Katarzyna Figura, Marek Kalita, Waldemar Błaszczyk 14.50 Mój pierwszy dzień (1) – cykl dokumentalny; reż.: Witold Świątnicki 15.25 Złotopolscy (768): Upokorzenia – telenowela produkcji TVP 16.00 Budka Suflera – największe przeboje 16.55 Codzienna 2 m. 3 (70) – serial komediowy produkcji TVP 17.15 Łamigłówka: Aleksander Fredro 17.20 Polonia w Komie 17.30 Teleexpress 17.55 XVII Międzynarodowy Festiwal Piosenki i Kultury Romów 2013 (3) – widowisko 18.55 Barwy szczęścia (901) – serial obyczajowy produkcji TVP 19.25 Ex Libris – magazyn 19.45 Dobranocka: Noddy w krainie zabawek: Wizyta Agaty (32) – serial animowany produkcji angielskiej (2008) 20.00 Wiadomości 20.30 Sport 20.35 Pogoda 20.50 Na dobre i na złe (524): Kołysanka – serial produkcji TVP 21.45 Polonia w Komie 22.00 Polonia 24 22.45 Pożegnania z Marią – dramat produkcji polskiej (1993); reż.: Filip Zylber; wyk.: Danuta Szaflarska, Daria Trafankowska, Cezary Pazura, Jan Frycz, Marek Bukowski, Agnieszka Wagner, Katarzyna Jamróz, Rafał Królikowski, Bożena Adamek 0.45 Powtórki programów



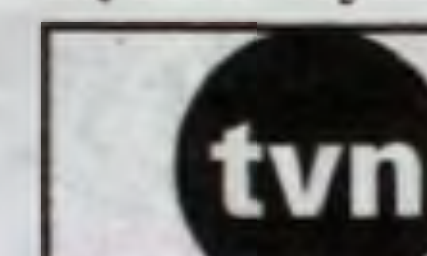
TELEWIZJA  
KRAKÓW

6.32 Raport z Polski 7.10 Pogoda 7.30 Poranny program informacyjno-publicystyczny 8.00 O tym się mówi! 8.30 Twój Album 8.50 Przechodzień codzienny 9.44 Raport z Polski 10.20 Co się stało z naszym zjazdem? – film dokumentalny 12.30 Jan wg Himilsbacha 12.51 Skarby prowincji. Włocławek – cykl reportaży 13.06 Kronika warszawska 14.00 Twój Album 14.20 Przechodzień codzienny 15.00 Portrety 15.30 Wiara i życie – cykl reportaży 15.50 Świadkowie świętości 16.00 Raport z Polski 17.00 Kronika – zapowiedź 17.03 Pogoda 17.05 Msza święta dla chorych 18.15 kraków.pl – krakowski informator miejski 18.30 Kronika – program informacyjny 18.48 Pogoda 18.50 Tematy dnia 19.00 Telekurier 20.00 Kronika Komentarze 20.15 Kronika kulturalna 20.20 Pogoda 20.25 Krakowska panorama kultury 20.53 Weekend Turystyczny 21.02 Pogoda 21.05 Echa dnia 21.42 Echa dnia – komentarze 21.57 Pogoda 22.01 Kronika 22.16 Pogoda 22.18 Kronika kulturalna 22.26 Weekend Turystyczny 22.36 Opowieści o torebkach – film dokumentalny produkcji węgierskiej (2008)



POLSAT

6.00 Nowy dzień z Polsat News 9.00 Czyja to wina? – serial paradokumentalny produkcji polskiej 10.00 Trudne sprawy – serial paradokumentalny produkcji polskiej 11.00 Dlaczego ja? – serial paradokumentalny produkcji polskiej 12.00 Pamiętniki z wakacji 3 – serial paradokumentalny 13.00 Czyja to wina? – serial paradokumentalny produkcji polskiej 14.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy produkcji polskiej 14.50 Trudne sprawy – serial paradokumentalny produkcji polskiej 15.50 Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15 Interwencja – magazyn reporterów 16.30 Malanowski i partnerzy – serial fabularno-dokumentalny produkcji polskiej 17.00 Dlaczego ja? – serial paradokumentalny produkcji polskiej 18.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy produkcji polskiej 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 20.05 Marley i ja – komedia obyczajowa produkcji USA (2008) 22.20 Pakt milczenia – horror produkcji USA (2006) 0.25 Ostrzeżenie – horror produkcji USA (2003) 2.15 Dziewczyny z fortuny 3.15 Tajemnice losu



6.20 Mango 7.25 Na Wspólnej – serial obyczajowy 8.00 Dzień dobry TVN 11.10 Wawa non stop – serial obyczajowy 12.15 Ukryta prawda – serial paradokumentalny produkcji polskiej 13.15 Szpital – serial paradokumentalny produkcji polskiej 14.15 W-11 – Wydział Śledczy – serial produkcji polskiej 15.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 16.00 Rozmowy w toku – talk-show produkcji polskiej 17.00 Szpital – serial paradokumentalny produkcji polskiej 18.00 Wawa non stop – serial obyczajowy 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! 20.00 Sherlock

Holmes – film kryminalny produkcji USA-Niemcy-Wielka Brytania (2009) 22.45 Paranormal Activity – horror USA (2007) 0.25 Kuba Wojewódzki – talk-show 1.25 Uwaga! 1.40 Arkana magii

TVN 7



6.50 Męski typ 2 – talk-show 7.20 Sąd rodzinny – program fabularno-dokumentalny produkcji polskiej 8.15 Sędzia Anna Maria Wesołowska – program fabularno-dokumentalny produkcji polskiej 9.15 Detektyw Monk 3 – serial kryminalny produkcji amerykańskiej 10.15 Ostry dyżur – serial obyczajowy produkcji amerykańskiej 11.20 Mango 12.55 Sąd rodzinny – program fabularno-dokumentalny produkcji polskiej 13.55 Sędzia Anna Maria Wesołowska – program fabularno-dokumentalny produkcji polskiej 14.55 Bez śladu 7 – serial kryminalny produkcji amerykańskiej 15.55 Czerwony Orzeł – serial przygodowy 17.05 Punkt krytyczny – serial sensacyjny produkcji kanadyjskiej 18.00 Detektyw Monk 3 – serial kryminalny produkcji amerykańskiej 19.00 Bez śladu 7 – serial kryminalny prod. amerykańskiej 20.00 Beethoven 3 – komedia obyczajowa USA (2000) 22.05 Maratończyk – dramat sensacyjny USA (1976) 0.40 Wszystkie wcielenia Tary 2 – serial kom. 1.20 Śmiertelna kuracja – thriller USA (2007)

TV 4

7.55 Scooby-Doo! – serial animowany 8.55 Komisarz Rex – serial kryminalny 9.55 Nieposkromiona miłość – telenowela 10.55 Kiedy się zakocham... – serial obycz. 11.50 Przyjaciele z Kieszonkowa 12.30 Simba – serial anim. 13.00 Dekoratornia 13.30 Tylko miłość – serial obycz. 14.30 Przyjaciółki – serial obycz. 15.30 Komisarz Rex – serial kryminalny 16.30 Hotel 52 – serial obycz. 17.30 Nieposkromiona miłość – telenowela 18.30 Scooby-Doo! – serial animowany 19.30 Jaś Fasola – serial komediowy 20.00 Miss Supranational (1-3) – widowisko 22.30 STOP Drogówka – magazyn policyjny 23.30 Sekretne życie – film erotyczny USA 1.15 CSI: Kryminalne zagadki Nowego Jorku 7 – serial krym. 2.15 To był dzień – program informacyjny 3.15 4music – program muzyczny



PULS

7.30 Timon i Pumba – serial anim. 8.00 Taki jest świat 9.00 Ale numer! – program rozrywkowy 9.30 Kręcimy z gwiazdami 10.30 Medicopter – serial przygodowy 11.30 Kasia i Tomek – serial kom. 12.30 Mike i Molly – serial kom. 13.30 Nowe przygody Robin Hooda – serial przygodowy 14.30 Kasia i Tomek – serial kom. 15.30 Ale numer! – program rozrywkowy 16.00 13 posterunek – serial kom. 16.55 Mike i Molly – serial kom. 17.55 Łowcy skarbów 3 – serial przygodowy 19.00 Pingwiny z Madagaskaru – serial anim. 20.00 Rycerze z Szanghaju – komedia obyczajowa USA-Wielka Brytania-Czechy (2003) 22.20 Zasady walki – dramat sensacyjny USA-Kanda (2000) 0.55 Krwawa uczta 3 – horror komediowy USA (2009) 2.35 Zobacz to!

GŁOS

TYGODNIK  
NOWOHUCKI

## PROPOZYCJE NA PIĄTEK

TV POLSAT, GODZ. 20.05

● **MARLEY I JA** – Amerykański komediodramat z 2008 roku. Jennifer i John Groganowie, młode małżeństwo z Michigan, postanawiają przeprowadzić się na Florydę. Tu kupują dom, znajdują posady w redakcjach konkurencyjnych gazet i zaczynają myśleć o dziecku. Jenny czuje się gotowa do pełnienia roli matki, lecz małżonek ma wątpliwości, czy będzie dobrym ojcem. Zwierza się koledze, a ten wpada na pomysł, jak zaspokoić instynkt macierzyński Jennifer. Proponuje Johnowi, by kupił psa. Zwierzak ma być sprawdzianem cierpliwości i umiejętności wychowawczych pary. Wkrótce u Groganów pojawia się labrador Marley.

★★★

TV POLSAT, GODZ. 22.20

● **PAKT MILCZENIA** – Horror produkcji amerykańskiej z 2006 roku. W elitarnej szkole z internatem, Spenser Academy, uczą się dzieci prominentów. Wśród nich są także obdarzeni nadnaturalnymi mocami potomkowie czterech rodzin, które w 1692 roku zawarły tajemniczy pakt milczenia. Mimo upływu czasu przeszłość nie daje o sobie zapomnieć. Niespodziewanie w murach prestiżowej Spenser Academy pojawia się potomek piątego, skazanego niegdyś na wygnanie, rodu. Jego powrót może mieć katastrofalne konsekwencje – złamanie paktu, który chronił rodziny od wieków.

★★★

TVN, GODZ. 22.45

● **PARANORMAL ACTIVITY** – Amerykański horror z 2007 roku. W swoim życiu Katie wiele razy doświadczała obecności sił nadprzyrodzonych. Jako dziecko była w nocy nawiedzana przez demona. Dzięki żarliwym modłom udało się go przepędzić. Niestety, pewnego dnia kobieta przeprowadza się do nowego domu, gdzie znów zaczyna odczuwać obecność diabelskich mocy. Aby znaleźć przyczynę niepokojących zjawisk, jej mąż, Micah, umieszcza w sypialni kamerę. Na taśmie filmowej zostaje nagrany szokujący materiał.

★★★

TVP 1, GODZ. 23.05

● **OSTATNI DOM PO LEWEJ** – Thriller produkcji amerykańskiej z 2009 roku. Policja konwojuje do więzienia bandytę. Brat skazańca oraz jego ukochana odbijają przestępcę. W tym samym czasie Emma i John Collingwoodowie wraz z córką Mari przebywają na wakacjach w domu nad jeziorem. Nastolatka odwiedza w miasteczku koleżankę. Niestety, dziewczyny trafiają w ręce poszukiwanych przez policję uciekinierów. Przestępcy próbują je zamordować. Chcąc przeczekać burzę, chronią się w domu Mari. Gdy jej rodzice dowiadują się, co spotkało ich córkę, robią wszystko, aby zemścić się na oprawcach.



# TVP1

5.35 Moda na sukces (5844) 6.00 Moda na sukces (5845) 6.25 Cudowne miejsca: Wielkie Sanktuaria Polski: Licheń – cykl dokumentalny 6.50 Pełnosprawni 7.10 Las bliżej nas: Jak przygotować się na wyprawę do lasu? – magazyn 7.30 Rok w ogrodzie 8.00 Naszaarmia.pl – magazyn 8.25 Magazyn Ligi Mistrzów 8.55 Dora poznaje świat: Ratujemy pieski (61) 9.30 Pingwiny z Madagaskaru: Miss ja (23) 10.00 iCarly (2) 10.30 Jak to działa (40): Modele latające – program popularyzacyjny 11.00 Glob – magazyn Nowości Naukowych 11.30 Nie ma jak Polska – magazyn kulinarny 15.10 Opowieści na dobranoc – komedia produkcji amerykańskiej (2008); reż.: Adam Shankman; wyk.: Adam Sandler, Courteney Cox, Keri Russell, Guy Pearce 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.25 Ojciec Mateusz (122): Wybuch – serial kryminalny produkcji TVP 18.25 Sąsiedzi na widelcu (1) – telenowela dokumentalna 19.10 Smerfy w Jedynce: Smerfy: Uczeń czarodzieja – serial animowany produkcji belgijskiej (1988) 19.30 Wiadomości 19.55 Sport 20.00 Droga do Rio – kronika 20.09 IV Festiwal Biegów Forum Ekonomicznego 20.10 Pogoda 20.25 Komisarz Alex (41): Niebezpieczne związki – serial kryminalny produkcji TVP 21.20 Hit na sobotę: Śluby panieńskie – komedia produkcji polskiej (2010); reż.: Filip Bajon; wyk.: Anna Cieślak, Maciej Stuhr, Borys Szyz, Marta Żmuda-Trzebiatowska 23.05 Wrzucić na luuuuz: Złota rybka 23.15 Żywe trupy 3 (1/16) – serial produkcji amerykańskiej (2012) (dozwolone od lat 18) 0.10 To skomplikowane – komedia romantyczna produkcji amerykańskiej (2009); reż.: Nancy Meyers; wyk.: Meryl Streep, Steve Martin, Alec Baldwin (dozwolone od lat 16) 2.20 Pora na czarownice – dramat obyczajowy produkcji polskiej (1993); reż.: Piotr Łazarkiewicz; wyk.: Jolanta Fraszyńska, Andrzej Mastalerz, Bogusław Linda, Ilona Trybała, Mariusz Czajka (dozwolone od lat 16) 4.10 Piękniejsza Polska (10) 4.30 Zakończenie dnia

# TVP2

5.55 Stawka większa niż życie (16/18): Akcja „Liść dębu” – serial produkcji TVP 7.05 M jak miłość (996) – serial produkcji TVP 8.00 Pytanie na śniadanie (w tym Pogoda: 8.20, 9.10,

9.55) 11.10 Barwy szczęścia (956) – serial obyczajowy produkcji TVP 11.40 Barwy szczęścia (957) 12.10 Barwy szczęścia (958) 12.40 Ja to mam szczęście! – ulubione skecze 12.50 1000 razy M jak Miłość: Gala Jubileuszowa (1) – widowisko 14.00 Familiada (2051) – teleturniej 14.40 Rodzinka.pl (105): Wakacje w Gdyni – serial komediowy produkcji TVP 15.10 Rodzinka.pl (106): Nareszcie sami 15.40 Boscy w sieci (1): Orange Warsaw Festival – serial produkcji TVP; reż.: Karol Klementewicz; wyk.: Małgorzata Kożuchowska, Tomasz Karolak 15.45 Słowo na niedzielę 15.55 Czas honoru (66): Wezwanie – serial produkcji TVP 16.55 1000 razy M jak Miłość: Gala Jubileuszowa (2) – widowisko 18.00 Panorama 18.30 Sport Telegram 18.40 Pogoda 18.55 Postaw na milion (62) – kulisy 19.05 Postaw na milion (62) – teleturniej 20.05 The Voice of Poland. Przesłuchania w ciemno: Mazowsze – widowisko muzyczne 21.05 The Voice of Poland. Przesłuchania w ciemno: Pomorze 22.05 Ziemia żywych trupów – horror produkcji francusko-kanadyjsko-amerykańskiej (2005); reż.: George A. Romero; wyk.: Simon Baker, John Leguizamo, Dennis Hopper, Asia Argento (dozwolone od lat 16) 23.50 Tomasz Stańko New York Quartet „Wisława” (Festiwal Filmu i Sztuki Dwa Brzegi Kazimierz Dolny/Janowiec 2013) – koncert 1.30 Przyjaciele – film obyczajowy produkcji amerykańskiej (2006); reż.: Tony Goldwyn; wyk.: Zach Braff, Jacinda Barrett, Casey Affleck (dozwolone od lat 16) 3.25 Ziemia żywych trupów – horror produkcji francusko-kanadyjsko-amerykańskiej (2005); reż.: George A. Romero; wyk.: Simon Baker, John Leguizamo, Dennis Hopper, Asia Argento (dozwolone od lat 16) 5.00 Zakończenie dnia

## TV POLONIA

6.35 Złotopolscy (764): Misja Izabeli 7.00 Złotopolscy (765): Próba sił 7.25 Złotopolscy (766): Samoobrona męska 7.50 Złotopolscy (767): Wspólny dom 8.15 Złotopolscy (768): Upokorzenia 8.55 Polonia 24 9.40 Wakacje (4/4): Znowu razem 10.40 Załoga Eko 2 (1): Co to jest nowoczesna gospodarka odpadami? – magazyn 11.10 Kolumbowie (3/5): A jeśli będzie wiosna... 12.15 Łamigłówka – konkurs 12.25 Pamiętaj o mnie – koncert życzeń 12.40 Ojciec Mateusz (75): Zanik pamięci – serial kryminalny produkcji TVP 13.30 Makłowicz w podróży: Podróż 17 (65): Walia: Przez góry – magazyn kulinarny 13.55 Na dobre i na złe (524): Kolytanka – serial produkcji TVP 15.00 Pułkownik Dąbek. Obrona Gdyni 1939 – film dokumentalny 16.00 Kulturalni PL (157) – magazyn 17.00 Słownik polsko@polski – talk-show prof. Jana Miodka 17.25 Łamigłówka – konkurs 17.30 Teleexpress 17.55 M jak miłość (984) – serial produkcji TVP 18.50 Europa to My 19.45 Dobranocka: Bolek i Lolek: Dwaj rycerze (13) – serial animowany 20.00 Wiadomości 20.25

Sport 20.30 Pogoda 20.45 Ziemia obiecana (4/4) – serial produkcji TVP 21.35 Pamiętaj o mnie – koncert życzeń 22.00 Polacy tu i tam 22.40 Polskie drogi (8/11): Bez przydziału 0.15 Słownik polsko@polski 0.45 Powtórki programów



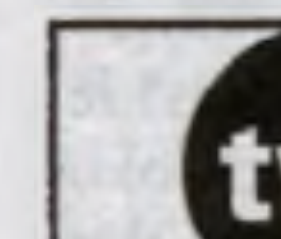
## TELEWIZJA KRAKÓW

7.02 Raport z Polski 7.40 Pogoda 9.30 Śladami Podlasiaków 10.00 Misja absolutnie możliwa 10.10 Pogoda 10.15 Wiara i życie – cykl reportaży 10.35 Eurowiadomości 10.45 Turystyczna jazda 12.16 60 lat razem 13.35 Film dokumentalny 14.30 Era Wynalazków – magazyn 14.45 EuroSąsiedzi – magazyn 15.00 Sztuka czytania 15.30 Kwartet – magazyn regionów Czwórki Wyszehradzkiej 17.30 Pogoda 17.35 W ciepłym mieście – magazyn 17.45 Pod Tatrami 17.55 Bez krawata 18.20 Kronika kulturalna 18.27 Weekend Turystyczny 18.30 Kronika – program informacyjny 18.48 Pogoda 18.50 Tematy dnia 19.00 Telekurier extra 20.00 Pogoda 20.05 Muzyczny kalejdoskop – koncert 20.31 Parafia z sercem – cykl reportaży 20.51 Turystyczna jazda 20.56 Pogoda 21.55 Pogoda 22.01 Kronika – program informacyjny 22.15 Pogoda 22.18 Weekend Turystyczny 22.21 Speed 2 – magazyn 22.30 Bez krawata 22.56 Pogoda 23.35 Kwartet – magazyn regionów Czwórki Wyszehradzkiej 23.35 Telenowyny



## POLSAT

6.00 Nowy dzień z Polsat News 7.45 Jeźdźcy smoków – serial anim. 8.20 Orzeszek – film familijny produkcji USA (2004) 9.55 Ewa gotuje – magazyn kulinarny 10.25 Scooby-Doo i miecz samuraja – film animowany produkcji amerykańskiej (2009) 12.00 Tylko muzyka. Must be the music 6 (1) – program rozrywkowy 14.00 Formuła 1: Grand Prix Włoch – sesja kwalifikacyjna 15.00 Kabaretowa Ekstraklasa – program rozrywkowy 15.45 2XL (1) – serial obyczajowy polskiej produkcji 16.45 Ślubna gorączka (1) – serial paradokumentalny 17.45 Fat Killers – zabójcy tłuszczu (1) – reality show 18.50 Wydarzenia, Sport, Pogoda 19.30 Świat według Kiepskich – serial kom. 20.10 Noc w muzeum – film przygodowy produkcji USA (2006) 22.30 Jak rozpułtałem II wojnę światową (1/3): Ucieczka – komedia polskiej produkcji (1969) 0.15 Koszmar minionego lata – horror produkcji USA (1997) 2.30 Dziewczyny z fortuną 3.30 Tajemnice losu



5.50 Mango 7.55 Nowy gadżet (1) – program rozrywkowy 8.30 Dzień dobry TVN 11.00 Na Wspólnej (1780-1783) – serial obycz. 12.50 Ugotowani – program kulinarno-rozrywkowy 13.50 Perfekcyjna pani domu (1) – program rozrywkowy 14.50 MasterChef (1) – reality show 15.55 Przepis na życie (1) – serial obyczajowy polskiej produkcji 16.55 Bitwa o dom (1) – reality show

18.00 Kuchenne rewolucje (1) – reality show 19.00 TVN Fakty, sport i pogoda 19.30 Rajdy terenowe: Baja Poland 19.45 Uwaga! 20.00 Mam talent! (1) – program rozrywkowy 21.40 Spółka na teściową – komedia romantyczna produkcji Niemcy-USA (2005) 23.45 Pitch Black – film s.f. produkcji USA (2005) 2.00 Uwaga! 2.15 Arkana magii

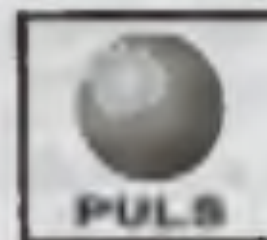
## TVN 7



7.05 Mango 9.10 Rodzinka jak inne – serial kom. 9.40 Tajemnice Smallville 9 – serial s.f. 10.40 Przyjaciele 7 (4-6) – serial komediowy produkcji amerykańskiej 12.15 Beethoven 3 – film familijny USA (2000) 14.15 Pan i pani Bloom – serial sensacyjny produkcji USA 15.15 Chuck 3 – serial sensacyjno-komediowy produkcji amerykańskiej 16.15 Kobra: Oddział specjalny 10 (1) – serial kryminalny produkcji niemieckiej 17.20 Reguły gry (1, 2) – serial komediowy produkcji polskiej 18.25 Prawo Agaty 3 – serial obyczajowy produkcji polskiej 19.30 Wiecznie młody – dramat obyczajowy USA (1992) 21.40 Diukowie Hazzardu: Początek – komedia sensacyjna USA (2007) 23.40 Matrix Rewolucje – film s.f. USA (2003) 2.20 Arkana magii

## TV 4

7.55 Tajemnicze żywoty apostołów – dok. 8.55 Podziemne piekło 10.00 Czyta chata – serial dok. 11.00 Galileo – program popularnonaukowy 12.00 Frank z dżungli – serial przyrodniczy 13.00 Spadkobiercy – serial komediowy 14.00 STOP Drogówka – magazyn policyjny produkcji polskiej 15.00 Mindfreak – iluzjonista Criss Angel (1) – program rozrywkowy 16.00 Jaś Fasola – serial kom. 16.30 Mega Chichot – program rozrywkowy 17.25 Napoleon – film familijny Australia-Japonia (1995) 19.00 Galileo – program popularnonaukowy 20.00 28 dni – dramat obyczajowy produkcji USA (2000) 22.10 CSI: Kryminalne zagadki Nowego Jorku 7 – serial krym. 23.10 Grzech – film kryminalny USA (2003) 1.25 Kroniki facetów z klasą – program rozrywkowy



## PULS

7.50 Nigel Marven przedstawia – cykl dokumentalny 8.55 Lwy: Brutalni zabójcy – serial przyrodniczy 9.55 Przygody Robinsona Crusoe (2-ost.) – dramat przygodowy Francja-Kanada-Wielka Brytania (2003) 12.10 Księga dżungli 2 – film animowany USA-Australia (2003) 13.35 Najpiękniejsze baśnie braci Grimm: Kopciuszek – baśń filmowa Niemcy (2011) 14.50 Tajemnica skarbu Butcha Cassidy'ego – film przygodowy USA (2006) 16.40 Cztery pancerni i pies (1,2) – serial wojenny 19.00 Pingwiny z Madagaskaru – serial 20.00 Equilibrium – film s.f. USA (2002) 22.20 Grindhouse: Planet Terror – horror USA (2007) 0.35 Dwugłowy rekin atakuje – horror USA (2012) 2.30 Zobacz to!

# PROPOZYCJE NA SOBOTĘ

TV POLSAT, GODZ. 20.10

● **NOC W MUZEUM** – Amerykańsko-brytyjska komedia sensacyjna z 2006 roku. Larry Daley chciałby stać się autorytetem dla swojego 10-letniego syna Nicka. Mężczyzna postanawia szukać pracy w Muzeum Historii Naturalnej. Zostaje zatrudniony jako nocny stróż. W muzeum co noc eksponaty ożywają. Larry musi radzić sobie m.in. z gigantycznym dinozaurem, grupką Hunów, miniaturowymi kowbojami i starożytnymi Rzymianami. Otuchy dodaje mu Teddy Roosevelt, który wygłasza przemowę. Larry szybko uczy się odpowiedzialności i wreszcie staje się dla syna wymarzoną ojcem.

TVP 1, GODZ. 21.20

● **ŚLUBY PANIENSKIE** – Polska komedia z 2010 roku. Galicja, zabór austriacki, rok 1825. Majętny Radost zamierza wyswatać bratanka, Gustawa, z piękną Anielą, córką mieszkającej po sąsiedzku Dobrońskiej. Strony uzgadniają kontrakt małżeński, lecz młodzi są dalecy od myśli o ślubie. Kuzynka Anieli, Klara, kpi z zakochanego w niej Albina, sądząc, że rodzina chce także ich połączyć węzłem małżeńskim. Niezależna dziewczyna namawia Anielę do złożenia ślubów panieńskich. Młode kobiety przysięgają, że nigdy nie będą żonami. Gdy ślubowanie wychodzi na jaw, w Gustawie budzi się duch przekory.

TVN, GODZ. 21.40

● **SPOSÓB NA TEŚCIOWĄ** – Niemiecko-amerykańska komedia romantyczna z 2005 roku. Charlotte Cantilini, po latach poszukiwań, znajduje miłość życia. Wybrankiem jej serca jest uroczy lekarz, Kevin Fields. Romans nabiera coraz większych rumieńców i nie nie zapowiada nadchodzących kłopotów. Wszystko się zmienia, gdy w ich życie zaczyna ingerować starzejąca się i bardzo chimeryczna matka Kevin, Viola Fields. Z teściową nie jest łatwo, ale jeśli serce podpowiada, że o tę wyzeczaną miłość trzeba walczyć, Charlotte nie cofnie się przed niczym. Kobiety zaczynają rywalizować i żadna z nich nie zamierza odpuszczać.

## „POD BRZÓZKAMI”

### Plac Targowy „Tomex”

- smaczna domowa kuchnia
- pieczone kurczaki
- kebab „knysz” z grilla
- tanie zestawy z coca-cola

## TANIE OBIADY FIRMOWE

węście od strony „Tomeksu”  
– czynne do godz. 18.00  
węście od os. Niepodległości (rondo Kocmyrówskie) – do godz. 22.00  
● catering ● przyjęcia  
● komunie ● stypy

## Restauracja „Piastowska” Zaprasza!!!

pon.-sob. 11.00-21.00  
niedz. 12.00-21.00

12 648 27 26  
606 205 558  
Os. Tysiąclecia 42

www.piastowska42.fm.interia.pl  
http://piastowska42.fm.interia.pl

ORGANIZUJEMY PRZYJĘCIA OKOLICZNOŚCIOWE  
na każdą okazję i kiesz w lokalu lub w miejscu wskazanym przez klienta

wesela ♦ komunie ♦ chrzty ♦ stypy itp.

Oferujemy wyroby garmazeryjne bez konserwantów, ręcznie robione, m.in.: pierogi, uszka, kokiety, gołąbki, galaretki, salatkę itp.

## HURTOWE CENY OPON

**bestOPONY.pl**  
Bulwarowa 33a

- ✓ najlepsza oferta w Krakowie
- ✓ gwarancja producenta
- ✓ możliwość montażu na miejscu\*

tel. 12 644 00 20

502 604 276

sklep@bestopony.pl

www.bestopony.pl



## F.H.U. HANBUD

OKNA I DRZWI  
rok założenia 1999  
os. Niepodległości 3  
tel. 12 640-09-90  
DRZWI • OKNA • BRAMY  
OGRODZENIA



KORZYSTNE RATY  
SPRZEDAŻ • MONTAŻ • SERWIS  
www.hanbud.com.pl



## TV P1

5.50 Moda na sukces (5846) – serial produkcji amerykańskiej (2010) 6.10 Moda na sukces (5847) 6.30 My Wy Oni – magazyn 7.00 Transmisja Mszy świętej z Sanktuarium Bożego Miłosierdzia w Łagiewnikach 8.00 Tydzień 8.25 Domisie: Prawdziwego przyjaciela poznajemy w biedzie – program dla dzieci 8.55 Ziarno – magazyn 9.30 Bananowy doktor 2 (13) – serial produkcji amerykańskiej (2010) 10.20 Bananowy doktor 2 (14) 11.10 Biegajmy razem – magazyn 11.25 Piękniejsza Polska (11) – cykl dokumentalny 11.50 Między ziemią a niebem – magazyn 12.00 Anioł Pański 12.10 Między ziemią a niebem 12.55 Świat się kręci: The best of (1) 13.20 Sąsiad na widelcu (1) – telenowela dokumentalna 14.05 BBC w Jedyńce: Dżika Arabia (1) – serial dokumentalny produkcji angielskiej (2013) 15.10 Śluby pańskie – komedia produkcji polskiej (2010); reż.: Filip Bajon; wyk.: Anna Cieślak, Maciej Stuhr, Borys Szyz, Marta Żmuda-Trzebiatowska 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.30 Komisarz Alex (41): Niebezpieczne związki – serial kryminalny produkcji TVP 18.20 Jaka to melodia? (2679) – teleturniej muzyczny 19.00 Walt Disney przedstawia: Przygody Donalda i Mikięgo: Żuk podróżnik (37) – serial animowany produkcji amerykańskiej (1982) 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.05 Droga do Rio – kronika 20.10 Pogoda 20.25 Blondynka (15): Ta piękna co seszła na psy – serial produkcji TVP 21.25 Zakochana Jedyńka: To skomplikowane – komedia romantyczna produkcji amerykańskiej (2009); reż.: Nancy Meyers; wyk.: Meryl Streep, Steve Martin, Alec Baldwin (dozwolone od lat 16) 23.25 Tajne taśmy SB – film dokumentalny; reż.: Piotr Morawski 0.05 Prowokator – dramat produkcji czesko-polsko-angielskiej (1995); reż.: Krzysztof Lang 1.50 Homeland 2.50 Żywe trupy 3 (1/16) – serial produkcji amerykańskiej (2012) (dozwolone od lat 18) 3.40 Sąsiad na widelcu (1) – telenowela dokumentalna 4.20 Świat się kręci: The best of (1) 4.40 Zakończenie dnia

## TVP2

5.40 Dla niesłyszających: Słowo na niedzielę 5.50 Bliskie i groźne spotkania Steve'a (1/26) – serial dokumentalny produkcji angielskiej (2009); reż.: James Brickell 6.30 Ala z elementarza – film dokumentalny; reż.: Edyta Wróblewska 7.15 M jak miłość (997) – serial produkcji TVP 8.05 Barwy szczęścia (959) – serial obyczajowy produkcji TVP 8.40 Barwy szczęścia (960) 9.10 Kultura, głupcze (79) – magazyn kulturalno-społeczny 9.50 Rodzinne oglądanie: Świat się kręci: Wokół Słońca (1/3) – serial dokumentalny produkcji angielskiej (2012); reż.: Stephen Marsh 10.50 Wojciech Ciejrowski – boso przez świat: Wśród Berberów – cykl reportaży 11.25 Makłowicz w podróży: Korfu (134): Wyspa homerycka – magazyn kulinarny 12.00 Gwiazdy w południe: Kogel-Mogel – komedia produkcji polskiej (1988); reż.: Roman Zaluski; wyk.: Grażyna Błęcka-Kolska, Ewa Kasparyk, Zdzisław Wardejn, Dariusz Siatkowski, Jerzy Turek, Katarzyna Łaniewska 14.00 Familiada (2052) – teleturniej 14.40 The Voice of Poland. Przesłuchania w ciemno: Mazowsze – widowisko muzyczne 15.30 The Voice of Poland. Przesłuchania w ciemno: Pomorze 16.25 Na dobre i na złe (527): Konfrontacja – serial produkcji TVP 17.25 Dzięki Bogu już weekend: The best of – program rozrywkowy 18.00 Panorama 18.30 Sport Telegram 18.40 Pogoda 18.55 Dzięki Bogu już weekend (13) – program rozrywkowy 20.05 Wczasy z Kabaretem 2013. Miss turnusu – program rozrywkowy 21.10 Czas honoru

(67): Prosty wybór – serial produkcji TVP 22.00 Czas honoru – realia i ludzie (2): Rząd na uchodźstwie – felieton 22.10 I kto to mówi? (1) – widowisko rozrywkowe 22.50 Kocham Kino – magazyn filmowy Grażyny Torbickiej (Międzynarodowy Festiwal Filmowy w Wenecji) 23.20 WOK – Wszystko o Kulturze (90) 0.05 Studio filmowe Dwójki: Zerwany – dramat produkcji polskiej (2003); reż.: Jacek Filipiak; wyk.: Krzysztof Ciupa, Małgorzata Krzysztofik, Jan Frycz, Krzysztof Globisz, Małgorzata Hajewska-Krzysztofik, Andrzej Hudziak (dozwolone od lat 18) 2.00 Przyjaciele – film obyczajowy produkcji amerykańskiej (2006); reż.: Tony Goldwyn; wyk.: Zach Braff, Jacinda Barrett, Casey Affleck (dozwolone od lat 16) 3.45 Zakończenie dnia

## TV POLONIA

6.05 Bitwa Tenorów na Róże (Festiwal im Jana Kiepury w Krynicy) – koncert 8.00 Wędrowni skrzata Borówki: Jezioro 8.20 Polacy tu i tam – magazyn polonijny (12) 8.55 Kaktus i Mały: Dlaczego mam dobre zdanie o bocianie? – serial animowany 9.00 Łamigłówka – konkurs 9.05 Magiczne drzewo (1): Drewniany pies – serial produkcji TVP; reż.: Andrzej Maleszka; wyk.: Wojciech Molski, Zuzanna Gulczyńska, Maria Peszek, Artur Dziurman, Janusz Michałowski, Andrzej Dolecki, Magdalena Kizinkiewicz, Krystyna Rutkowska 9.40 Ziarno – magazyn 10.10 Czerdziestolatek (19/21): Z dala od ludzi, czyli coś swojego 11.10 Pamiętaj o mnie – koncert życzeń 11.25 Szlakiem gwiazd (13): Irena Santor – cykl reportaży 11.50 Między ziemią a niebem – magazyn 12.00 Anioł Pański 12.10 Między ziemią a niebem 12.45 Pod Tatrami – magazyn 13.00 Transmisja Mszy Świętej z kościoła pw. NMP Niepokalanie Poczętej w Sierakowie 14.20 Polskie drogi (8/11): Bez przydziału 16.00 Lato Zet i Dwójki 2013: Przebój lata – koncert 16.55 Dżika Polska: Bogatsze życie: 12 tysięcy grzybów w barszcz 17.25 Łamigłówka – konkurs 17.30 Teleexpress 17.50 M jak miłość (985) – serial produkcji TVP 18.45 Lato Zet i Dwójki 2013: Ślubie – koncert 19.40 Dobranocka: Maurycy i Hawranek (7): Sposób na mrówki – serial animowany 20.00 Wiadomości 20.25 Sport 20.30 Pogoda 20.45 Ranczo (72): Przeciek kontrolowany – serial obyczajowy produkcji TVP 21.40 Pamiętaj o mnie – koncert życzeń 22.00 Tygodnik.pl – magazyn 23.00 Czerdziestolatek (19/21): Z dala od ludzi, czyli coś swojego 0.00 Dżika Polska: Bogatsze życie: 12 tysięcy grzybów w barszcz 0.35 Powtórki programów

TELEWIZJA  
KRAKÓW

7.30 Pogoda 9.45 60 lat razem 10.00 Pod Tatrami 10.10 Pogoda 10.15 Bez krawata 10.40 Aktywni 50+ 10.52 Mandaty/Omiń korki 11.01 Śladami Podlasian 12.00 Głos Regionów 13.35 Film dokumentalny 14.30 Era Wynalazków – magazyn 15.00 Filmy dokumentalne: Twarze i pejzaże Małopolski 16.04 Młodzież kontra 17.30 Pogoda 17.35 Uwolnić Dobro – cykl reportaży 17.45 Mandaty/Omiń korki 17.50 Misja absolutnie możliwa 18.01 Sztuka czytania 18.30 Kronika – program informacyjny 18.48 Pogoda 18.50 Bliżej polityki 20.00 Pogoda 20.01 Pełna Kultura – cykl dokumentalny 20.30 Krakowska panorama kultury 20.57 Pogoda 21.00 Telekurier extra 21.55 Pogoda 22.01 Kronika – program informacyjny 22.15 Pogoda 22.16 Kronika Sportowa 22.35 Jedź bezpiecznie – cykl reportaży 22.46 Bliżej polityki 22.56 Pogoda 23.35 Film dokumentalny



POLSAT

7.50 Scooby-Doo i Brygada Detektywów – serial animowany 9.45 Scooby-

Doo i piraci – film animowany produkcji USA (2006) 9.55 Jeźdźcy smoków – serial anim. 10.20 Noc w muzeum – film przygodowy produkcji USA (2006) 12.35 Jaś Fasola – serial kom. 13.45 Formuła 1: Grand Prix Włoch 16.00 Kabaretowa Ekstraklasa – program rozrywkowy produkcji polskiej 17.05 Jak rozpętałem II wojnę światową (1/3): Ucieczka – komedia wojenna produkcji polskiej (1969) 18.50 Wydarzenia, Sport, Pogoda 19.30 Państwo w państwie – program publicystyczny 20.00 Tylko muzyka. Must be the music 6 – program rozrywkowy 22.00 To nie koniec świata! (1) – serial obyczajowy polskiej produkcji 23.00 Kości 8 – serial krym. 0.00 Synalek – thriller USA (1993) 2.00 Magazyn sportowy 4.00 Tajemnice losu

tvn

7.55 Maja w ogrodzie 8.25 Akademia ogrodnika – magazyn ogrodniczy 8.30 Dzień dobry TVN 11.00 Kobieta na krańcu świata (1) – serial dok. 11.35 Co za tydzień – magazyn 12.10 Lekarze (1) – serial obyczajowy 13.10 Prawo Agaty (1) – serial obycz. 14.10 Mam talent! (1) – program rozrywkowy 15.50 Step Up: Taniec zmysłów – film muzyczny USA (2006) 18.00 Ugotowani (1) – program kulinarno-rozrywkowy 19.00 TVN Fakty, sport i pogoda 19.45 Uwaga! 20.00 MasterChef – reality show 21.00 Przepis na życie – serial obyczajowy 22.00 Na językach – program rozrywkowy 23.00 Akta Golgoty – film sensacyjny produkcji Niemcy (2010) 0.55 Kobieta na krańcu świata (1) – serial dok. 1.30 Uwaga! 1.45 Arkana magii

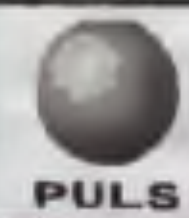
TVN 7

tvn

7.05 Mango 9.10 Reguły gry 10.15 Przyjaciele 7 – serial kom. 10.45 Chuck 3 – serial sens.-kom. 11.45 Gadała – film familijny USA (2009) 13.25 Wojna pokus – komedia muzyczna USA (2003) 15.55 Anioł zemsty – western USA (1995) 17.55 Kobra: Oddział specjalny 10 – serial sens. 19.00 Pan i pani Bloom – serial sensacyjny 20.00 Matrix Rewolucje – film s.f. produkcji USA (2003) 22.35 Mentalista 3 – serial kryminalny produkcji amerykańskiej 23.35 Zakładnicy – thriller USA (2010) 1.15 Arkana magii

TV 4

8.05 Australijskie rekordy Guinnessa 8.35 Przygody Merlina – serial fantasy 10.35 Galileo 11.45 Wyścigi samochodowe: Porsche Supercup – wyścig we Włoszech 12.30 Mindfreak – iluzjonista Criss Angel 13.00 Dekoratornia 13.30 Frank z dżungli – serial przyrodniczy 14.30 Zaklinacz psów – reality show 15.30 Ekstremalny ranking zwierząt – serial przyrodniczy 16.30 Wielki podryw – komedia kryminalna USA (2001) 19.00 Galileo 20.00 Tajemnicza przesyłka – film sensacyjny USA (2012) 22.00 Spadkobiercy – program rozrywkowy 23.05 Pyton 2 – horror USA (2002) 0.55 Kroniki facetów z klasą – program rozrywkowy



PULS

7.15 Dżika przyroda (1,2) – serial dok. 9.15 Czwórka pancerni i pies (1,2) – serial wojenny 11.45 Barbie z Jeziora Łabędziego – film animowany produkcji USA (2003) 13.15 Najpiękniejsze baśnie braci Grimm: Jorinde i Joringel – baśń filmowa Niemcy (2011) 14.35 Jaguar – film przygodowy Francja (1996) 16.30 Rycerze z Szanghaju – komedia sensacyjna USA-Wielka Brytania-Czechy (2003) 19.00 Pingwiny z Madagaskaru – serial animowany produkcji amerykańskiej 20.00 Demony wojny wg Goi – dramat Polska (1998) 22.00 CSI: Kryminalne zagadki Las Vegas – serial kryminalny produkcji amerykańskiej 0.00 Boski żigolo – komedia USA (1999) 2.00 Zobacz to!

CEGIELKI HISTORII, CZYLI WIADOMOŚCI  
SPÓD ZIEMI

Historię kraju lub regionu można sobie wyobrazić różnie, np. jako grubą księgę. Na jej poszczególnych kartkach zapisywane są najważniejsze wydarzenia, panujący władcy oraz obowiązujące prawa. Każdy, kto chciałby poznać interesujący go fragment dziejów, otwierałby księgę na określonej stronie

poczęto w Branicach na stanowisku 81. W artykule Nowa Huta nadal pod ziemią" pisaliśmy o odkryciu pieca o nieznanym przeznaczeniu, licznych innych palenisk i jam zasobowych, czyli prądziejowych spizarni. Prace jednak przerwała długa zima. Archeolodzy z nowohuckiego Oddziału Muzeum Arche-



i czytałby zawarte tam informacje. Jednak co by się stało, gdyby wyrwano losowo trochę kartek? Nowi czytelnicy nie mogliby poznać fragmentów historii. Wyobraźmy sobie dzieje kraju jako mur stawiany z wielu cegieł. Każde zdarzenie jest kolejną cegielką dodawaną przez pokolenie. Takich cegiełek jest wiele, jedne większe, drugie mniejsze, czasami radosne, innym razem bolesne.

Historia Polski też zbudowana jest z takich elementów. O naszym kraju możemy wiele dowiedzieć się, czytając stare kroniki czy pamiętniki. Jednak źródła pisane są niepełne oraz nieliczne i szczególnie początek polskiej państwowości kryje wiele tajemnic. A co zrobić z dziejami jakiegoś rejonu, gdy nie można nic wyczytać w starych księgach. W tym miejscu wkracza archeologia, czyli nauka zajmująca się prądziejami, okresem historii pozbawionym źródeł pisanych.

ologicznego w Krakowie po przerwie wrócili na wykop i zakończyli je w bieżące upalne lato. Piec został dokładnie przebadany i okazało się, że zawiera interesującą ceramikę z okresu wczesnego średniowiecza, m.in. ze znakiem garncarskim (symbol wytwórcy) na jednym z naczyń. Pobrano też z niego próby do dalszych analiz. W zasy-pisku domniemanej ziemianki czyli budynku mieszkalnego, oprócz dużej ilości fragmentów ceramiki znaleziono kolejne metalowe przedmioty. Pod jednym z palenisk, którego wiek określono na ok. 2000 lat, czyli na okres, gdy przez wiele regionów Europy maszerowali rzymscy legionieści, znaleziono pochówek psa. Doszły też nowoodkryte prądziejowe spizarnie. Wszystkie te odkrycia dały nowy obraz tej części Branic położonej na skraju terasy wiślanej. Dowiedzieliśmy się, że na pewno zamieszkiwany był on w tzw. okresie



Nowa Huta od początku swego istnienia była rajem dla archeologów. Olbrzymie inwestycje spowodowały, że pracujący na nich specjaliści, m.in. archeolodzy, gromadząc ogromne ilości zabytków spod ziemi, uzupełnili swoją wiedzę o prahistorii nie tylko tego podkrakowskiego regionu, ale i Polski. Z czasem inwestycje zanikły, a razem z nimi środki finansowe na duże wykopaliska. Od czasu do czasu prowadzi się niewielkie badania ratownicze w celu pozyskania wiedzy o danym miejscu, np. w czasie budowy domu lub hipermarketu. Wykonuje się też prace sondażowe, które mają wyjaśnić, czy leżący na powierzchni materiał zabytkowy jest wynikiem niszczenia jakichś podziemnych budowli.

W roku 2012 badania sondażowe roz-

wpływów rzymskich (oddziaływania handlowego imperium rzymskiego), prawdopodobnie przez ludność kultury przeworskiej. Istnieją też podstawy do określenia tego miejsca położonego obecnie w zespole dworsko-parkowym w Branicach jako osady lub terenu przemysłowego w początkach istnienia państwa polskiego. Pozostałe materiały zabytkowe zostaną poddane kolejnym analizom, które pozwolą na dokładniejsze ich datowanie.

Archeolodzy nowohucki, pracując na niewielkim obszarze i dysponując skromnymi środkami finansowymi, dołożyli kolejne cegiełki do tego ciągle powstającego muru, który jest historią naszego państwa i skromnych Branic.

Janusz Bober  
Fot. Justyna Rodak





5.55 TVP INFO w TVP 1: Info Porannek 8.00 Wiadomości 8.05 Pogoda poranna 8.10 Polityka przy kawie 8.25 Telezakupy 9.00 Serialowa Jedynka: Komisarz Alex (6): Morderstwo doskonałe – serial kryminalny produkcji TVP 9.55 BBC w Jedyne: Dzika Arabia (1) – serial dokumentalny produkcji angielskiej (2013) 11.00 Świat się kręci (5) – widowisko publicystyczne 12.00 Wiadomości 12.15 Agrobiznes 12.45 Natura w Jedyne: Mieszkańcy afrykańskiej zatoki – film dokumentalny produkcji angielskiej (2011) 13.50 Jaka to melodia? (2679) – teleturniej muzyczny 14.25 Moda na sukces (5848) – serial produkcji amerykańskiej (2010) 15.00 Wiadomości 15.05 Pogoda 15.15 Okrasa łamie przepisy – magazyn kulinarny 15.45 Bonanza (130): Opowieść o Whizzerze McGee – serial produkcji amerykańskiej (1961) 16.40 Polska non stop – magazyn reporterów – cykl reportaży 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.20 Jaka to melodia? (2680) – teleturniej muzyczny 17.55 Klan (2460) – telenowela produkcji TVP 18.30 Świat się kręci (6) – widowisko publicystyczne 19.20 Przepis dnia (1) – magazyn 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.05 Droga do Rio – kronika 20.10 Pogoda 20.25 Teatr Telewizji: „Pamiętnik Pani Hanki” (1) – spektakl teatralny 21.50 Homeland 22.50 Oglądaj z Andrzejem Fidykiem: Oscar Pistorius – zbrodnia czy pomyłka? – film dokumentalny produkcji angielskiej (2013); reż.: Nick London, Shekhar Anderson 0.00 Głina (3/25) – serial kryminalny produkcji TVP (dozwolone od lat 16) 1.05 Świat się kręci (6) – widowisko publicystyczne 1.50 Bonanza (130): Opowieść o Whizzerze McGee – serial produkcji amerykańskiej (1961) 2.45 Oglądaj z Andrzejem Fidykiem: Oscar Pistorius – zbrodnia czy pomyłka? – film dokumentalny produkcji angielskiej (2013); reż.: Nick London, Shekhar Anderson 3.50 Naszaarmia.pl – magazyn 4.15 Notacje: Janusz Majewski. Nasz dozorca we Lwowie – cykl dokumentalny 4.25 Zakończenie dnia



6.05 Faceci do wzięcia (83/91): Kwestia zaufania 6.35 Coś dla Ciebie – magazyn 7.05 M jak miłość (332) 8.00 Pytanie na śniadanie (w tym: Panorama 8.50; Pogoda 9.25, 9.55) 10.35 Barwy szczęścia (960) – serial obyczajowy produkcji TVP 11.10 Na dobre i na złe (129): Kawalerski wyskok 12.10 Makłowicz w podróży (68): Słowacja: Na wschód – magazyn kulinarny 12.40 Wojciech Cielkowski – bosko przez świat: Tabu – cykl reportaży 13.20 Kabaret Ani Mru Mru: Urodzinowy strzał w dychę (2) 14.10 Świat się kręci: Wokół Słońca (1/3) – serial dokumentalny produkcji angielskiej (2012); reż.: Stephen Marsh 15.05 Rodzinka.pl (50): Boscy u doktora – serial komediowy produkcji TVP 15.45 Panorama Kraj 16.05 Pogoda 16.09 Boscy w sieci (1): Orange Warsaw Festival – serial produkcji TVP (2013); reż.: Karol Klementowicz; wyk.: Małgorzata Kożuchowska, Tomasz Karolak 16.15 Rodzinka.pl (105): Wakacje w Gdyni – serial komediowy produkcji TVP 16.40 Rodzinka.pl (106): Nareszcie sami 17.15 Szkoła życia (1) – telenowela dokumentalna produkcji TVP 18.00 Panorama 18.35 Sport Telegram 18.40 Pogoda 18.50 Jeden z dziesięciu (6/76) – teleturniej 19.30 Barwy szczęścia (960) 20.05 Barwy szczęścia (961) 20.40 M jak miłość (998) – serial produkcji TVP 21.35 Kulisy serialu „M jak miłość” (733) 21.45 Tomasz Lis na żywo – talk-show 22.50 Paradoks (11/13): Tata – serial kryminalny produkcji TVP 23.45 Czy świat oszalał?: Brudna prawda – film dokumentalny produkcji duńskiej (2012); reż.: Folke Ryden 0.50 Instykt (1/13): Diabelskie sztuczki –

serial kryminalny produkcji TVP (2011); reż.: Patryk Vega; wyk.: Danuta Stenka, Szymon Bobrowski, Marieta Żukowska, Piotr Głowacki, Paweł Królikowski (dozwolone od lat 16) 1.50 Tomasz Lis na żywo – talk-show 2.55 Ślubnie, nieślubnie, inaczej (3/6) – serial produkcji angielskiej (2010) 3.50 Ślubnie, nieślubnie, inaczej (4/6) 4.50 Trzeci oficer (4/13): Dziecko wdowy (dozwolone od lat 16) 5.45 Zakończenie dnia

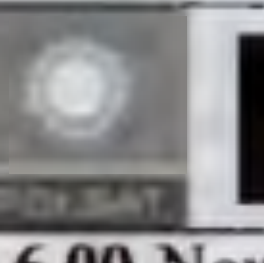
## TV POLONIA

6.10 IX Międzynarodowy Festiwal Piosenki „Rzeszów – Carpathia Festiwal 2013” – koncert 7.05 Las bliżej nas (28) – magazyn 7.25 Tylko Kaśka: Porwanie (6) 8.00 Pytanie na śniadanie (w tym: Panorama 8.50; Pogoda 9.25, 9.55) 10.30 Polonia w Komie 10.45 Tygodnik.pl – magazyn 11.40 Codzienna 2 m. 3 (71) 12.05 Barwy szczęścia (902) 12.30 Łamigłówka: Aleksander Fredro 12.35 Wiadomości 12.50 Ranczo (72): Przeciek kontrolowany 13.45 Kulturalni PL (157) – magazyn 14.45 Naszaarmia.pl – magazyn 15.10 Jestem z Montreuil – reportaż 15.50 Złotopolscy (769): Zmywarka niezgody – telenowela produkcji TVP 16.20 Jak to działa (4): GPS – program popularnonaukowy 16.55 Codzienna 2 m. 3 (71) – serial komediowy produkcji TVP 17.20 Łamigłówka: Aleksander Fredro 17.22 Polonia w Komie 17.30 Teleexpress 17.55 Tacy sami (2): Kowale z Sanoka – cykl reportaży 18.25 Piękniejsza Polska (10) – cykl dokumentalny 18.55 Barwy szczęścia (902) – serial obyczajowy produkcji TVP 19.25 Cafe Historia (12): Sprawa Ryszarda Siwca 19.45 Dobranocka: Przypadek kilka wróbla Ćwirka (33/39): Kraksa pod chmurką 20.00 Wiadomości 20.25 Sport 20.35 Pogoda 20.50 Głęboka woda (11/13): Zawód fotoreporter 21.45 Polonia w Komie 22.00 Polonia 24 22.45 Opole 2008 na bis: Zespół Feel – koncert 23.20 Tomasz Lis na żywo 0.20 Naszaarmia.pl 0.45 Powtórki programów



## TELEWIZJA KRAKÓW

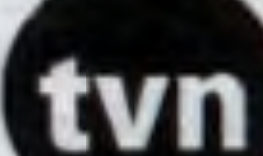
6.32 Młodzież kontra – widowisko 7.30 Poranny program informacyjno-publicystyczny 8.00 O tym się mówi! 8.30 Twój Album 8.50 Przechodzień codzienny 9.01 Eurośledzi (144) – magazyn produkcji polsko-niemieckiej (2013) 9.20 Kwartet – magazyn regionów Czwórki Wyszehradzkiej 9.46 Kościół z bliska 10.22 Głos Regionów 13.06 Oj, nie ma jak Lwów: Cmentarz Orlat Lwowskich 13.30 Rusz się człowieku – magazyn 14.00 Twój Album 14.20 Przechodzień codzienny 15.00 Od początku do końca i początku 15.30 Świadkowie świętości 15.40 Magazyn Medyczny 16.00 Raport z Polski 17.00 Przystanek Ziemia – magazyn 17.30 Kronika – zapowiedź 17.33 Pogoda 17.35 Nowohucka Kronika Filmowa 17.45 Speed 2 – magazyn 18.00 Euro-wiadomości 18.10 Jedź bezpiecznie – cykl reportaży 18.20 Kalejdoskop regionalny 18.30 Kronika – program informacyjny 18.48 Pogoda 18.50 Tematy dnia 19.00 Telekurier 20.00 Kronika Komentarze 20.20 Pogoda 20.25 Etniczne klimaty 21.02 Pogoda 21.05 Echa dnia 21.42 Echa dnia – komentarze 21.57 Pogoda 22.01 Kronika – program informacyjny 22.16 Pogoda 22.18 Nowohucka Kronika Filmowa 22.36 Ludzie z bagien – film dokumentalny produkcji polskiej (2010); reż.: Piotr Sądziński 0.12 Telekurier



## POLSAT

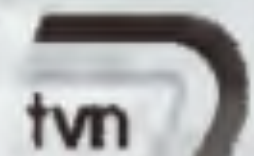
6.00 Nowy dzień z Polsat News 9.00 Czyja wina? – serial paradokumentalny 10.00 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 11.00 Dlaczego ja? – serial fabularno-dokumentalny 12.00 Pamiętniki z wakacji – serial paradokumentalny 13.00 Czyja wina? – serial paradokumentalny 14.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy produkcji polskiej 14.50

Trudne sprawy – serial paradokumentalny 15.50 Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15 Interwencja 16.30 Malanowski i partnerzy – serial paradokumentalny produkcji polskiej 17.00 Dlaczego ja? – serial paradokumentalny 18.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy produkcji polskiej 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 20.05 Niezniszczalni – film sensacyjny produkcji USA (2010) 22.10 Klient – dramat sensacyjny produkcji USA (1994) 0.40 Breaking Bad 2 – serial obycz. 1.40 Dziewczyny z fortuną 2.30 Tajemnice losu



6.20 Mango 7.25 Co za tydzień – magazyn informacyjny 8.00 Dzień dobry TVN 11.10 Wawa non stop – serial obycz. 12.15 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 13.15 Szpital – serial paradokumentalny 14.15 W-11 – Wydział Śledczy – serial produkcji polskiej 15.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 16.00 Rozmowy w toku 17.00 Szpital – serial paradokumentalny 18.00 Wawa non stop – serial obycz. 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! 20.05 Na Wspólnej – serial obycz. 20.45 W-11 – Wydział Śledczy 20.50 Surowi rodzice – reality show 21.30 Lekarze – serial obycz. 22.30 Perfekcyjna pani domu – program rozrywkowy 23.30 Wybrani – serial sensacyjny 0.30 Dowody zbrodni 7 – serial krym. 1.30 Uwaga! 1.45 Arkana magii

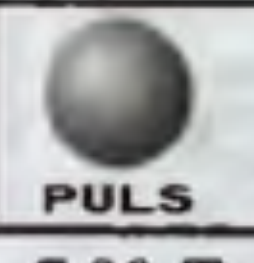
## TVN 7



6.50 Męski typ 7.20 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny 8.15 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 9.15 Detektyw Monk 3 – serial kryminalny 10.15 Ostry dyżur 9 – serial obycz. 11.20 Mango 12.55 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny 13.55 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 14.55 Bez śladu 7 – serial kryminalny 15.55 Czerwony Orzeł – serial przygodowy 17.05 Punkt krytyczny – serial sens. 18.00 Detektyw Monk – serial kryminalny 19.00 Bez śladu 7 – serial kryminalny 20.00 Gdzie są moje dzieci? – dramat USA (1994) 22.05 Detektyw Monk 8 – serial krym. 23.05 W sieci – thriller USA (1994) 1.40 Arkana magii

## TV 4

7.20 Simba – serial anim. 7.55 Scooby-Doo – serial anim. 8.55 Komisarz Rex – serial krym. 9.55 Nieposkromiona miłość – telenowela 10.55 Kiedy się zakocham... – serial obycz. 11.50 Księga dżungli – serial anim. 13.00 Mega Chichot – program rozrywkowy 13.30 Tylko miłość – serial obycz. 14.30 Przyjaćiółki – serial obycz. 15.30 Komisarz Rex – serial krym. 16.30 Hotel 52 – serial obycz. 17.30 Nieposkromiona miłość – telenowela 18.30 Scooby-Doo – serial anim. 19.30 Mega Chichot – program rozrywkowy 20.00 Zaklinacz psów – reality show 21.00 Galileo 23.00 Słodkie tajemnice – film erotyczny USA 1.00 Kroniki facetów z klasą



## PULS

7.00 Tom i Jerry – serial animowany 8.00 Zaklinacz psów – reality show 8.55 Nigel Marvin przedstawia 10.00 Na pomoc! Krokodyl! – serial dokumentalny 10.30 Medicopter – serial przygodowy 11.30 Kasia i Tomek – serial obycz. 12.30 Mike i Molly – serial kom. 13.30 Nowe przygody Robin Hooda – serial przygodowy 14.30 Kasia i Tomek – serial obyczajowy 15.30 13 posterunek – serial kom. 16.55 Mike i Molly – serial kom. 18.00 Łowcy skarbów – serial przygodowy 19.00 Pingwiny z Madagaskaru – serial animowany 20.00 Pterodaktyl – horror USA (2005) 21.55 Lodowe tornado – thriller Kanada-USA (2009) 23.55 Krwawa uczta 3 – horror komediowy USA (2009) 1.35 Zobacz to!

### Nasze miasto

## APOLITYCZNA DEMONSTRACJA?

„Solidarność” szykuje wielką manifestację w Warszawie. Rozpoczyna ją 11 września pikietami pod paroma ministerstwami, później protest przenosi się pod Sejm. W piątek 13 września planowana jest blokada Sejmu, a w sobotę 14 września wielki marsz na Plac Zamkowy. Głównym hasłem marszu ma być żądanie ustąpienia rządu i rozpisania przedterminowych wyborów.

Piotr Duda, szef „Solidarności”, nie chce, żeby w jego demonstracji wzięli udział politycy. Ale zmiana rządu bez polityków jest niemożliwa. Czy Duda uważa, że powtórzy się 1997 rok i znów powstanie rząd AWS (Akcji Wyborczej Solidarność)? Kompromitacja tego rządu, z Buzkiem na czele, była tak wielka, że w kolejnych wyborach AWS nie przekroczyła progu wyborczego i w ogóle do Sejmu nie weszła. A może Duda myśli raczej o przyszłorocznych wyborach na szefa związku i dlatego wzywa do wielkiego protestu. Przypomnijmy, że w poprzednich wyborach zwyciężył odznaczając się od współpracy z Prawem i Sprawiedliwością oraz nawołując do „apolityczności”. Potem ośmieszał się gromadząc „odrzuconych” i ogłaszając, że wszyscy politycy są źli, tylko Duda z Kukielem dobrzy. Teraz znów odcina się od „polityki”. Ale dziś, gdy Prawo i Sprawiedliwość walczy z Platformą o przyszłość Polski, namawianie do apolityczności tak naprawdę oznacza wspieranie Tuska.

Duda nie idzie sam na warszawską manifestację. Idą z nim postkomunistyczne związki, idzie OPZZ, z którym niegdyś „Solidarność” walczyła na śmierć i życie. Jest niemal pewne, że w pochodzie OPZZ pojawią się politycy SLD, może nawet sam Miller. Dlaczego Duda idzie razem z dawną komuną, która dziś marzy o koalicji z PO? Czy wierzy, że w ten sposób zbierze 50 tysięcy demonstrantów i zmusi rząd do ustąpienia? Platformę można pokonać tylko w wyborach, a związki zawodowe nie mają na to żadnych szans. Czy Duda wyobraża sobie, że „Solidarność” mogłaby pójść do wyborów razem z SLD? Chyba nie. Po co więc zaprasza OPZZ?

W demonstracji zapowiadały też udział Kluby „Gazety Polskiej”. To jest środowisko zdecydowanie antykomunistyczne. Co zrobić demonstranci z Klubów, gdy okaże się, że znaleźli się w pochodzie razem z Senyszynem, Kaliszem albo nawet z Palikotem? Chyba nie będą zachwyceni. A Tusk tylko czeka, żeby sprowokować uliczną awanturę.

Dziś Polska staje przed szansą na takie zwycięstwo, jakie Victor Orban odniósł na Węgrzech. Aby to osiągnąć trzeba poskromić ambicje tych, którzy chcą podzielić wyborców prawicy. A usiłują to zrobić małe partyjki, na czele z Ziobro, Kowalem, Kępą, Migalskim, Wiplerem. Na Podkarpaciu, gdzie w niedzielę odbędą się uzupełniające wybory senatora, wystawiają własnych kandydatów tylko po to, żeby odebrać trochę głosów kandydatowi PiS.

„Solidarność” jest zbyt poważną organizacją, żeby wdawać się w takie intrygi. Tusk i jego partię trzeba definitywnie odsunąć od władzy, a do tego potrzebne są wszystkie siły: i „Solidarność”, i kluby „Gazety Polskiej”. SLD marzy o tym, żeby osiągnąć wynik, który pozwoli lewicy utworzyć rząd razem z Platformą. Dlatego korzysta z okazji, żeby odkurzyć swoje związki zawodowe, które same nie dysponują żadną siłą. Ale Polska nie potrzebuje rządu PO-SLD. Polsce potrzebny jest rząd narodowego odrodzenia, tworzony przez Prawo i Sprawiedliwość.

RYSZARD TERLECKI

### Sprawy duże i małe

## BANDYCKIE PAŃSTWO?

Przyznam szczerze, że zastanawiałem się głęboko nad użyciem tego mocnego tytułu w tym felietonie. Jednak jeżeli państwo uważnie przeczytacie ten tekst, to chyba się ze mną zgodzicie, że jest on w pełni uzasadniony. Jestem pod wrażeniem publikacji prasowych, które pokazują, że nasze państwo jest bandyckie. Dotyczy to działania sądów i komorników, którzy zupełnie bezprawnie odbierają ludziom majątek. Drugim elementem jest tolerowanie przez państwo lichwiarskich działań podmiotów, które uzyskują poparcie sądów i komorników i bezlitośnie grabią ludzi z dorobku całego życia. Piszę o tym ku przestrodze, bo nawet nie zdajemy sobie sprawy, jak możemy zostać złupieni z całego majątku przy pełnej akceptacji organów wymiaru sprawiedliwości i tych, którzy w bandyckim działaniu ich wspierają.

Pierwsza sprawa dotyczyła praworządnego obywatela, który miał takie samo imię i nazwisko w jednej z miejscowości jak dłużnik ścigany przez wierzycieli. Zanim się zorientował, bo nie był przecież powiadamiany przez sąd o toczącej się rozprawie sądowej przeciwko komuś zupełnie innemu, zabrano mu nieruchomości! Jedyną podstawą była zbieżność nazwiska i imienia. W efekcie zlicytowano grunt niezdającego sobie z tego sprawy obywatela. Gdy się o tym dowiedział, było już za późno i nie mógł odzyskać swojej ojcowizny. Okazało się, że wszystko odbyło się „zgodnie z prawem”, a że komornik nie sprawdził PESEL-u, który ponoć pominął sąd, to nie miało znaczenia. Poszkodowany uzyskał jedynie nędzne odszkodowanie. Czy to nie jest bandyckie pozbawienie obywatela jego własności.

Druga sprawa dotyczy wrabiania obywateli w pobieranie kredytów, o których nie wiedzą. Wystarczy jedynie znać dane w postaci PESEL-u i numeru dowodu osobistego, co jest bardzo proste, bo takie dane można bez problemu pozyskać. Cwaniacy, wykorzystując te dane dokonują zakupów w sklepach internetowych, a o zapłatę niech się martwią ci, których dane wykorzystano. Banki szybko występują do sądów, a później do komorników o egzekucję należności od tych, których dane są wykorzystane. Dowiadują się oni o tym w momencie, gdy komornik już potrąca z ich dochodów, ludzi nie zdających sobie z niczego sprawy, czyjeś dług. Jest to wina sądów, które nawet nie sprawdzają adresów „dłużników” i komorników, którzy idą na łatwiznę i egzekwują dług, a to, że adresy się nie zgadzają, to nie ma znaczenia.

Wreszcie tolerowanie lichwy w Polsce budzi zdziwienie, bo jest to przestępstwem przewidzianym w kodeksie karnym. Gdy czytamy, jak emeryt z Grudziądzu, żyrując pożyczkę w kwocie 700 zł, ma do spłacenia 120 tys. zł długu, to się człowiekowi nie chce wierzyć! W Polsce dzieje się to zgodnie z prawem, bo sądy wydają orzeczenia i zlecają komornikom ściąganie absurdalnych długów. Nie ma znaczenia, że tę pożyczkę spłaciła dawno dłużniczka w kwocie nawet większej, bo 950 zł, a „firma kutwa” wliczyła ją jedynie w odsetki, które rosną w postępie geometrycznym. Wierzyciel już za te 700 złotych długu ściągnął 45 tys. zł, a dług nadal przekracza 100 tys. zł. Teraz ma być zlicytowane skromne mieszkanie żyrenta, którego komornik chce wyrzucić na bruk. Czy to nie jest, kochani Czytelnicy bandyckie państwo, które staje po stronie lichwiarza i przyzwala na łupienie zwykłego obywatela?

ŚLAWOMIR PIETRZYK



5.55 TVP INFO w TVP 1: Info Poranek 8.00 Wiadomości 8.05 Pogoda poranna 8.10 Polityka przy kawie 8.25 Teledziesiąty 9.00 Serialowa Jedynka: Komisarz Alex (7): Śmiertelnie dobry plan – serial kryminalny produkcji TVP 9.50 Natura w Jedynce: Mieszkańcy afrykańskiej zatoki – film dokumentalny produkcji angielskiej (2011) 11.00 Świat się kręci (6) – widowisko publicystyczne 12.00 Wiadomości 12.15 Agrobiznes 12.45 Natura w Jedynce: Madagaskar. Zagrożony raj – film dokumentalny produkcji angielskiej (2011) 13.50 Jaka to melodia? (2680) – teleturniej muzyczny 14.25 Moda na sukces (5849) – serial produkcji amerykańskiej (2010) 14.50 Przepis dnia (1) – magazyn 15.00 Wiadomości 15.05 Pogoda 15.15 Klan (2460) – telenowela produkcji TVP 15.40 Bonanza (131): Eksplozja – serial produkcji amerykańskiej (1961) 16.40 Polska non stop – magazyn reporterów 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.25 Jaka to melodia? (2681) – teleturniej muzyczny 17.55 Klan (2461) – telenowela produkcji TVP 18.30 Świat się kręci (7) – widowisko publicystyczne 19.20 Przepis dnia (2) – magazyn 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.05 Droga do Rio – kronika 20.10 Pogoda 20.20 Piąty Stadion Live (34) 20.25 Piłka nożna: Eliminacje MŚ 2014: San Marino-Polska 22.55 Piąty Stadion Live (35) 23.00 Program rozrywkowy 23.35 Głina (4/25) – serial kryminalny produkcji TVP (dozwolone od lat 16) 0.35 Świat się kręci (7) – widowisko publicystyczne 1.25 Wezwanie – dramat obyczajowy produkcji polskiej; wyk.: Jędrzejko Jankowska-Cieślak, Maciej Szary, Stanisław Brudny, Krzysztof Kiersznowski, Magdalena Komornicka, Bartek Topa, Joanna Sienkiewicz 2.40 Piłka nożna: Mecz towarzyski: Brazylia-Portugalia 5.05 Notacje: Wiesław Marian Chrzanowski. Byłem żołnierzem w Powstaniu Warszawskim – cykl dokumentalny 5.15 Zakończenie dnia

TVP2

6.05 Faceci do wzięcia (84/91): Dyskretny czar arystokracji – serial produkcji TVP 6.35 Mazurzy. Opowieść o ludzkości – reportaż 7.05 M jak miłość (333) – serial produkcji TVP 8.00 Pytanie na śniadanie (w tym: Panorama 8.50; Pogoda 9.25, 9.55) 10.40 Barwy szczęścia (961) – serial obyczajowy produkcji TVP 11.15 Na dobre i na złe (130): Rozwiane nadzieje 12.15 Makłowicz w podróży (69): Słowacja: Kraina wina – magazyn kulinarny 12.45 Wojciech Cejrowski – boso przez świat: Świnia – cykl reportaży 13.25 Szkoła życia (1) – telenowela dokumentalna produkcji TVP 14.20 Laskowik & Malicki (2) – widowisko rozrywkowe 15.10 Rodzinka.pl (51): Golono-strzyżono – serial komediowy produkcji TVP 15.45 Panorama Kraj 16.10 Pogoda 16.20 Dla niesłyszących: M jak miłość (998) – serial produkcji TVP 17.15 Szkoła życia (2) – telenowela dokumentalna produkcji TVP 18.00 Panorama 18.35 Sport Telegram 18.40 Pogoda 18.50 Jeden z dziesięciu (7/76) – teleturniej 19.30 Barwy szczęścia (961) – serial obyczajowy produkcji TVP 20.05 Barwy szczęścia (962) 20.40 M jak miłość (999) – serial produkcji TVP 21.40 Kulisy serialu „M jak miłość” (734) 21.45 Magazyn Ekspresu Reporterów 22.50 Świat bez fikcji: Złowroga charyzma Adolfa Hitlera: Miliony prowadzone ku przepaści (2/3) – serial dokumentalny produkcji angielskiej (2012); reż.: Laurence Reese 23.55 Czas honoru (67): Prosty wybór – serial produkcji TVP 0.55 Ślubnie, nieślubnie, inaczej (3/6) – serial produkcji angielskiej (2010) 1.50 Ślubnie, nieślubnie, inaczej (4/6) 2.45 Magazyn Ekspresu Reporterów 3.45 Zakończenie dnia

6.05 Festiwal Dialogu Czterech Kultur – koncert Hanny Banaszak 6.55 Słownik polsko-polski 7.25 Urwisy z Doliny Młynów: Gdzie jest Groźny 7.40 Urwisy z Doliny Młynów: Fotografia dla babci 8.00 Pytanie na śniadanie (w tym: Panorama 8.50; Pogoda 9.25, 9.55) 10.30 Cafe Historia (12): Sprawa Ryszarda Siwca 10.45 Polonia w Komie 11.00 Polonia 24 11.40 Galeria (1) – serial obyczajowy produkcji TVP 12.05 Barwy szczęścia (903) 12.30 Łamigłówka: Aleksander Fredro 12.35 Wiadomości 12.50 Ziemia obiecana (4/4) 13.50 Dziką Polską: Bogatsze życie: 12 tysięcy grzybów w barszcz 14.20 Kurier kresowy 14.45 Tomasz Lis na żywo 15.50 Złotopolscy (770): Kalina w Złotopolcach 16.25 Opole 2008 na bis: Zespół Feel 16.55 Galeria (1) – serial obyczajowy produkcji TVP; reż.: Ryszard Zatorski, Łukasz Palkowski, Jakub Miszczak; wyk.: Tomasz Dedek, Magdalena Turczeniewicz, Julia Pietrucha, Bartosz Porczyk, Grażyna Wolszczak, Marek Kalita, Ewa Bukowska, Błażej Michalski, Paulina Chapko, Andrzej Deskur 17.20 Łamigłówka: Aleksander Fredro 17.22 Polonia w Komie 17.30 Teleexpress 17.55 Makłowicz w podróży: Podróż 17 (65): Walia: Przez góry 18.30 Szlakiem gwiazd (13): Irena Santor 18.55 Barwy szczęścia (903) 19.25 Kurier kresowy 19.45 Dobranocka: Dziwne przygody Koziołka Matołka (11): Wesola dżungla 20.00 Wiadomości 20.25 Sport 20.35 Pogoda 20.50 Ojciec Mateusz (76): Jacek 21.45 Polonia w Komie 22.00 Polonia 24 22.45 Dybowski 1863 – film dokumentalny 23.20 12. Przystanek Woodstock 2006: Farben Lehre – koncert 0.15 Makłowicz w podróży: Podróż 17 (65): Wali: Przez góry 0.45 Powtórki programów

TELEWIZJA KRAKÓW

6.32 Raport z Polski 7.10 Pogoda 7.30 Poranny program informacyjno-publicystyczny 8.00 O tym się mówi! 8.30 Twój Album 8.50 Przechodzień codzienny 9.01 Era Wynalazków (6) – magazyn 9.44 Raport z Polski 10.20 Ludzie z bagien – film dokumentalny 12.44 Fascynujące Śląskie: Dariusz Miłkowski – cykl reportaży 13.06 Ukryte prawdy (7): Dorosłe dzieci alkoholików – reportaż 14.00 Twój Album 14.20 Przechodzień codzienny 15.00 Etniczne klimaty 15.30 Witamy z Niemiec 15.39 Jedź bezpiecznie – cykl reportaży 15.50 Speed 2 – magazyn 16.00 Raport z Polski 17.30 Kronika – zapowiedź 17.33 Pogoda 17.35 Na rynku pracy 17.45 Magazyn Medyczny 18.00 Uwolnić Dobro – cykl reportaży 18.15 krakow.pl – krakowski informator miejski 18.30 Kronika – program informacyjny 18.48 Pogoda 18.50 Tematy dnia 19.00 Telekurier 19.30 Podwodna Polska: Podwodne ogrody – reportaż 20.00 Kronika Komentarze 20.20 Pogoda 20.25 Kontrapunkt 21.02 Pogoda 21.05 Echa dnia 21.42 Echa dnia – komentarze 21.57 Pogoda 22.01 Kronika – program informacyjny 22.16 Pogoda 22.18 Kalendarz regionalny 22.36 Polskie Terapię – film dokumentalny produkcji polskiej (2009); reż.: Leszek Wiśniewski 0.05 Telekurier

POLSAT

6.00 Nowy dzień z Polsat News 9.00 Czyja wina? – serial paradokumentalny produkcji polskiej 10.00 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 11.00 Dlaczego ja? – serial fabularno-dokumentalny 12.00 Pamiętniki z wakacji – serial paradokumentalny 13.00 Czyja wina? – serial paradokumentalny produkcji polskiej 14.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy produkcji polskiej 14.50 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 15.50 Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15 Interwencja 16.30 Malanowski i partnerzy – serial paradokumentalny produkcji polskiej 17.00

Dlaczego ja? – serial fabularno-dokumentalny 18.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy produkcji polskiej 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 20.05 Bracia – dramat produkcji USA (2009) 22.15 Kości 8 – serial krym. 23.15 Zdrady – serial paradokumentalny 0.15 Godzilla – film s.f. Japonia (1954) 2.05 Dziewczyn z fortuny 3.15 Tajemnice losu

tvn

6.20 Mango 7.25 Na Wspólnej – serial obyczajowy 8.00 Dzień dobry TVN 11.10 Wawa non stop – serial obycz. 12.15 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 13.15 Szpital – serial paradokumentalny 14.15 W-11 – Wydział Śledczy – serial fabularno-dokumentalny produkcji polskiej 15.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 16.00 Rozmowy w toku 17.00 Szpital – serial paradokumentalny 18.00 Wawa non stop – serial obycz. 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! 20.05 Na Wspólnej – serial obyczajowy 20.45 W-11 – Wydział Śledczy – serial fabularno-dokumentalny produkcji polskiej 21.30 Prawo Agaty – serial obyczajowy 22.30 Kuba Wojewódzki – talk-show 23.30 Superwizjer – magazyn 0.05 Na językach – program rozrywkowy 1.05 Gdzie pachną stokrotki 2 – serial kom. 2.05 Uwaga! 2.20 Arkana magii

TVN 7

6.50 Męski typ 2 – serial kom. 7.20 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny 7.15 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 9.15 Detektyw Monk 3 – serial krym. 10.15 Ostry dyżur 7 – serial obycz. 11.20 Mango 12.55 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny 13.55 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 14.55 Bez śladu 7 – serial sensacyjny 15.55 Czerwony orzeł – serial przygodowy 17.05 Punkt krytyczny – serial sens. 18.05 Detektyw Monk 3 – serial krym. 19.00 Bez śladu 7 – serial sensacyjny 20.00 Wehikuł czasu – film s.f. USA (2002) 22.05 The Event: Zdarzenie – serial krym. 23.05 Blade, Wieczny Łowca 2 – horror USA-Niemcy (2002) 1.30 Arkana magii

TV 4

7.55 Scooby-Doo – serial anim. 8.55 Komisarz Rex – serial krym. 9.55 Niepokorniona miłość – telenowela 10.55 Kiedy się zakocham... – serial obycz. 11.50 Przyjaciele z Kieszonkowa – serial anim. 12.30 Simba – serial anim. 13.00 Mega Chichot 13.30 Tylko miłość – serial obycz. 14.30 Przyjaciółki – serial obycz. 15.30 Komisarz Rex – serial krym. 16.30 Hotel 52 – serial obycz. 17.30 Niepokorniona miłość – telenowela 18.30 Scooby-Doo – serial anim. 19.30 Mega Chichot 20.00 STOP Drogówka – magazyn policyjny 21.00 Ekstremalny ranking zwierząt – serial dokumentalny 22.00 Siła taktyczna – film sensacyjny USA-Kanada (2011) 23.50 Szczury – horror USA (2003) 1.40 To był dzień – program informacyjny

PULS

8.00 Zaklinacz psów 9.00 Lwy: Brutalni zabójcy – serial przyrodniczy 10.00 Tarzan w wielkim mieście (1) – serial dok. 10.30 Medicopter – serial przygodowy 11.30 Kasia i Tomek – serial kom. 12.30 Mike i Molly – serial kom. 13.30 Nowe przygody Robin Hooda – serial przygodowy 14.30 Kasia i Tomek – serial kom. 15.30 13 posterunek – serial kom. 16.55 Mike i Molly – serial kom. 18.00 Łowcy skarbów – serial przygodowy 19.00 Pingwiny z Madagaskaru – serial anim. 20.00 Totalna zagłada (1/2) – film katastroficzny Wielka Brytania-Kanada-RPA (2007) 0.00 Grindhouse: Planet Terror – horror USA (2007) 2.05 Zobacz to!

Zapiski Jakuba Klenia

# WRZESIEŃ, CZYLI KLIMATYCZNA JESIEŃ

Choć astronomiczna i kalendarzowa jesień zaczyna się dopiero pod koniec września, jesień klimatyczna trwa już gdzieś od połowy sierpnia. I chociaż w dzień słońce potrafi jeszcze nieźle przyprzążyć, to jednak wieczory, noce i poranki są już wyraźnie chłodne. Ale wrzesień bywa też ciepły i słoneczny. Wtedy też mamy największe szanse na złowienie karpi, leszczy, płoci i ostatnich karasi. Bo upolowanie tej ostatniej ryby w październiku graniczy już niemal z cudem. Karaś po prostu lubi ciepło.

W Dunajcu wrzesień to niezły czas na tamtejsze brzany (pamiętam spore sztuki łowione w okolicach Melsztyna) i klenie. Warto także zapolować (niekoniecznie w Dunajcu) na szczupaki i sandace (te ostatnie nieźle są też w Wiśle, w okolicach Nowej Huty). Z ostatnim dniem sierpnia zakończył się już za to tegoroczny sezon na pstragi. Te od 1 września są już w okresie ochronnym, który na naszych wodach (myślę o Wiśle i jej dopływach od jej źródeł aż do ujścia Sanu) potrwa do 31 stycznia.

We wrześniu niewątpliwie warto zapolować na okonie. Wśród wędkarzy kursuje nawet obiegowe określenie: „wrześniowe okonie”. Na te pasiaste piękności można wybrać się zarówno nad rzeki, jak i nad jeziora, stawy czy zbiorniki zaporowe. Ja łowię je z gruntu (na czerwone robaki lub niewielkie rosówki) albo używając spinningu. Niewielkie obrotowe białe blaszki z czerwonym koralkiem na pewno zainteresują ciekawskiego żarłoka.

W Wiśle, zarówno w okolicach Nowej Huty, jak i w okolicach Uścia Solnego (tam mniej więcej gdzie Raba wpada do Wisły) we wrześniu warto zapolować również na „wszystkowidzącego” bolenia. Ale łowiąc tę rybę, warto pamiętać o przestrogach doświadczonych „boleniowców” – łowić na główkach samotnie i być dla ryby niewidocznym. Rodzaj przynęty używanej w połowie boleni wyznacza jego upodobania żywieniowe. Boleń już w drugim roku swojego życia zaczyna polować na ryby, które stanowią główny składnik jego pożywienia. Dlatego łowiony bywa albo na niewielkie żywce albo na spinning. Najczęściej używa się niewielkich, srebrnych, imitujących ukleki wahadłówek lub niewielkich woblerków. Bo boleń to drapieżnik. Chociaż nie ma zębów. Ciekawie poluje. Nie czai się nieruchomo jak szczupak, nie poluje gromadnie jak okoń, nie atakuje ryb jak sum czy węgorz, ale wybiera sobie dogodnie do ataku miejsce i wypływa z głębin błyskawicznie, niczym pocisk, na płycizny pełne srebrzystych uklejek. Takim atakowi towarzyszy zazwyczaj głośny plusk, a po chwili wszystko się uspokaja i boleń na powrót znika w nurcie rzeki. O takich atakach bolenia rybacy i wędkarze powiadają: „rapa znów bije”. Oby zabiła i wam.

JAKUB KLENIA

Za kierownicą

# DYKTATURA MNIEJSZOŚCI

Nie jestem – w odróżnieniu od niektórych rodaków – przeciwnikiem mniejszości ani narodowych, ani religijnych, ani środowisk zwanych z angielska LGBT. Uważam bowiem, że nie monopol, lecz różnorodność ubarwia życie społeczne. Jest wszelako pewna mniejszość, której zachowania wywołują mój zdecydowany sprzeciw. Tą mniejszością są cyklisi.

Może dzieje się tak dlatego, że na krakowskie ulice spoglądam zarówno z wysokości siodła roweru, jak i zza kierownicy samochodu. A doświadczenie zarówno w jeździe „jednoślądem napędzanym siłą mięśni”, jak i w prowadzeniu pojazdów silnikowych mam wieloletnie. Na pierwszy swój rower (marki „Bałtyk”) wsiadłem bowiem przed sześćdziesięcią – z okładem – laty, zaś „pozwolenie na prowadzenie pojazdów”, jak oficjalnie nazywało się prawo jazdy, uzyskałem dokładnie 50 lat temu. Wtedy w samochodach osobowych nie było jeszcze pasów bezpieczeństwa i dopiero wchodziły w życie odpowiednie przepisy nakazujące ochronę głowy motocyklistów za pomocą mało estetycznych hełmów ochronnych.

Dzisiaj każdy może sobie kupić rower i jeździć nim wedle takich zasad ruchu, jakie sam sobie wymyśli. Dlatego na tych ulicach Krakowa, przy których stworzono drogi rowerowe, widać cyklistów snujących się a to po jezdni dla samochodów, a to wśród pieszych na chodniku, zaś z rzadka po specjalnie dla jednoślądów wyznaczonym szlaku. Inny przykład dowolności w poruszaniu się pojazdem napędzanym siłą mięśni to nagminna ostatnimi czasy jazda „pod prąd” ulicami jednokierunkowymi. I to nie tam, gdzie wyznaczone zostały tzw. kontrpasy dla ruchu rowerowego, lecz niemal na wszystkich ulicach, na których samochody i motocykle muszą poruszać się tylko w jednym kierunku. Stwarza to wiele zagrożeń, tym bardziej że rowerzyści przekonani są, iż w każdym przypadku mają bezwzględne pierwszeństwo przejazdu. Ostatnio widziałem cyklistę wykluczającego się z kierownicą samochodu. Na ul. Reymonta rowerzysta jechał drogą dla rowerów i nagle skręcił na przejście dla pieszych tuż przed maską nadjeżdżającego samochodu. Doszło do drobnej kolizji, w której bardziej był uszkodzony samochód niż rower. Dodam, że w tym miejscu nie ma przejazdu dla rowerów obok przejścia dla pieszych. Cyklista wmaśniał kierowcy, że miał pierwszeństwo, bo nadjeżdżał z prawej strony i nie baczył na to, że przed przejściem dla pieszych należy zsiąść z roweru...

Najgorsze jest to, że nawyki wyniesione z siodła roweru przenoszone są za kierownicę samochodu. Niedawno kierowca jadącego pod prąd ul. Raclawicką samochodu nakrzyczał na mnie, że nie zjechałem na chodnik, by go przepuścić. Argumentował, że on tu codziennie jeździ rowerem i wie, jak ma jechać (na tej ulicy kontropas wymalowany jest jedynie na jej części). Podobne przykłady mógłbym mnożyć, ale kogo to interesuje? Policja tylko poluje na przekraczających dozwoloną prędkość, bo od czasów Józefa Piłsudskiego uważa się, że tylko posiadacze samochodów to bogacze, mogący płacić mandaty. Tymczasem jeden rower dobrej klasy wart jest dzisiaj tyle co 10, 15, albo i więcej leciwych samochodów. Ale kierowcę auta łatwo zidentyfikować po numerze rejestracyjnym. Cyklista jest anonimowy...

Ostatnio Kraków doczekał się tzw. oficera rowerowego. Choć nazwa funkcji brzmi i wojskowo, i policyjnie, to przecież pochodzi od angielskiego słowa *office*. Oznacza więc zwykłego biuralistę, który dbać będzie o budowę nowych dróg rowerowych i całą infrastrukturę dla cyklistycznej mniejszości. Po to, by jeździła ona wzdłuż wyznaczonych dróg rowerowych albo zgoła po chodniku pełnym pieszych. A za jakie pieniądze będą budowane te drogi? Za pieniądze ludzi kupujących paliwo ropopochodne, bowiem tylko w ich cenę wliczony jest podatek drogowy. Cyklista nie płaci za nic – ani za mandaty z fotoradarów, jeżeli przekroczy dozwoloną prędkość (co już się zdarzało, ale jak rowerzystę zidentyfikować?), ani za ubezpieczenie, a co najwyżej VAT, jeżeli kupuje rower fabrycznie nowy. Ale cyklista wymaga. I społeczeństwo płaci.

WOJCIECH MACHNICKI



## TVP1

5.55 TVP INFO w TVP 1: Info Poranek 8.00 Wiadomości 8.05 Pogoda poranna 8.10 Polityka przy kawie 8.25 Telezakupy 9.00 Serialowa Jedynka: Komisarz Alex (8): Pierwsza nagroda 9.55 Zwierzęta świata: Madagaskar. Zagrożony raj 11.00 Świat się kręci (7) 12.00 Wiadomości 12.15 Agrobiznes 12.45 Natura w Jedyne: Głuptaki i sardynki 13.50 Jaka to melodia? (2681) 14.25 Moda na sukces (5850) 14.50 Przepis dnia (2) 15.00 Wiadomości 15.05 Pogoda 15.15 Klan (2461) 15.40 Bonanza (132): Niespodziewane bogactwo 16.40 Polska non stop – magazyn reporterów 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.25 Jaka to melodia? (2682) – telenowela muzyczna 17.55 Klan (2462) – telenowela produkcji TVP 18.30 Świat się kręci (8) – widowisko publicystyczne 19.20 Przepis dnia (8) – magazyn 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.05 Droga do Rio – kronika 20.10 Pogoda 20.15 Piąty Stadion Live (36) 20.25 Drzewo Jozuego – film sensacyjny produkcji amerykańskiej (1993); reż.: Vic Armstrong; wyk.: George Segal, Christian Alfonso, Geoffrey Lewis, Dolph Lundgren (dozwolone od lat 16) 22.20 Lot 93 – dramat produkcji amerykańskiej (2006); reż.: Paul Greengrass; wyk.: Trish Gates, Polly Adams, Cheyenne Jackson, J.J. Johnson (dozwolone od lat 16) 0.15 Siódme piekło – film sensacyjny produkcji polsko-francuskiej (2005) (dozwolone od lat 16) 1.15 Świat się kręci (8) – widowisko publicystyczne 2.00 Bonanza (132): Niespodziewane bogactwo – serial produkcji amerykańskiej (1961) 3.00 Duchy Goi – dramat produkcji amerykańsko-hispańskiej (2006); reż.: Milos Forman; wyk.: Javier Bardem, Natalie Portman, Stellan Skarsgård, Randy Quaid (dozwolone od lat 16) 4.55 Notacje: Włodzimierz Nahorny. Jego portret – cykl dokumentalny 5.10 Zakończenie dnia

## TVP2

6.00 Faceci do wzięcia (85/91): Ku chwale Ojczyzny – serial produkcji TVP 6.30 Zaklinaczka dzieci (1/15) – serial produkcji angielskiej (2003) 7.05 M jak miłość (334) – serial produkcji TVP 8.00 Pytanie na śniadanie (w tym: Panorama 8.50; Pogoda 9.25, 9.55) 10.35 Barwy szczęścia (962) – serial obyczajowy produkcji TVP 11.10 Na dobre i na złe (131): Wybuch 12.10 Makłowicz w podróży: Armenia. Erywań (47) – magazyn kulinarny 12.45 Wojciech Cejrowski – boso przez świat: Kokosy z kokosów – cykl reportaży 13.20 Szkoła życia (2) – telenowela dokumentalna produkcji TVP 14.15 60 minut na godzinę – program kabaretowy 15.05 Rodzinka.pl (52): Kociaki domowe – serial komediowy produkcji TVP 15.45 Panorama Kraj 16.10 Pogoda 16.20 Dla niesłyszających: M jak miłość (999) – serial produkcji TVP 17.15 Szkoła życia (3) – telenowela dokumentalna produkcji TVP 18.00 Panorama 18.30 Sport Telegram 18.40 Pogoda 18.50 Jeden z dziesięciu (8/76) – telenowela 19.30 Barwy szczęścia (962) – serial obyczajowy produkcji TVP 20.05 Barwy szczęścia (963) 20.40 Na dobre i na złe (528): W otwarte karty – serial produkcji TVP 21.45 Kino relaks: Galimatias, czyli Kogel-Mogel 2 – komedia produkcji polskiej (1989); reż.: Roman Zaluski; wyk.: Grażyna Błęcka-Kolska, Dariusz Siatkowski, Jerzy Turek, Katarzyna Łaniewska, Ewa Kasprzyk, Zdzisław Wardejn, Małgorzata Lorentowicz 23.35 Reporter Polski – magazyn 0.15 Zabójcze umysły (24/45) – serial produkcji amerykańskiej (2006) (dozwolone od lat 16) 1.05 Historia kina w Popielawach – film obyczajowy produkcji polskiej (1998); reż.: Jan Jakub Kolski; wyk.:

Krzysztof Majchrzak, Bartosz Opania, Grażyna Błęcka-Kolska, Michał Jasiński, Tomasz Krysiak 2.55 Reporter Polski – magazyn 3.30 Apetyt na życie (3/26) – serial produkcji TVP 4.10 Apetyt na życie (4/26) 4.45 Zakończenie dnia

## TV POLONIA

6.05 Kocham Kino – magazyn filmowy Grażyny Torbickiej (Międzynarodowy Festiwal Filmowy w Wenecji) 6.40 Piękniejsza Polska (10) – cykl dokumentalny 7.05 Ex Libris – magazyn 7.25 Wakacje z duchami (6/7): Dzień bez cudów – serial produkcji TVP 8.00 Pytanie na śniadanie (w tym: Panorama 8.50; Pogoda 9.25, 9.55) 10.30 Flesz historii (147) – cykl reportaży 10.45 Polonia w Komie 11.00 Polonia 24 11.40 Galeria (2) – serial obyczajowy produkcji TVP 12.05 Barwy szczęścia (904) – serial obyczajowy produkcji TVP 12.30 Łamigłówka: Aleksander Fredro 12.35 Wiadomości 12.50 Głęboka woda (11/13): Zawód fotoreporter – serial produkcji TVP 13.50 Europa to My 14.55 Dybowski 1863 – film dokumentalny 15.30 Notacje: Wieńczysław Gliński. Młodość przerwana wojną – cykl dokumentalny 15.50 Złotopolscy (771): Znicz – telenowela produkcji TVP 16.15 Kocham Kino – magazyn filmowy Grażyny Torbickiej (Międzynarodowy Festiwal Filmowy w Wenecji) 16.55 Galeria (2) – serial obyczajowy produkcji TVP 17.20 Łamigłówka: Aleksander Fredro 17.21 Polonia w Komie 17.30 Teleexpress 17.55 Lato Zet i Dwójki 2013: Przebieg lata – koncert 18.55 Barwy szczęścia (904) – serial obyczajowy produkcji TVP 19.25 Wilnoteka 19.45 Dobranocka: Przygody Kota Filemona: Przyjaciel lis – serial animowany 20.00 Wiadomości 20.30 Sport 20.35 Pogoda 20.50 Warto kochać (78) – serial produkcji TVP 21.45 Polonia w Komie 22.00 Polonia 24 22.45 Kabaretowy Klub Dwójki (38): Cyganie – widowisko rozrywkowe 23.40 Mój tatuś był ułanem – film dokumentalny 0.10 Jestem z Montreuil – reportaż 0.45 Powtórki programów

## TELEWIZJA KRAKÓW

6.32 Raport z Polski 7.10 Pogoda 7.30 Poranny program informacyjno-publicystyczny 8.00 O tym się mówi! 8.30 Twój Album 8.50 Przechodzień codzienny 9.44 Raport z Polski 10.20 Polskie Termopile – film dokumentalny 12.33 Architektura: Architektura dawnego Szczecina – cykl reportaży 13.03 Jak podbić Warszawę: Jak podbić Warszawę: Janina Ochojska 14.00 Twój Album 14.20 Przechodzień codzienny 15.00 Kontrapunkt 15.30 Elementy wiary 15.40 Na rynku pracy 15.50 Aktywni 50+ 16.00 Raport z Polski 17.30 Kronika – zapowiedź 17.33 Pogoda 17.35 W ciepłym mieście – magazyn 17.45 Misja absolutnie możliwa 17.55 Parafia z sercem – cykl reportaży 18.15 Kalendarz regionalny 18.30 Kronika – program informacyjny 18.48 Pogoda 18.50 Tematy dnia 19.00 Telekurier 20.00 Kronika Komentarze 20.20 Pogoda 20.25 Filmoteka Małopolska 21.02 Pogoda 21.05 Echa dnia 21.42 Echa dnia – komentarze 21.57 Pogoda 22.01 Kronika – program informacyjny 22.16 Pogoda 22.18 W ciepłym mieście – magazyn 22.36 WTC: Zwycięstwo nadziei – film dokumentalny produkcji polskiej (2005); reż.: Marcin Fabjański, Leszek Wasiuta 0.10 Telekurier

## POLSAT

6.00 Nowy dzień z Polsat News 9.00 Czyja wina? – serial paradokumentalny produkcji polskiej 10.00 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 11.00 Dlaczego ja? 12.00 Ślubna gorączka (1) – serial paradokumentalny 13.00 Czyja to wina? – serial paradokumentalny produkcji polskiej 14.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy produkcji polskiej 14.50 Trudne sprawy – serial paradoku-

mentalny 15.50 Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15 Interwencja – program publicystyczny 16.30 Malanowski i partnerzy – serial fabularno-dokumentalny 17.00 Dlaczego ja? – serial paradokumentalny 18.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy produkcji polskiej 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy 20.35 Top Chef (1) – reality show 22.20 Szkoła uwodzenia – film obyczajowy USA (1999) 0.25 Kocham cię na zabój – komedia kryminalna produkcji USA (1990) 2.30 Dziewczyny z fortuną 3.30 Tajemnice losu

## tvn

6.20 Mango 7.25 Na Wspólnej – serial obyczajowy 8.00 Dzień dobry TVN 11.10 Wawa non stop – serial 12.15 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 13.15 Szpital – serial paradokumentalny produkcji polskiej 14.15 W-11 – Wydział Śledczy – serial fabularno-dokumentalny 15.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 16.00 Rozmowy w toku – talk-show 17.00 Szpital – serial paradokumentalny 18.00 Wawa non stop – serial 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! 20.05 Na Wspólnej – serial obyczajowy 20.45 W-11 – Wydział Śledczy – serial fabularno-dokumentalny 21.30 Bitwa o dom – reality show 22.30 Pan i pani Smith – komedia sensacyjna USA (2005) 0.55 Ugotowani (1) – program kulinarno-rozrywkowy 1.55 Uwaga! 2.10 Arkana magii

## TVN 7

6.50 Męski typ – serial kom. 7.20 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny 8.15 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 9.15 Detektyw Monk 3 – serial krym. 10.15 Ostry dyżur 9 – serial obycz. 11.20 Mango 12.55 Sąd rodzinny 13.55 Sędzia Anna Maria Wesołowska 14.55 Bez śladu 7 – serial sens. 15.55 Czerwony orzeł – serial przyg. 17.05 Punkt krytyczny – serial sens. 18.00 Detektyw Monk 3 – serial krym. 19.00 Bez śladu 7 – serial sens. 20.00 Joe Black – melodramat USA (1998) 23.40 Bezimienni – serial krym. 0.40 Zatańcz z nim – dramat obyczajowy Francja (2007) 3.00 Arkana magii

## TV 4

7.55 Scooby Doo! – serial anim. 8.55 Komisarz Rex – serial krym. 9.55 Niepokromiona miłość – telenowela 10.55 Kiedy się zakocham... – serial obycz. 11.50 Przyjaciele z Kieszonkowa – serial anim. 12.30 Simba – serial anim. 13.00 Mega Chichot – program rozrywkowy 13.30 Tylko miłość – serial obycz. 14.30 Przyjaciółki – serial obycz. 15.30 Komisarz Rex – serial krym. 16.30 Hotel 52 – serial obycz. 17.30 Niepokromiona miłość – telenowela 18.30 Scooby Doo! – serial anim. 19.30 Mega Chichot – program rozrywkowy 20.00 Ip Man – dramat sensacyjny Hongkong (2008) 22.20 Tajemnicza przesyłka – film sensacyjny USA (2012) 0.20 Narodziny legendy: Ip Man – dramat sensacyjny Hongkong (2010) 2.30 To był dzień

## PULS

7.25 Kacze opowieści – serial anim. 8.00 Zaklinacz psów – serial dok. 9.00 Dzika przyroda (1) – serial dok. 10.00 Tarzan w wielkim mieście – serial dok. 10.30 Medicopter – serial przygodowy 11.30 Kasia i Tomek – serial kom. 12.30 Milke i Molly – serial kom. 13.30 Nowe przygody Robin Hooda – serial przygodowy 14.30 Kasia i Tomek – serial kom. 15.30 13 posterunek – serial kom. 16.55 Milke i Molly – serial kom. 18.00 Łowcy skarbów 3 – serial przygodowy 19.00 Pingwiny z Madagaskaru 20.00 Pierścienie Nibelungów – film fantasy Niemcy-RPA-Włochy-USA (2004) 22.45 Kryminalne zagadki Las Vegas (23-ost.) – serial krym. 0.40 Zabacz to!

## XVII edycja konkursu

## MISS NOWEJ HUTY

„Miss Nowej Huty” to konkurs organizowany przez redakcję „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” już po raz siedemnasty. Partnerem konkursu jest agencja RORES MODELS (www.rores.pl), znana i ceniona w świecie, także z wypromowania uroczych nowohucianek na światowych wybiegach. Tak np. Anna Piechota, studentka AWF i Miss Nowej Huty z roku 2012, miała okazję już być w Szanghaju, Hongkongu i Seulu. W dotychczasowych edycjach konkursu w sumie wzięło udział około 2 tys. dziewczyn. Kandydatki do konkursu: uczennice, studentki, pracujące w Nowej Hucie lub posiadające jakiegokolwiek inny związek z naszą dzielnicą, także czytelniczki „GTN”, mogą mieć od 15 do 26 lat. Należy wysłać zgłoszenie z podstawowymi danymi oraz minimum 4 fotki na adres e-mailowy: rores@bci.pl. Konkurs jest trzyetapowy: etap pierwszy – po zaakceptowaniu kandydatki – to wywiad i prezentacja na łamach naszego tygodnika; etap drugi – konkurs internetowy (listopad) na specjalnej stronie; etap trzeci – gala konkursowa, zawsze w ramach Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy (w styczniu 2014 r.). Finalistki poza cennymi nagrodami mają możliwość dalszego udziału w wielu konkursach, także światowych. W tym roku będzie to m.in. Miss Tourism of World. Uczestniczki konkursu są ponadto zapraszane do udziału w pokazach mody, castingach reklamowych. Te, które marzą o karierze w świecie, mają znakomitą okazję spełnienia swoich marzeń przez nasz konkurs. Zapraszamy do współpracy.

Kolejną kandydatką w konkursie Miss Nowej Huty jest Elżbieta Mączka, uczennica Publicznego Salezjańskiego Liceum Ogólnokształcącego. Rozwija się artystycznie i duchowo. Brała udział w konkursach plastycznych, zdobywając niejednokrotnie wysokie miejsca. W tym roku doszła do etapu diecezjalnego podczas Olimpiady Teologii Katolickiej. Do swoich sukcesów zalicza również ukończenie roku szkolnego z wyróżnieniem. Szczególną rolę w jej życiu odgrywa taniec klasyczny, będący połączeniem wysiłku fizycznego z kształtowaniem wrażliwości i poczucia estetyki. Lubi balet. Interesuje się też wszystkim, co związane z techniką hand-made i designem. Najwięcej przyjemności sprawiają jej spotkania z przyjaciółmi, a samotne chwile nudy urozmaica najczęściej refleksją nad przyszłością. Chętnie rozwiązuje krzyżówki oraz ogląda dobre filmy. W polityce nie toleruje zakłamania i dążenia do władzy na zasadzie „cel uświęca środki”. Politycy powinni przede wszystkim dbać o dobro obywateli, a nie o swoją kieszeń. Ceni ludzi szczerych, godnych zaufania, kulturalnych i takich, którzy nie boją się wyrazić swojej opinii na dany temat. Odpycha ją natomiast fałszywość, chamskość i brak szacunku dla innych. W Nowej Hucie chciałaby więcej



miejsz przyjaznych dla nastolatków, gdzie można porozmawiać, ale też pobawić się. Cechuje ją stoicki spokój, a do wielu spraw podchodzi z dystansem. Jest zawsze sobą i nikogo nie udaje, co automatycznie czyni ją kimś wyjątkowym. Motto życiowe: „Czerp z życia pełnymi garściami”. Jej ulubione: potrawa – lasagne, sportowiec – Agnieszka Radwańska, polityk – Margaret Thatcher, pisarz (poeta) – Stephen King, piosenkarz – Stevie Wonder, książka – „Księga wszystkich dokonań Sherlocka Holmesa”, film – „Star Wars”, samochód – toyota FT-86, kraj – Chiny, miasto – Kraków, autorytet moralny – Wojciech Cejrowski. (mp)

## Prawnik radzi

## KAPITAŁ POCZĄTKOWY DLA URODZONEGO PRZED ROKIEM 1949

Urodziłem się w 1941 roku, na emeryturę przeszedłem w 2007 roku. Czy to prawda, że osoby urodzone przed 1949 rokiem nie mogą mieć przeliczonej emerytury według kapitału początkowego na podstawie uzyskanego, wypelnionego druku RP-7? Jeżeli tak, to proszę o podanie podstawy prawnej.

\*\*\*

Co do zasady, kapitał początkowy obliczany jest osobom, które urodziły się po 31 grudnia 1948 r. i opłacały składki na ubezpieczenie społeczne lub pozostawały w zatrudnieniu przed 1999 r. Osoba urodzona przed dniem 1 stycznia 1949 roku może jednak mieć wyliczony kapitał początkowy, jeśli zgłosi wniosek o emeryturę po raz pierwszy po dniu 31 grudnia 2008 r. i wystąpi o obliczenie emerytury według nowych, zreformowanych zasad, osiągnięte powszechny wiek emerytalny, ma okresy składkowe i nieskładkowe wynoszące co najmniej 20 lat (kobieta) lub 25 lat (mężczyzna) oraz kontynuowała ubezpieczenia emerytalne i rentowe po osiągnięciu powszechnego wieku emerytalnego – w takim przypadku ZUS może ustalić świadczenie według nowych zasad, tj. przewidzianych dla osób urodzonych po dniu 31 grudnia 1948 r. Zgodnie bowiem z treścią art. 55 ustawy z dnia 17 grudnia 1998 r. o emeryturach i rentach z FUS (tekst jedn. Dz. U. z 2009 r., nr 153, poz. 1227 z późn. zm.), „ubezpieczonemu spełniającemu warunki do uzyskania emerytury na podstawie art. 27, który kontynuował ubezpieczenia emerytalne i rentowe po osiągnięciu przewidzianego w tym przepisie wieku emerytalnego i wystąpił z wnioskiem o przyznanie emerytury po dniu 31 grudnia 2008 r., może być obliczona emerytura na podstawie art. 26, jeżeli jest wyższa od obliczonej zgodnie z art. 53”.

(sp)



## TVP1

5.55 TVP INFO w TVP 1: Info Poranek 8.00 Wiadomości 8.05 Pogoda poranna 8.10 Polityka przy kawie 8.25 Teleszkapy 9.00 Serialowa Jedynka: Komisarz Alex (9): Dziedzictwo – serial kryminalny produkcji TVP 9.55 Natura w Jedynce: Głuptaki i sardynki – film dokumentalny produkcji angielskiej (2010) 11.00 Świat się kręci (8) – widowisko publicystyczne 12.00 Wiadomości 12.15 Agrobiznes 12.45 Natura w Jedynce: Gepardy oceanicznych głębin – film dokumentalny produkcji angielskiej (2013) 13.50 Jaka to melodia? (2682) – teleturniej muzyczny 14.25 Moda na sukces (5851) – serial produkcji amerykańskiej (2010) 14.50 Przepis dnia (3) – magazyn 15.00 Wiadomości 15.05 Pogoda 15.15 Klan (2462) – telenowela produkcji TVP 15.40 Bonanza (133): Boss – serial produkcji amerykańskiej (1961) 16.40 Polska non stop – magazyn reporterów 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.25 Jaka to melodia? (2683) – teleturniej muzyczny 17.55 Klan (2463) 18.30 Świat się kręci (9) – widowisko publicystyczne 19.20 Przepis dnia (4) – magazyn 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.05 Droga do Rio – kronika 20.10 Kronika RSMP 20.15 Pogoda 20.30 Ojciec Mateusz (123): Napad 21.25 Sprawa dla reportera 22.25 Duchy Goi – dramat produkcji amerykańsko-hispańskiej (2006); reż.: Milos Forman; wyk.: Javier Bardem, Natalie Portman, Stellan Skarsgård, Randy Quaid (dozwolone od lat 16) 0.25 Świat się kręci (90) 1.15 Bonanza (133): Boss 2.10 Życzenie śmierci 5 – film sensacyjny produkcji amerykańskiej (1993); reż.: Allan Goldstein; wyk.: Charles Bronson, Lesley-Anne Down, Michael Parks, Saul Rubinek (dozwolone od lat 18) 3.45 Notacje: Jan Nowak-Jeziorański. Listonosz 3.55 Zakończenie dnia

## TVP2

6.00 Faceci do wzięcia (86/91): Czy leci z nami? 6.30 Dla niesłyszących: Lokatorzy: Nie proszcie mnie do tańca 7.05 M jak miłość (335) 8.00 Pytanie na śniadanie (w tym: Panorama 8.50; Pogoda 9.25, 9.55) 10.35 Barwy szczęścia (963) – serial obyczajowy produkcji TVP 11.10 Na dobre i na złe (132): Śmiertelna diagnoza 12.10 Anna Dymna – spotkamy się 12.40 Wojciech Ciejrowski – bosko przez świat: Południowy Tyrol – cykl reportaży 13.20 Szkoła życia (3) – telenowela dokumentalna produkcji TVP 14.15 Postaw na milion (62) – teleturniej 15.05 Rodzinka.pl (53): Praca, dom, kanapki – serial komediowy produkcji TVP 15.45 Panorama Kraj 16.05 Pogoda 16.15 Na dobre i na złe (528): W otwarte karty – serial produkcji TVP 17.15 Szkoła życia (4) – telenowela dokumentalna produkcji TVP 18.00 Panorama 18.30 Sport Telegram 18.40 Pogoda 18.50 Jeden z dziesięciu (9/76) 19.30 Barwy szczęścia (963) 20.05 Barwy szczęścia (964) 20.40 Straszny film 2 – komedia produkcji amerykańskiej (2001); reż.: Keenen Ivory Wayans; wyk.: Marlon Wayans, Shawn Wayans, Anna Faris 22.15 Kocham kino: Wygrany – film obyczajowy prod. amerykańsko-szwajcarsko-polskiej (2011); reż.: Wiesław Saniewski; wyk.: Paweł Szajda, Janusz Gajos, Marta Żmuda-Trzebiatowska, Katarzyna Śmiechowicz 0.20 Świat bez tajemnic: Dzieci Gułagu 1.20 Świat bez tajemnic: Twarz w twarz 2.00 Wygrany – film obyczajowy prod. amerykańsko-szwajcarsko-polskiej (2011); reż.: Wiesław Saniewski; wyk.: Paweł Szajda, Janusz Gajos, Marta Żmuda-Trzebiatowska, Katarzyna Śmiechowicz 4.05 Quincy Jones, Urszula Dudziak, Mika Urbaniak (Solidarity of Arts 2012 Stańko+) – koncert 4.45 Zakończenie dnia

## TV POLONIA

6.05 Kultura, głępcze (79) – magazyn kulturalno-społeczny 6.40 Notacje: Wieńczysław Gliński. Młodość przeżwana wojną – cykl dokumentalny 6.55 Jak to działa (4): GPS – program popularnonaukowy 7.25 Słoneczna włócznia (1): Tajemnicze odkrycie – serial produkcji TVP; reż.: Jerzy Łukaszewicz; wyk.: Maciej Łagodziński, Grzegorz Ruda, Katarzyna Chrzanowska, Marta Borowska, Małgorzata Głuchowska, Gudrun Okras, Jerzy Gudejko, Matthias Zahlbaum, Matthias Matz, Jan Rekiel 8.00 Pytanie na śniadanie (w tym: Panorama 8.50; Pogoda 9.25, 9.55) 10.30 Polska i świat z historią w tle: Pomnik – cykl reportaży 10.45 Polonia w Komie 11.00 Polonia 24 11.40 Galeria (3) – serial obyczajowy produkcji TVP 12.05 Barwy szczęścia (905) – serial obyczajowy produkcji TVP 12.30 Łamigłówka: Aleksander Fredro 12.35 Wiadomości 12.50 M jak miłość (984) – serial produkcji TVP 13.45 Kabaretowy Klub Dwójki (38): Cyganie – widowisko rozrywkowe 14.45 Mój tatuś był ułanem – film dokumentalny 15.15 Żaloga Eko 2 (1): Co to jest nowoczesna gospodarka odpadami? – magazyn 15.45 Złotopolscy (772): Szeryf z Warszawy – telenowela produkcji TVP 16.15 Kultura, głępcze (79) – magazyn kulturalno-społeczny 16.55 Galeria (3) – serial obyczajowy produkcji TVP 17.20 Łamigłówka: Aleksander Fredro 17.21 Polonia w Komie 17.30 Teleexpress 17.55 Lato Zet i Dwójki 2013: Shubice – koncert 18.55 Barwy szczęścia (905) – serial obyczajowy produkcji TVP 19.25 Informacje kulturalne 19.45 Dobranocka: Noddy w krainie zabawek: Podwójny kłopot (33) – serial animowany 20.00 Wiadomości 20.25 Sport 20.35 Pogoda 20.50 Komisarz Alex (2): Uniknąć śmierci 21.45 Polonia w Komie 22.00 Polonia 24 22.45 Zaginiona (1/7): Odjazd 23.40 Liczył się tylko honor – film dokumentalny 0.45 Powtórki programów

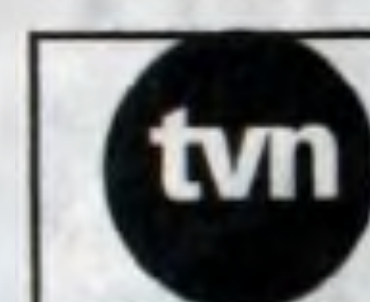
## TELEWIZJA KRAKÓW

6.32 Raport z Polski 7.10 Pogoda 7.30 Poranny program informacyjno-publicystyczny 8.00 O tym się mówi! 8.30 Twój Album 8.50 Przechodzień codzienny 9.01 Era Wynalazków (7) – magazyn 9.44 Raport z Polski 10.20 WTC – Zwycięstwo nadziei – film dokumentalny 13.05 Szlakiem gwiazd (2): Marta Żmuda-Trzebiatowska – cykl reportaży 14.00 Twój Album 14.20 Przechodzień codzienny 15.00 FilMOTEKA Małopolska 15.26 Zakamarki przeszłości 15.47 Twarze małopolski 16.00 Raport z Polski 17.00 Mój pies i inne zwierzątka 17.30 Kronika – zapowiedź 17.33 Pogoda 17.35 Pod Tatrami 17.45 Na rynku pracy 17.55 Turystyczna jazda 18.05 Magazyn Medyczny 18.20 Magazyn Akademicki – magazyn 18.30 Kronika 18.48 Pogoda 18.50 Tematy dnia 19.00 Telekurier 20.00 Kronika Komentarze 20.20 Pogoda 20.25 Od początku do końca i początku 21.02 Pogoda 21.05 Echo dnia 21.42 Echo dnia – komentarze 21.57 Pogoda 22.01 Kronika – program informacyjny 22.16 Pogoda 22.18 Pod Tatrami 22.36 Drang nach Westen – film dokumentalny produkcji polskiej (2010); reż.: Andrzej Ślódkowski 0.10 Telekurier

## POLSAT

6.00 Nowy dzień z Polsat News 9.00 Czyja wina? – serial paradokumentalny 10.00 Dlaczego ja? – serial paradokumentalny 12.00 Fat Killers – zabójcy tłuszczu (1) – reality show 13.00 Czyja wina? – serial paradokumentalny 14.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy 14.50 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 15.50 Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15 Interwencja 16.30 Malanowski i partnerzy – serial fabularno-dokumentalny 17.00 Dlaczego ja? – serial paradokumentalny

ny 18.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 20.00 Zdrady – serial paradokumentalny 21.00 Hotel 52 – serial obyczajowy 22.00 2XL – serial obyczajowy polskiej produkcji 23.00 Fat Killers – zabójcy tłuszczu (1) – reality show 0.05 Mój mąż zabójca – dramat kryminalny Australia (2001) 2.10 Dziewczyny z fortuną 3.15 Tajemnice losu



6.20 Mango 7.25 Na Wspólnej – serial obyczajowy 8.00 Dzień dobry TVN 11.10 Wawa non stop – serial 12.15 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 13.15 Szpital – serial paradokumentalny produkcji polskiej 13.20 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 14.15 W-11 – Wydział Śledczy – serial fabularno-dokumentalny 15.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 16.00 Rozmowy w toku – talk-show 17.00 Szpital – serial paradokumentalny 18.00 Wawa non stop – serial 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! 20.05 Na Wspólnej – serial obyczajowy 20.45 W-11 – Wydział Śledczy – serial fabularno-dokumentalny 21.30 Kuchenne rewolucje – reality show 22.30 Poranek kojota – komedia Polska (2001) 0.30 Superwizjer – magazyn reporterów 1.05 Perfekcyjna pani domu – program rozrywkowy 2.05 Uwaga! 2.20 Arkana magii

## TVN 7



6.50 Męski typ 2 – serial kom. 7.20 Sąd rodzinny – program paradokumentalny 8.15 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 9.15 Detektyw Monk 3 – serial krym. 10.15 Ostry dyżur 9 – serial obycz. 11.20 Mango 12.55 Sąd rodzinny 13.55 Sędzia Anna Maria Wesołowska 14.55 Bez śladu 7 – serial sens. 15.55 Czerwony orzeł – serial przygodowy 17.05 Punkt krytyczny – serial sens. 18.00 Detektyw Monk 3 – serial krym. 19.00 Bez śladu 7 – serial sens. 20.00 Jaja w tropikach – komedia Niemcy-USA-Wielka Brytania (2008) 22.30 Prawo Agaty 3 – serial obycz. 23.35 Sekspedycja – komedia USA (2008) 1.50 Arkana magii

## TV 4

7.55 Scooby Doo! – serial anim. 8.55 Komisarz Rex – serial krym. 9.55 Nieposkromiona miłość – telenowela 10.55 Kiedy się zakocham... – serial obycz. 11.50 Przyjaciele z Kieszonkowa – serial anim. 12.30 Simba – serial anim. 13.00 Tylko miłość – serial obycz. 14.30 Przyjaciółki – serial obycz. 15.30 Komisarz Rex – serial krym. 16.30 Hotel 52 – serial obycz. 17.30 Nieposkromiona miłość – telenowela 18.30 Scooby Doo! – serial anim. 19.30 Mega Chichot – program rozrywkowy 20.00 Wielki podryw – komedia USA (2001) 22.35 Reakcja łańcuchowa – thriller USA (1996) 0.45 Elektra – film przygodowy USA (2005) 2.45 To był dzień



## PULS

7.00 Tom i Jerry – serial anim. 7.25 Kacze opowieści – serial anim. 7.55 Zaklinacz psów 9.00 Dzika przyroda – serial dok. 10.00 Tarzan w wielkim mieście – serial dok. 10.30 Medicopter – serial przygodowy 11.30 Kasia i Tomek – serial kom. 12.30 Milke i Molly – serial kom. 13.30 Nowe przygody Robin Hooda – serial przygodowy 14.30 Kasia i Tomek – serial kom. 15.30 13 posterunek – serial kom. 16.55 Milke i Molly – serial kom. 18.00 Łowcy skarbów 3 – serial przygodowy 19.00 Pingwin z Madagaskaru – serial anim. 20.00 Pan Magoo – komedia produkcji USA (1997) 21.55 Fajna z niego babka – komedia USA (2002) 23.55 Totalna zagłada (1/2) – film katastroficzny Wielka Brytania-Kanada-RPA (2007) 2.00 Zobacz to!

Seniorze, nie siedź w domu!

## NOWOHUCKA AKADEMIA SENIORA ZAPRASZA

Po okresie wakacyjnego odpoczynku Nowohucka Akademia Seniora wznowia swoją działalność na rzecz seniorów z Małopolski. Od jesieni wszystkie osoby zainteresowane rozwijaniem i poszerzaniem swoich zainteresowań, pasji i umiejętności oraz poszukujące nowych i ciekawych form aktywności, będą mogły skorzystać z oferty edukacyjno-kulturalnej Akademii przygotowanej przez Stowarzyszenie Przyjaciół Nowej Huty oraz Ośrodek Kultury Kraków-Nowa Huta.

W roku akademickim 2013/2014, organizatorzy NAS zapraszają do udziału w wykładach (m.in. z obszaru sztuki, historii, podróży, psychologii, zdrowia, nauk ścisłych), spotkaniach z kulturą (wyjścia do instytucji kultury), wycieczkach oraz kursach: język angielski (na różnych poziomach zaawansowania), język niemiecki (poziom podstawowy i średniozaawansowany), język włoski (poziom podstawowy), zajęcia ruchowe – joga (poziom podstawowy i zaawansowany) oraz gimnastyka, a także kurs fotograficzny, rękodzieło i rysunek. Dodatkowo w okresie od października do grudnia kursy artystyczne (rysunek i rękodzieło) dla osób 60+ odbywać się będą za symboliczną odpłatą, gdyż będą realizowane w ramach projektu Seniorzy bez granic, współfinansowanego ze środków Ministerstwa Pracy i Polityki Społecznej w ramach Rządowego Programu na rzecz Aktywności Społecznej Osób Starszych na lata 2012–2013.

Nowohucka Akademia Seniora powstała w 2010 roku i do tej pory w jej

szeregach znalazło się kilkuset mieszkańców Krakowa i okolicznych gmin. Stowarzyszenie Przyjaciół Nowej Huty oraz Ośrodek Kultury Kraków-Nowa Huta starają się, by z roku na rok oferta NAS była coraz ciekawsza i bogatsza w propozycje.

Zapisy do NAS przyjmowane będą osobiście od 2 września br. w godz. 9.00–15.00 (od poniedziałku do piątku), w biurze Akademii na os. Centrum A 6a, Kraków. Uroczysta inauguracja roku 2013/2014 odbędzie się 7 października br. o godz. 16.00 (os. Centrum A 6a). Wykład wygłosi Stanisław Dziedzic – dyrektor Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego Urzędu Miasta Krakowa.

Więcej informacji o ofercie, zapisach oraz wszystkie aktualności związane z NAS można znaleźć na stronie [www.przyjacielenowejhuty.pl](http://www.przyjacielenowejhuty.pl). Kontakt: Stowarzyszenie Przyjaciół Nowej Huty, tel. 12 644 68 10 wew. 26 lub 518 659 075, [stowarzyszenie@przyjacielenowejhuty.pl](mailto:stowarzyszenie@przyjacielenowejhuty.pl).

(f)

## KLUB „KARINO” ZAPRASZA

Klub „Karino” Ośrodka Kultury Kraków Nowa Huta przedstawia ofertę zajęć na rok kulturalno-oświatowy 2013/2014. Dla dzieci i młodzieży: ✓ język angielski i niemiecki, ✓ zajęcia taneczne, ✓ zajęcia teatralne, ✓ zajęcia strzeleckie, ✓ nauka gry na instrumentach: keyboard, gitara, ✓ zajęcia plastyczne, ✓ organizacja urodzin na zlecenie. Dla dorosłych: ✓ język angielski i niemiecki, ✓ pilates, gimnastyka rehabilitacyjna, ✓ Klub Aktywnych Kobiet. Dla szkół i przedszkoli: ✓ warsztaty plastyczne i muzyczno-ruchowe. Dla różnych instytucji oferta występów zespołu Teatr Tańca. Ponadto: wynajem sal, wypożyczanie stolów i krzeseł. Zapisy w klubie: ul. Truskawkowa 4, pon.–pt. 10–18, tel. 12 681-02-00. E-mail: [karino@krakownh.pl](mailto:karino@krakownh.pl), strona: [www.krakownh.pl](http://www.krakownh.pl).

## OTWORZYLI FESTIWAL

Dzieci Zespół Góralski „Mali Hamernicy” z NCK w nagrodę za zdobycie „Złotych Kierpc” został wyróżniony i swym koncertem otworzył jubileuszowy 45. Międzynarodowy Festiwal Folkloru Ziem Górskich w Zakopanem. Gratulujemy zespołowi oraz jego kierownikowi Annie i Kazimierzowi Lassakom. Nabór do zespołu i przesłuchania – we wtorki od godz. 16.00 (na dorosłych czeka zespół „Hamernik”, przesłuchania we wtorki od godz. 18.30); w sali 208 Nowohuckiego Centrum Kultury. (mp)

**Hondę accord 2.0, 1997 r.,  
gaz sekwencyjny, klimatyzacja,  
5000 zł – sprzedam. Tel. 6-91-91-91-60.**

## SZKOŁY DLA DOROSŁYCH

## Policealne Studium FWP

## Zaoczne Liceum Ogólnokształcące FWP

- Technik BHP – 3 semestry
- po gimnazjum – 6 semestrów
- absolwenci ZSZ – 4 semestry

**Nauka w szkole jest BEZPŁATNA!!!**

→ zajęcia w piątki i soboty

Masz pytania? Skontaktuj się z nami:

tel. +48 (12) 6416514; [info@fwp.krakow.pl](mailto:info@fwp.krakow.pl)

Adres: os. Złotej Jesieni 2, pok. 120, 31-826 Kraków





**POZIOMO:** 6. prace archeologiczne, 9. gmina pod Krakowem za Bielekami, 10. chaos, zamęt, dezorganizacja, 12. przezroczyści papier, 14. mitologiczny olbrzym, 15. róg futbolowy, 18. afrykańskie państwo śródlądowe, 19. wyższy urzędnik w dawnych Chinach, 20. chęć zwracania na siebie uwagi, 22. jedna z dwu kości goleni, 25. pierścień z herbem, 29. szachowe poświęcenie pionka w celu rozwinięcia ataku, 30. pionowa ściana grani, 31. przepływa przez Kowno, 32. ropień, wrzód, 33. organizm jednokomórkowy.

**PIONOWO:** 1. czynność sumienia, 2. historyjka obrazkowa, 3. ksiądz w wojsku, 4. nieudolny dziennikarz, 5. wynik, konsekwencja czegoś, 7. morscy rozbójnicy, 8. ziarno do ziarnka, 11. pątnik, 13. trudności, skomplikowane zdarzenia, przygody, 16. rodzaj filcu, 17. wierzbowa kotki, 21. żółty gatunek narcyza, 23. gamoń, głupiec, niezdara, 24. konny uczestnik walki byków, 26. bajkowy Paluch, 27. obszar północnej strefy podbiegunowej, 28. zjawisko fonetyczne, 29. nieprzyjemne wykrzywienie twarzy.

#### Rozwiązanie krzyżówki nr 34:

**POZIOMO:** 5. pieniactwo, 8. Hawaje, 9. glina, 12. gorycz, 13. mutant, 14. Kowno, 15. atrapa, 17. brokat, 19. forteca, 20. cumulus, 23. melasa, 25. ślimak, 27. bursa, 28. asysta, 30. gracja, 31. Legia, 32. siodło, 33. Strzelecki.

**PIONOWO:** 1. migacz, 2. Interpol, 3. gangrena, 4. ateizm, 6. opactwo, 7. taryfa, 10. konfabulacja, 11. kontrowersja, 16. plebs, 18. ramol, 21. kruzganek, 22. fistaszek, 24. anszlus, 26. imadło, 29. angora, 30. głoska.

## DOŻYŃKI, ZŁOTY JUBILEUSZ I ARCHIWALNY FILM

345. wydanie Nowohuckiej Kroniki Filmowej rozpocznie relacja z Dożynków Miejskich, jakie w tym roku odbyły się w Wolicy. Organizatorami imprezy były Rada i Zarząd Dzielnicy XVIII, Ośrodek Kultury Kraków-Nowa Huta oraz Wspólnota Gruntowa w Wolicy. W konkursie na wieniec dożynkowy przyznano dwie pierwsze nagrody. A więc za wieniec tradycyjny nagrodzono zespół „Nutki” z Klubu „Herkules” Ośrodka Kultury Kraków-Nowa Huta w Branicach, a za wieniec nowoczesny zespół „Woliczanki” z Klubu „Jedność” Ośrodka Kultury Kraków-Nowa Huta w Wolicy. Widzowie Kroniki obejrzą nagrodzone wienice, poznają laureatki konkursu oraz jurorkę Annę Chudzik-Wanio, zobaczą też inne atrakcje dożynkowe.

Następnie Kronika „przeniesie widzów” do kościoła św. Brata Alberta (os. Dywizjonu 303) na Złoty Jubileusz Kapłaństwa ks. Jana Bielańskiego. W uroczystości udział wzięło liczne duchowieństwo, władze dzielnicy, tłumy wiernych, a także chóry i zespoły góralskie. Podczas wystąpień przypomniano zasługi ks. Jana Bielańskiego,

m.in. prace przy budowie kościoła, kateryczną odmowę współpracy ze służbą bezpieczeństwa, duszpasterską posługę podczas strajku w Hucie im.

Lenina oraz działalność na rzecz ubogich i parafian. Pod koniec uroczystości przewodniczący XIV Dzielnicy Wojciech Krzysztoń wręczył ks. Janowi Bielańskiemu okolicznościowy medal.

Na zakończenie zobaczymy unikalny film „Impresje hutnicze”, który przed laty zrealizowany został w Amatorskim Klubie Filmowym „Nowa Huta”. W 1968 roku na Ogólnopolskim Konkursie Filmów Amatorskich w Warszawie film uzyskał Nagrodę Specjalną Jury, którą wręczono młodemu twórcy z Nowej Huty Jurkowi Ridanowi. W filmie występuje Zespół Pieśni i Tańca „Nowa Huta”, który w tym roku obchodzi 60-lecie działalności.

Od piątku Kronika prezentowana będzie przed seansami filmowymi w Kinie Studyjnym „Sfinks” oraz na antenie Telewizji Kraków w poniedziałek o godz. 17.35 i 22.18. Archiwalne wydania można zobaczyć na stronach: [www.kronika.com.pl](http://www.kronika.com.pl).

(jr)

• 30.08. operator monitoringu wizyjnego dostrzegł mężczyznę umieszczającego ulotki w miejscach zabronionych na placu Centralnym. Za popełnione wykroczenie interweniujący strażnicy nałożyli mandat karny.

• 1.09. dyżurny otrzymał zgłoszenie, że na osiedlu Na Skarpie, koło altany śmietnikowej leży mężczyzna. Patrol

## NA STRAŻY MIASTA

zastał człowieka będącego pod wpływem alkoholu, który przewracając się, rozbił sobie nos, miał też ranę w okolicy oka. Wezwane pogotowie zabrało tego pana do Szpitala im. Żeromskiego.

• 29.08. do dyżurnego wpłynęło zgłoszenie, że na osiedlu Stalowym, na łuku drogi leży mężczyzna. Strażnicy zastali człowieka pod znacznym wpływem alkoholu, nie zakłócał spokoju jednak nie można było pozostawić go samego, więc przewieźli go do Miejskiego Centrum Profilaktyki Uzależnień.

• 30.08. dyżurny otrzymał zgłoszenie, że w rejonie bloku na os. Kolorowym grupa ludzi spożywa alkohol. Za popełnione wykroczenie interweniujący strażnicy nałożyli cztery mandaty karne, a jedną osobę pouczyli.

• 26.08. dyżurny otrzymał zgłoszenie dotyczące grupy kilku osób dewastujących wiatę przystanku MPK o nazwie „Wiadukty”, zlokalizowanego nieopodal skrzyżowania ulicy Kocmyrówskiej z ulicą Łowińskiego. Przybyły patrol zauważył oddalającą się z miejsca zdarzenia grupę siedmiu osób. Będący w pobliżu świadek zdarzenia potwierdził, że są to osoby, które całkowicie zdewastowały wiatę przystanku, czyli rozbiły wszystkie szyby łączące z gablotą reklamową. Funkcjonariusze udali się za tymi osobami i na ulicy Wąwozowej ujeli sprawców, a następnie przekazali patrolowi policji. Wszystkie osoby: pięciu mężczyzn i dwie kobiety, zostały przewiezione na KP VII w osiedlu Złotej Jesieni 11, w celu przeprowadzenia dalszych czynności.

• 26.08. pracownik monitoringu wizyjnego zauważył na ławce obok muszli koncertowej w parku „Zielony Jar” trzy osoby pijące alkohol. Wyślany patrol zastał dwie osoby. Strażnicy za popełnione wykroczenie nałożyli dwa mandaty karne po 100 zł.

• 28.08. dyżurny otrzymał zgłoszenie, że w ogródkach działkowych znajduje się wąż. Strażnicy schwytali węży o długości około 50 cm do worka i przekazali telefonicznie interwencję do firmy, która zajmuje się gadami. Po upływie około 5 minut na miejscu pojawił się pracownik firmy, który stwierdził, że wąż jest zaskrońcem. Gad został wypuszczony na wolność, gdyż jest gatunkiem chronionym. (mp)

## Z KRONIKI POLICYJNEJ

### NIELETNI WŁAMYWACZ

28 sierpnia przy ul. Komuny Paryskiej policjanci Komendy Miejskiej VI zatrzymali nieletniego, podejrzanego o współudział w dokonaniu włamania do sklepu Lider. Nieletni za swoje postępowanie odpowie przed sądem rodzinnym.

### KRADŁ OGRODZENIE PRZYSTANKU

27 sierpnia na placu Centralnym policjanci Komendy Miejskiej VIII zatrzymali mężczyznę, który z przystanku tramwajowego znajdującego się przy os. Centrum D dokonał kradzieży stalowego elementu stanowiącego ogrodzenie przystanku.

### POSIADAŁ AMFETAMINĘ

27 sierpnia os. Tysiąclecia zatrzymany został, przez policjantów z Oddziałów Prewencji Policji, mężczyzna w wieku trzydziestu siedmiu lat, który posiadał przy sobie zawiniątko z zawartością białego proszku. Badanie wykazało, iż była to amfetamina. Przypominamy, iż zgodnie z art. 62 § 1 Ustawy z dnia 29 lipca 2005 r. o przeciwdziałaniu narkomanii osoba, która wbrew przepisom ustawy, posiada środki odurzające lub substancje psychotropowe, podlega karze pozbawienia wolności do lat 3.

### ZATRZYMANA ZA KRADZIEŻ KOSMETYKÓW

27 sierpnia przy ul. Szymanowskiego funkcjonariusze Komendy Miejskiej Policji zatrzymali kobietę, podejrzaną o dokonanie kradzieży w sklepie Rossmann. Wartość skradzionych kosmetyków wyniosła ponad 480 złotych.

### SĄD ARESTOWAŁ PODPALACZĄ

27 sierpnia na wniosek policjantów z Komendy Miejskiej I Sąd Rejonowy zastosował środek zapobiegawczy w postaci tymczasowego aresztowania w stosunku do mężczyzny, który w dniu 23 sierpnia 2013 roku umyślnie podpalił lokal gastronomiczny przy ul. Szewskiej. Zatrzymany trzydziestolatek podpaleniem tym spowodował zagrożenie dla życia i zdrowia osób znajdujących się w lokalu. Jak ustalono w toku prowadzonego postępowania, mężczyzna ten w tym samym dniu w, którym dokonał podpalenia, dokonał również roz-

boju na kobiecie – szarpał ją, uderzał w twarz oraz groził pozbawieniem życia a następnie zażądał wydania telefonu komórkowego, który poszkodowana miała przy sobie.

### AKCJA „PASY I TELEFONY”

W dniach od 21 do 26 sierpnia policjanci Wydziału Ruchu Drogowego Komendy Miejskiej Policji w Krakowie przeprowadzili dwie akcje pod krypt. „Pasy i telefony”. Działania te miały na celu egzekwowanie obowiązku stosowania pasów bezpieczeństwa zarówno przez kierujących, jak i pasażerów, a także obowiązku korzystania z urządzeń do przewożenia dzieci. Podczas akcji reagowano także na wykroczenia polegające na korzystaniu z telefonu wymagającego trzymania słuchawki w ręku podczas jazdy. Podczas przeprowadzonych działań skontrolowano 297 pojazdów, nakładając na kierujących 295 mandatów karnych (w tym 128 za niekorzystanie z pasów bezpieczeństwa, 38 za korzystanie podczas jazdy z telefonu komórkowego), ujawniono 4 nietrzeźwych kierujących. Skierowano 4 wnioski o ukaranie oraz zatrzymano 28 dowodów rejestracyjnych.

### AKCJA „NIECHRONIENI UCZESTNICY RUCHU DROGOWEGO”

W dniach od 22 do 26 sierpnia policjanci Wydziału Ruchu Drogowego Komendy Miejskiej Policji w Krakowie przeprowadzili trzy akcje pod krypt. „Niechronieni uczestnicy ruchu drogowego”. Podczas akcji ujawniono: 81 wykroczeń popełnionych przez pieszych (53 – przechodzenia w miejscu niedozwolonym, 28 – niestosowanie się do sygnalizacji świetlnej), 348 wykroczenia popełnione przez kierujących pojazdami silnikowymi, 1 wykroczenie popełnione przez kierującego rowerem. Na uczestników ruchu drogowego podczas tych akcji nałożono 396 mandatów karnych oraz skierowano do Sądu Rejonowego 4 wnioski o ukaranie. W 30 przypadkach w stosunku do uczestników ruchu nieprzestrzegających przepisów ruchu drogowego zastosowano środek prawny w postaci pouczenia.

(mp)

## ZNANY KRĘGARZ W KRAKOWIE

Po raz kolejny w Krakowie w NCK (środa 11.09.2013 r. od godz. 10.30) będzie przyjmował znany kręgarz, dyplomowany technik masażysta Tadeusz Czarny z Przeworska. Rezerwacja terminu pod numerem telefonu 601-074-892 lub 12 644-28-63. Tel. w Przeworsku: 16 648-82-74. Informacje także na stronie: [www.kregarz.nets.pl](http://www.kregarz.nets.pl).

### TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „ZŁOTY WIEK” Grażyny Tabor w os. Złotego Wieku 19 – pawilon, zaprasza Czytelników „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” na zakupy z 5-proc. bonifikatą książki promowanej w tym numerze. **Kupon jest ważny do 12 września 2013 roku.**

Imię i nazwisko: .....

Adres: .....

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

Księgarnia SKARBNIKA poleca książkę Asne Seierstad pt. „Księgarz z Kabulu” (wyd. WAB). Młoda norweska dziennikarka trafiła do Kabulu jesienią 2001 roku, w ostatnich dniach panowania talibów. W zrujnowanym mieście poznała Sultana Khana, księgarza, wydawcę i niezwykle człowieka, który od lat trwa przy swym zawodzie, mimo nieustannych szyszan i represji ze strony kolejnych reżimów.

### TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „SKARBNIKA” Anny Włodarczyk, mieszcząca się przy pl. Centralnym proponuje Czytelnikom „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” zakup z 5-procentową bonifikatą książki promowanej w tym numerze. **Kupon jest ważny do 12 września 2013 roku.**

Imię i nazwisko: .....

Adres: .....

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

Księgarnia ZŁOTY WIEK poleca książkę Angele Lieby pt. „Ocaliła mnie ła” (wyd. Świat Książki). W przeddzień święta narodowego Francji Angele Lieby jedzie do jednego ze strasburskich szpitali ze straszną migreną. Jej stan się pogarsza i trzeba ją wprowadzić w śpiączkę farmakologiczną. Kilka dni później lekarze nie są w stanie jej wybudzić; mimo rozmaitych prób stymulacji Angele nie daje znaku życia.



## 9



# BOHATERKI DRUGIEGO PLANU

28 sierpnia br., w „Dużym Formacie” „Gazety Wyborczej”, ukazał się materiał na temat zapomnianych bohaterów tzw. pierwszej „Solidarności”. Dziennikarka Bożena Aksamit rozmawiała z ikonami tamtych dni, Mirosławem Chojeckim i Władysławem Frasyniukiem. Tekst zatytułowała: „Pomoc czy upokorzenie”. Otwiera go krótki wstęp: „Kto ma pomóc zapomnianym bohaterom pierwszej »Solidarności«? Chojecki: – Pomóżmy im wszyscy. Jesteśmy ich dłużnikami. Umierają w biedzie jeden po drugim. To dla nas wstyd. Frasyniuk: – Jestem przeciw społecznej zbiórce. Skamlanie o pieniądze to dla nich uwłaczające. To państwo jest im winne szacunek i wsparcie.

W ubiegłym tygodniu obchodziliśmy 33. rocznicę podpisania Porozumień Sierpniowych. To one umożliwiły powstanie „Solidarności” i były milowym krokiem w procesie odzyskiwania przez nasz kraj wolności. Przy tej okazji wspominano dawne legendy opozycji i niezależnego związku zawodowego. W radiu i telewizji słuchać można było wspomnień uczestników tamtych wydarzeń. A przy okazji wracał problem tysięcy szeregowych działaczy, którzy kiedyś ryzykowali własne życie, a dzisiaj wegetują w skrajnej nędzy. Tylko niektórzy historycy i dziennikarze przypominali lata II Rzeczypospolitej i sposób, w jaki naród odwdzięczał się wówczas legionistom i uczestnikom wojny z bolszewikami. I porównywali tamte czasy z dniem dzisiejszym, gdy władze naszego państwa zdają się zapominać o tych, którzy niepodległość wywalczyli swoją nieugiętą postawą.

Wspominałem o legendach dawnej opozycji i „Solidarności”. To prawda, mamy bohaterów tamtych przełomowych lat. Ale są to bohaterowie kilku kategorii. Na najważniejszego kreuje się sam Lech Wałęsa, niedwuznacznie sugerując, że wolność to właściwie wywalczył on sam. Dzisiaj takie deklaracje nawet nie denerwują – raczej śmieszą. Druga kategoria to bohaterowie uznani – ci, którym się powiedło, którzy żyją na przyzwoitym poziomie, otrzymują kolejne odznaczenia, są zauważani, doceniani, zapraszani do programów telewizyjnych. Trzecia kategoria to bohaterowie zapomniani. Najczęściej szeregowi uczestnicy strajków, a później szeregowi członkowie „Solidarności”. To również wśród nich wielu było represjonowanych – za uczestnictwo w zakazanych stanem wojennym strajkach, udział w manifestacjach czy za roznoszenie ulotek. Byli skazywani przez kolegia ds. wykroczeń, byli internowani i skazywani na więzienie, zwalniani z pracy i szykanowani na różne inne sposoby. Dzisiaj zaś, w wolnej Polsce, często żyją na głódowych emeryturach, a młodszy i schorowani utrzymują się z symbolicznych rent.

★★★

Jest jeszcze czwarta kategoria bohaterów, a raczej bohaterek, o których nie mówi się prawie nic. To kobiety – matki, żony, córki bohaterów poprzednich kategorii. To one, nie szczędząc sił, próbowały utrzymać dom i rodzinę, gdy ojciec lub mąż siedział w więzieniu. To one utrzymywały działające wręcz nieustannie „bary szybkiej obsługi” dla konspiracyjnego syna czy męża, których odwiedzali koledzy konspiratorzy i których trzeba było cały czas karmić, karmić, karmić... To one przewoziły w wózkach wraz z małymi dziećmi ulotki i nielegalne wówczas gazetki. Czasem płaciły za to zdrowiem fizycznym, czasami rozstrojem nerwowym, a czasami utratą wolności. Wspominając kolejne rocznice powstania „Solidarności” czy stanu wojennego, o

tych bohaterek drugiego planu raczej się nie wspomina. A przecież były ich setki. I można tylko zadać retoryczne pytanie: czy bez poświęcenia tych kobiet możliwe byłoby funkcjonowanie „Solidarności” czy solidarnościowego podziemia?

★★★

Jedną z takich kobiet jest Marta Skrzypek-Stachniuk, mieszkanka Nowej Huty. Tutaj się urodziła i od dzieciństwa mieszkała na os. Centrum B. Była członkiem „Solidarności” w krakowskiej Geodezji. Przez wiele lat, w dziecięcym wózku, rozwoziła prasę wydawaną przez wydawnictwa podziemne. Część wydawnictw drukowano nielegalnie w mieszkaniu jej matki oraz w ich rodzinnym domu w Igołomi. Zwykle wyglądało to tak – w wózku pod materacykiem ulotki, a na nich jej mały synek Mateusz. Obok wózka dreptał sześciolatek Kubuś. I tak cała trójka wędrowała przez różne osiedla Nowej Huty, aby przekazać kolporterom wydrukowaną prasę. Taka wędrówka trwała nawet kilka godzin. Była stresująca i męcząca, zarówno dla dzieci, jak i dla ich młodej matki. Któregoś dnia Marta została zatrzymana i aresztowana wraz z mężem. Trafiła do aresztu przy ul. Montelupich. Przeżyła szok. Nie opuszczał jej strach, co stanie się z jej małymi dziećmi. Czy jej matka da sobie radę, opiekując się dwójką małych dzieci? Czy potrafi być dla nich jednocześnie babcią i zastąpić aresztowanych rodziców?

Po zwolnieniu z aresztu nadal aktywnie działała w strukturach zdelegalizowanej „Solidarności”, wspomagając uwiecznionego męża – i psychicznie i żywnościowo, jeżdżąc na Montelupich z paczkami. To był dla niej ciężki czas – nie tylko pod względem psychicznym i fizycznym, ale również finansowym. Wyprowadzała wówczas nawet osobiste pamiątki rodzinne, by jakoś przeżyć z dwójką małych dzieci. Bardzo pomagała jej w tamtym czasie matka, wspierając ją zarówno psychicznie, jak i materialnie. Ale dużo życzliwości i wsparcia udzielali jej wówczas koledzy i działacze „Solidarności”: Marek Nobis, Władek Głowa, Piotr Warisch i Józek Mroczek.

Mąż przesiedział w więzieniu rok. Po jego uwolnieniu nadal aktywnie działali razem w strukturach podziemnych. Urodziło im się trzecie dziecko – córka.

Rok 1989 i odzyskiwanie przez Polskę wolności niosły nadzieję i radość, ale z miesiąca na miesiąc coraz więcej było też rozczarowania. Do dotychczasowych trudnych doświadczeń doszły nowe – kłopoty rodzinne, osobiste i finansowe. Dzisiaj Marta nie ma pracy, nie ma emerytury, nie ma renty. Żyje niezwykle skromnie. Ma za to trójkę dorosłych już i od zawsze ukochanych dzieci. One są jej radością i nadzieją.

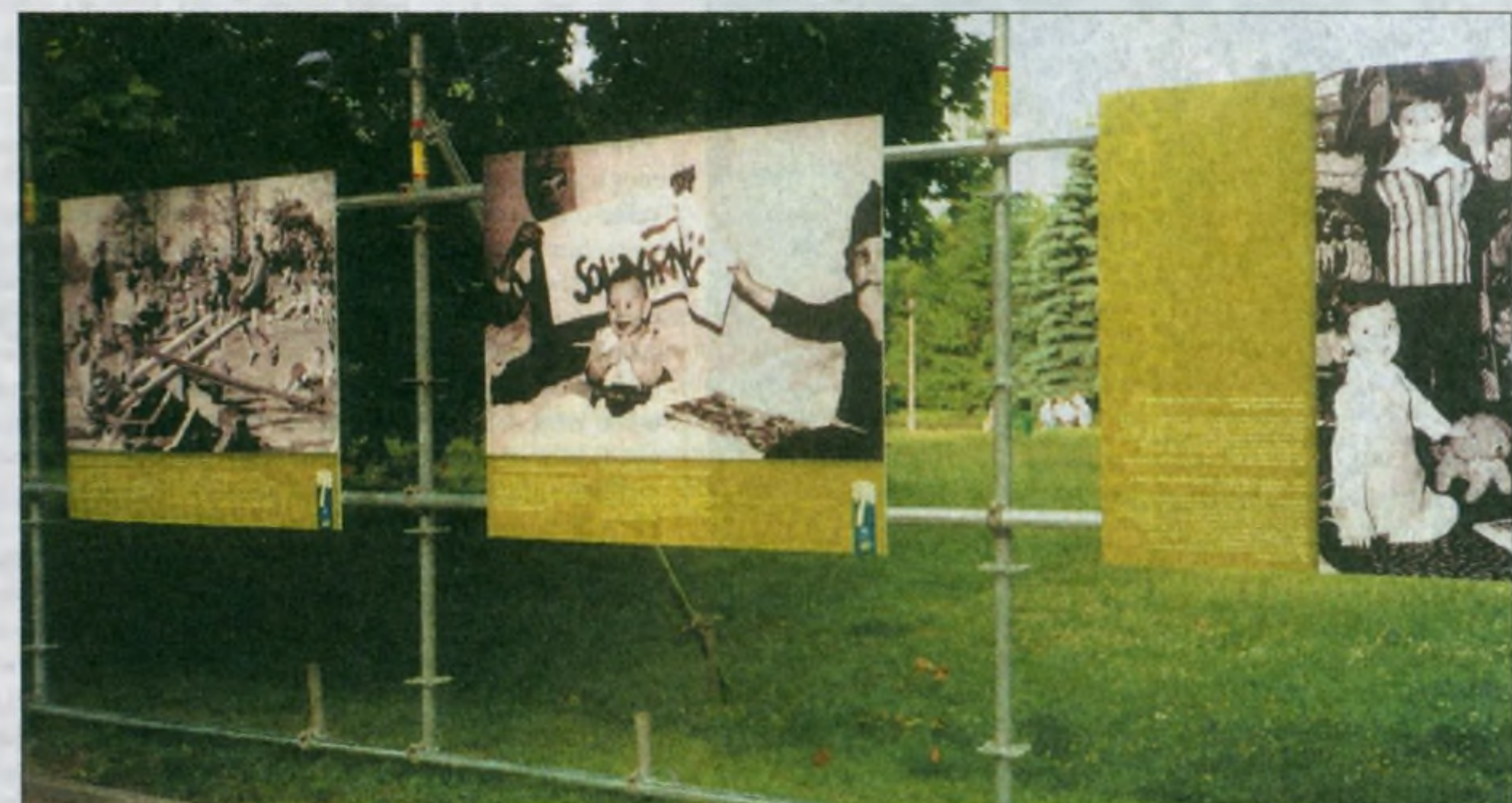
Jan L. Franczyk



Marta Skrzypek-Stachniuk z dziećmi: Kubusiem, Mateuszkiem i najmłodszą Agnieszką.



Jakub i Mateusz trzymają transparent z napisem „Solidarność” nad głową swojej siostry Agnieszki. To zdjęcie znalazło się wśród fotografii przezezwystawie plenerowej w al. Róż w okazji 60-lecia Nowej Huty.



Zdjęcie dzieci Marty Skrzypek-Stachniuk na wystawie plenerowej w al. Róż w roku 2009.



# NIE TYLKO NA SZLAKU CYSTERSÓW

To już kolejna zorganizowana przez Ośrodek Kultury Kraków Nowa Huta wycieczka pod przewodnictwem dr. Zygmunta Kiszki, która prowadziła szlakiem klasztorów cysterskich. Tym razem w większości seniorzy z nowohuckich klubów odwiedzili opactwo Cystersów w Koprzywnicy, ale także po drodze zajrzeli do Pacanowa, dotarli do największego w swoich czasach Zamku Krzyżtopór w Ujeździe. Na deser zwiedzono „polskie Carcassonne”, czyli Szydłowie z zachowanymi autentycznymi murami otaczającymi miasteczko i niepowtarzalnym kościołem Wszystkich Świętych, który niespodziewanie udało się nam odwiedzić.

Z Krakowa tradycyjnie wyjechaliśmy w godzinach porannych spod Szkoły Aspirantów autobusem prowadzonym bezpiecznie przez p. Krzysztofa. Udailiśmy się na trasę do Sandomierza przez Nowe Brzesko, mijając po drodze odnowiony rynek w Koszycach i wcześniej zwiedzany Nowy Korczyn. Zatrzymaliśmy się po drodze w Pacanowie na kawę i przez chwilę przypominaliśmy sobie słynnego Koziółka Małoleśa tak wspinał się opisywanego przez Kornela Makuszyńskiego. Później po odbiciu z trasy na Sandomierz dotarliśmy do głównego celu naszej wycieczki w Koprzywnicy.

## W OPACTWIE CYSTERSÓW W KOPRZYWNICY

To tutaj znajduje się dawne opactwo Cystersów funkcjonujące w latach 1183–1819, filia bezpośrednia francuskiego Morimond. Było to najbardziej na wschód wysunięte opactwo cysterskie w Europie. Współcześnie kościół pocysterski pod wezwaniem św. Floriana pełni funkcję świątyni parafialnej. Z zabudowań klasztornych zachowało się jedynie wschodnie skrzydło. Pomieszczenia poklasztorne obecnie są nieużywane, z wyjątkiem dobrze zachowanego kapitułarza, w którym urządzono lapidarium.

Opactwo ufundowane zostało około 1183 przez komesa Mikołaja Bogorę Skotnickiego, przy współudziale króla Kazimierza Sprawiedliwego. Mikołaj wydzielił ze swoich posiadłości sporą część swoich dóbr i przekazał je pod fundację klasztoru. W 1185 do klasztoru przybyli z opactwa Morimond pierwsi mnisi wraz z opatem Teodorykiem. Dzięki staraniom komesa król zwolnił zakonników z podatków oraz nadał im pierwsze uposażenie, które stanowiło 10 okolicznych wsi.

Na początku XIII wieku rozpoczęto budowę kościoła klasztorowego. Kościół – wznoszony w stylu romańskim pod okiem mistrza Simona (który znany jest również z budowy kościoła w Wąchocku) – konsekrował w 1207 biskup krakowski Pełka (znany również jako Fulko), nadając mu wezwanie Najświętszej Marii Panny i św. Floriana. W 1240 klasztor koprzywnicki był celem najazdu mongolskiego, w wyniku którego został zdewastowany i ograbiony. Podobne zniszczenia miały miejsce również podczas drugiego najazdu w 1259. Odbudowę klasztoru po tych zniszczeniach wspierał książę Bolesław Wstydliwy, nadając zakonnikom liczne przywileje. Również Koprzywnica otrzymała szereg przywilejów, w tym przywilej miejski na prawie magdeburskim.

Na początku XIV wieku staraniem arcybiskupa gnieźnieńskiego Jarosława Bogorii Skotnickiego przeprowadzono znaczną przebudowę klasztoru, nadając mu cechy gotyckie. W 1461 opat Mikołaj z Trzebnicy zapoczątkował gruntowny remont, kontynuowany jeszcze przez jego następcę Mikołaja z Przeworska, w czasie którego wzniesiono między innymi mury krużganki. W 1508 kościół i klasztor uległy zniszczeniu na skutek pożaru. Odbudowy

zniszczeń dokonał opat Mikołaj z Ropczyc. W 1620 za rządów Hieronima Ossolińskiego wzniesiony został pałac opacki zwany „Opactówką”, a trzydzieści lat później opat Zbigniew Ossoliński odnowił kościół oraz wybudował na skrzyżowaniu naw potężną sygnaturkę (wykonaną w 1678 przez krakowskiego mistrza Michała Pfafa), przypominającą odwrócony do góry dnem kielich. W drugiej połowie XVII wieku przeprowadzone zostały pod nadzorem opata Krzysztofa Skotnickiego ostatnie przed kasatą gruntowne prace modernizacyjne nadające klasztorowi elementy barokowe, w tym istniejącą do dziś, a zaprojektowaną przez jezuitę ks. Józefa Karśnickiego, fasadę kościoła. W 1819 władze carskie wydały dekret kasacyjny klasztoru, wprowadzony w życie przez władze Królestwa Polskiego.

## PO SEKULARYZACJI

Po kasacji opactwa – staraniem biskupa sandomierskiego Prospera Burzyńskiego w 1821 – kościół klasztoru został przejęty przez diecezję i pełnił od tego czasu funkcję świątyni parafialnej. Mimo kasaty klasztoru cystersi pozostali w Koprzywnicy aż do śmierci ostatniego z nich. Ze względu na niekorzystanie z budynków klasztornych ich stan uległ szybkiemu pogorszeniu. Doprowadziło to w konsekwencji do rozebrania większości zabudowań klasztornych, przy czym głównym celem było pozyskanie materiału budowlanego. Dużych zniszczeń doświadczyły zabudowania opactwa w czasie wojen. W czasie I wojny światowej, podczas pożaru w 1915, spłonęły dachy kościoła i klasztoru oraz wieża sygnaturki. Po pożarze rozebrano część klasztoru, z wyjątkiem skrzydła wschodniego, a kościół przez długi czas był nakryty dachem ze słomy. Po wojnie prace remontowe prowadzono w latach 1948–1949, natomiast gruntowne badania i konserwację wnętrza przeprowadzono w latach 1960–1964. Odnowiono polichromie, ołtarze oraz wybudowano wieżę na wzór pierwotnej istniejącej. W 1995 do kościoła sprowadzono relikwie św. Floriana. Kościół i pozostałości po opactwie zwiedziliśmy w towarzystwie brata proboszcza parafii, który wykazał się sporym kunsztem przewodnika.

## OKRUCHY HISTORII ZAMKU KRZYŻTOPÓR

Z Koprzywnicy pojechaliśmy do Ujazdu, gdzie znajdują się zabezpieczone ruiny jednego z największych zamków w Polsce. W 1618 r. dobra Iwanki wraz z Ujazdem nabywa Jan Zbigniew pan na Ossolinie Ossoliński. W następnym roku przekazuje je synowi Krzysztofowi. Rodzina Ossolińskich należy wówczas do najbogatszych i wpływowych rodów nie tylko na ziemi sandomierskiej. Ojciec od 1623 r. jest wojewodą sandomierskim. Do największych godności doszedł brat Krzysztofa – Jerzy, od 1643 r. kanclerz wielki koronny. Do historii przeszedł jego słynny wjazd do Rzymu w 1633 r. Posłował wówczas do papieża Urbana VIII, z hołdem od nowo obranego króla



W tle zabudowania klasztoru cysterskiego w Koprzywnicy.



Przed starą synagogą w polskim Carcassonne – Szydłowie.

Władysława IV Wazy, na czele 300-osobowego orszaku złożonego ze szlachty i dużej ilości czeladzi. Relacje mówią o rzucaniu dukatów między tłumy gapiów i odpadających końskich podkowach wykonanych ze złota. Być może zazdrościć sławy bratu, rozpoczął Krzysztof wznoszenie oryginalnego zamku Krzyżtopór, który na trwałe wpisał jego imię w historię polskiej architektury. Odczytując daty umieszczone na bramie i attyce pałacu, przyjmuje się, że zamek wznoszono w latach 1631–1644. Niektórzy uważają, że prace zostały rozpoczęte już w 1621 r. (m.in. musiano zapewnić przez odpowiedni czas leżakowanie wapna, uruchomić produkcję cegieł z odpowiednio wyrobionej gliny). Założenie obronne wznosił budowniczy włoski Wawrzyniec Senes, uwzględniający na pewno zamierzenia fundatora, przez co łączy ona w sobie cechy włoskie z polskimi. Na budowę zamku wydać miano kwotę ok. 3 mln ówczesnych złotych polskich. Pełniący od 1683 r. urząd wojewody sandomierskiego Krzysztof Ossoliński w 1644 r. przekazuje zamek jednemu synowi Baldwinowi. 26 lutego 1645 r. fundator umiera. Jego syn ginie w bitwie pod Zborowem w 1649 r. Krzyżtopór przechodzi w ręce spokrewnionych z Ossolińskimi rodów: Kalinowskich, Denhoffów, Morsztynów i Paców. Jego świetność trwa tylko 11 lat. 30 października 1655 r. zdobywają go Szwedzi, zamieniając na kwaterę swoich wojsk. Ruchome mienie, jak to było w zwyczaju najeźdźców, zostaje zagrabione i wywiezione, a sam zamek zaczął od tego czasu popadać w ruinę. Gdy zamek należy do Jana Michała Paca, marszałka konfederacji barskiej, kwatrują w nim konfederaci (1768–70). Podczas walk prowadzonych przez nich następują dalsze zniszczenia. W 1782 r. Krzyżtopór zostaje zakupiony przez biskupa krakowskiego Kajetana

Sołtyka i przekazany bratankowi Stanisławowi. W 1787 r. zamek odwiedza król Stanisław August Poniatowski. W 1815 r. Krzyżtopór przechodzi w ręce Łempickich, którzy mieszkają w pobliskiej Plancie. W 1858 r. nabywa ruiny rodzina Orsettich, która gospodarzyła m.in. we dworze nad zamkowym stawem. Krzyżtopór należał do nich do 1945 r., kiedy to pozostałości te zostały upaństwowione.

Dziś obiekt zabezpieczony jest jako trwała ruina. Mimo braków finansowych prace ciągle trwają, o czym można przekonać się, odwiedzając co pewien czas zamek. Widać dokładnie, że pieniądze uzyskane z biletów, sprzedaży wydawnictw i pamiątek oraz opłat parkingowych nie są marnowane, a zabezpieczona dzięki ich pozyskaniu budowla będzie mogła zachwycać przyszłe pokolenia. Orowadzają nas przewodniczka nie tylko pokazała nam byłe stajnie w piwnicach ponoć z lustrami i marmurowymi kiedyś żłobami, ale i barwnie opowiedziała o komnatach, których było kiedyś 52, tyle, ile tygodni w roku, z 365 oknami, symbolizującymi dni, 12 dużymi komnatami i czterema wieżami odpowiadającymi czterem porom roku.

## SZYDLÓW – POLSKIE CARCASSONNE

Kolejnym etapem wycieczki był Szydłowie. To mała miejscowość położona na geologicznym skraju Gór Świętokrzyskich. Miasteczko rozlokowane jest na wapiennych skałach, otoczone pierścieniem murów obronnych i zielonym dywanem sadów śliwkowych. Miejsce magiczne, do którego warto przyjechać, a potem wracać...

Szydłowie zwany jest często „polskim Carcassonne”. Porównanie do tego francuskiego miasta wzięło się stąd, iż w Szydłowie zachował się do dzisiaj średniowieczny układ urbanistyczny wraz z wieloma zabytkami pamiętajacymi

średniowiecze. W istocie jest to praktycznie jedyna miejscowość w Polsce środkowo-wschodniej, gdzie zachowały się w tak dobrym stanie kamienne mury obronne. Miasto Szydłowie otoczył murami obronnymi w połowie XIV w. Kazimierz Wielki.

Długość murów wynosiła 1080 m, a ich grubość dochodziła do 1,8 m. Powstała w ten sposób obronna warownia o powierzchni 6,5 ha, będąca jedną z kilkunastu największych, broniących granic Małopolski. Na murach obronnych wznoszono tzw. hurdycje, czyli kryte ganki drewniane, które wspierając się na belkach wpuszczonych w mur, miały w podłodze otwory dla ostrzału górnego, rzucania kamieni i nabijanych ćwiekami kłód. Były one budowane tylko w razie zagrożenia wojennego.

W 1822 r. mury obronne wraz z „rudarami zamkowymi” zostały wystawione na licytację. Na szczęście nie znalazły nabywcę i dzięki temu ocalały.

Z murów ostały się 4 odcinki od strony zachodniej, wschodniej i południowej o łącznej długości 680 m. W 2010 r. orestaurowano chodnik obronny na murze przy placu zamkowym wraz z gankiem, jednocześnie przeprowadzono rewitalizację murów od strony ulicy Kieleckiej – z odbudową blanków i punktem widokowym w narożniku południowo-zachodnim.

Brama Krakowska stanowi jeden z najwartościowszych przykładów rozwinięcia średniowiecznego systemu obronnego. Główny zrub bramowy jest XIV-wieczny, górne kondygnacje przebudowane w stylu renesansu w początku XVI w. z attyką i dwiema kolistymi wieżyczkami na szczycie.

Znajdują się tutaj pozostałości budynku zamku królewskiego w obrębie murów miejskich w północno-zachodniej części miasta. Przed wybudowaniem zamku w XIV wieku istniał tu zapewne dwór książęcy, co sugeruje pobyt w Szydłowie w 1255 roku Bolesława Wstydliwego wraz z dworem. Reliktów tego grodu należy jednak poszukiwać na wzgórzu, gdzie obecnie stoi kościółek Wszystkich Świętych.

Małowniczo położony na wzgórzu poza murami miejskimi kilkadziesiąt metrów od Bramy Krakowskiej kościółek ten jest najstarszym zabytkiem Szydłowa. Wiadomo na pewno, że kościół powstał nie później niż w 1370 r. – na ten bowiem okres datowane są piękne polichromie figuralne w jego wnętrzach. Polichromie odkryto w 1946 roku po odpadnięciu przykrywających je tynków. Dopiero w pierwszych dekadach XXI w. rozpoczęto ich systematyczną konserwację. Kościółek od tego czasu jest zamknięty, ale my mieliśmy wyjątkowe szczęście i dzięki życzliwości miłej pani konserwator z Warszawy mogliśmy zobaczyć autentyczne polichromie z XIV wieku.

W Szydłowie posililiśmy się nieco, ale w środku tygodnia, czyli w czwartek baza gastronomiczna nie była przygotowana na obsługę tak dużej grupy turystów i trzeba było długo czekać na przyrządzenie potraw, co znacznie opóźniło nasz wyjazd. Na szczęście ci, co nie pojeśli w Szydłowie, mogli skorzystać z poczęstunku Haliny Ptak, która tym razem częstowała ciastem ze śliwkami. Wieczorem ukontentowani dotarliśmy do Nowej Huty.

ŚLAWOMIR PIETRZYK  
Fot. autor



# W SZWAJCARII ZAGŁĘBIOWSKIEJ

Pod koniec sierpnia odbyło się II Spotkanie Cyklistów Szlakiem Szwajcarii Zagłębiowskiej. Uczestnikami nie byli tylko rowerzyści, ale trzon grupy pieszej stanowili nowohucianie w tym harcerze ze Szczepu „Bartoszewcy”. Trasę podobnie jak w poprzednim roku przygotował i opracował Gerard Kulej z Okradzionowa. Uczestnicy wyprawy spotkali się w Okradzionowie, skąd wyruszyli w dwóch grupach pieszej i rowerowej na trasę. Ze względu na bliskość Krakowa polecamy tę wycieczkę podczas weekendu.

Najpierw warto przybliżyć Szwajcarię Zagłębiowską. Mianem Szwajcarii Zagłębiowskiej określamy jest przełomowy odcinek Białej Przemszy ciągnący się, od Okradzionowa (dzielnica Dąbrowy Górniczej) do Chwałibogowskiego (dzielnica Sławkowa). Określenie to powstało w latach 20. XX wieku w wyniku rozwijającego się w tym rejonie ruchu turystycznego. Przełom jest ściśle związany z Białą Przemszą, która od źródeł płynie w kierunku zachodnim aż do Okradzionowa, gdzie natrafia na pasmo dolomitów triasowych Garbu Ząbkowickiego i pod kątem prawie 90 stopni, zmienia kierunek na południowy przecinając go w poprzek. Sam Garb Ząbkowicki jako jednostka geomorfologiczna jest fragmentem Grzbietu Wapienia Muszlowego Wyżyny Śląskiej, która stanowi część większego zespołu terytorialnego o nazwie Wyżyna Śląsko-Krakowska. Obecnie nazwa Szwajcaria Zagłębiowska jest stosowana w nazewnictwie turystycznym. Wytyczony został czerwony szlak turystyki pieszej nazwany Szlakiem Szwajcarii Zagłębiowskiej, który ciągnie się od Sławkowa poprzez Okradzionów, Błędów do Zawiercia. W 2001 roku pracownicy muzeum miejskiego „Szttygar-ka” w Dąbrowie Górniczej wytyczyli trasę dziedzictwa kulturowego po Okradzionowie i okolicy. Jest to trasa zielona Szwajcarii Zagłębiowska. W bliskim sąsiedztwie znajduje się największy w Polsce obszar lotnych piasków pochodzenia fluwioglacjalnego nazwany Pustynią Błędowską.

## ODWIEDZAMY CZYNNY MŁYN

Pierwszym etapem wyprawy było zwiedzanie jedyne czynnego młynu wodnego w Okradzionowie (na zdjęciu powyżej), gdzie wytwarzana jest mąka. Historia jego powstania sięga XVII wieku. Związany jest z rodziną Rydzewskich i Skwarów. Stąd często rozpoczynają się spływy kajakowe. Dzięki życzliwości młynarza, który nas oprowadzał, uczestnicy mogli zaopatrzyć się w świeżą mąkę.

## ODDANO HOŁD BOHATEROM POWSTANIA STYCZNIOWEGO

Z młyna grupa piesza (harcerze i dorośli) wyruszyła na wyznaczoną trasę, która wiodła przez Kuźniczkę, Krzykawkę pod pomnik Bohaterów Powstania Styczniowego 1863 roku. Tam oddano hołd poległym powstańcom – zło-

żono kwiaty. Pomnik poświęcony został bitwie, która miała miejsce pod Krzykawką 5 maja 1863 roku. W bitwie tej zginął Francesco Nullo. Urodził się 1 marca 1826 w Bergamo. Był przyjacielem Giuseppe Garibaldi, dowódcą ochotników włoskich, tzw. garibaldczyków, którzy wzięli udział w powstaniu styczniowym w 1863 roku. W kwietniu



tego roku przybył z Włoch do Krakowa, gdzie mianowany został generałem przez Rząd Narodowy. Trzeciego maja na czele Legii Włosko-Francuskiej przekroczył granicę Królestwa Polskiego pod Krzeszowicami. Pierwsze starcie było pomyślne dla jego oddziału, pokonał wojska rosyjskie pod Podlężem. Zginął w bitwie pod Krzykawką 5 maja 1863 r. i został pochowany na cmentarzu w Olkuszu.

## W OKRADZIONOWIE

Spod pomnika grupa piesza wyruszyła w dalszą drogę, kierując się do Okradzionowa. Grupa rowerowa przebyła nieco dłuższą trasę przez Pustynię Błędowską, zwiedzając po drodze zabytki historyczne w Okradzionowie i Sławkowie.

Pierwsza historyczna wzmianka o miejscowości Okradzionów pochodzi z dokumentu datowanego na 26 czerwca 1300 roku, jednak zapisy w tym dokumencie odwołują się do roku 1239. Okradzionów do roku 1790 wchodził w skład dóbr biskupów krakowskich tzw. Klucza Sławkowskiego. Już w średniowieczu na tym terenie istniało górnic-

two kruszcowe. Z tego okresu znane są kopalnie: Żytka, Wawrzeńce, Chlebna, Olsze, Głogi, Lipie, jak również działająca na tym terenie huta. Kolejna huta na terenie Okradzionowa powstaje w roku 1863. Jest to zakład mający między innymi dwa wielkie piece, w tym jeden opalany koksem, oraz maszynę parową. Huta ta istniała do około 1890 roku. Przez krótki okres działała na terenie miejscowości kopalnia węgla „Okradzionów”. Wraz z likwidacją huty miejscowość traci przemysłowy charakter. Jednocześnie w tym okresie następuje silne uprzemysłowienie miejscowości Zagłębia Dąbrowskiego (Sosnowiec, Dąbrowa Górnicza, Będzin). Okradzio-

nów z początkiem XX wieku staje się miejscem, do którego przyjeżdża się na dłuższy wypoczynek tzw. letnisko. Często harcerze w latach 30. XX wieku organizowali tu obozy. To wtedy dzięki rzecze Białej Przemszy, która w tym miejscu przecina Garb Ząbkowicki, Okradzionów zyskał miano Szwajcarii Zagłębiowskiej. Od roku 1977 Okradzionów wchodzi w skład Dąbrowy Górniczej. Siła rzeki sprzyjała rozwojowi młynów. Obecnie działa już tylko jeden młyn oraz młyn przekształcony w elektrownię wodną. Ostatnią pozostałością górniczych tradycji jest działająca Kopalnia Odkrywkowa Piasku „Okradzionów”, oraz częściowo zlokalizowane są Zakłady Koksownicze „Przyjaźń”.


## W SŁAWKOWIE

Sławków to miasto sąsiadujące z Okradzionowem. Po raz pierwszy Sławków wymieniony został w źródłach pisanych jako osada biskupa krakowskiego w 1220 r. Natomiast prawa miejskie uzyskał przed rokiem 1860. W XIII wieku biskup Paweł z Przemankowa wznosił tu zamek obronny. Po reformie administracyjnej z 1999 roku Sławków znalazł się w województwie małopolskim, jednak w roku 2002 został włączony do województwa śląskiego i powiatu będzińskiego. Mówi się, że to na sławkowskim chlebie Kraków zbudowano, stąd nazwa ulicy Sławkowskiej w Krakowie. Aż do 1790 roku miasto było własnością biskupów krakowskich. Znajduje się tu szereg miejsc godnych odwiedzenia jak: kościół z XIII wieku, Austeria (karczma wciąż czynna) czy pozostałości po zamku biskupów krakowskich.

Grupa rowerowa również złożyła kwiaty pod powstańczym pomnikiem. Po wyczerpującej wycieczce, m.in. przez Pustynię Błędowską (na zdjęciu obok), obie grupy spotkały się w Okradzionowie nad rzeką Przemszą na odpoczynek. Tutaj czekał na wszystkich posiłek – ziemniaki pieczone w garnku. Uczestnicy piekli kielbaski. Po posiłku i chwili relaksu wśród przyrody powrócono do Krakowa.

(mp) Fot. autor





## ZAKŁADY POGRZEBOWE

Przedsiębiorstwa Usług Komunalnych Sp. z o.o.

ul. Rakowicka 35a, tel. 411-47-76, ul. Reduty 1, tel. 411-35-26, cm. Grębałów, tel. 645-31-61, cm. Podgórze, tel. 656-55-11, ul. Pielęgniarek 6, tel. 632-31-77,	pn.-pt. 7.30-15.30, sob. i św. 8.00-14.00 pn.-pt. 7.30-15.30, pn.-pt. 7.00-15.00, sob. 8.00-14.00, pn.-pt. 7.30-15.30, pn.-pt. 7.00-15.00
--	---

## DYŻUR CAŁODOBOWY – PRZEWOZY Z MIESZKAŃ

również w soboty i święta pod tel. 411-45-02 lub 04, Batowice, ul. Reduty 1

**Kompleksowa obsługa pogrzebów**, duży wybór trumien, obsługa żałobników, transport kraj i zagranicą, kremacja, nekrologi, wieńce, formalności w USC itd.

**REALIZUJEMY WSZELKIE ZASIŁKI POGRZEBOWE**

# CORDIA

B. KWIECIŃSKA

www.cordia.com.pl

os. Na Skarpie 24

os. Uroczysko 5

czynne 8.00-15.30

12 644-87-75, 512-179-466  
504-180-180

## KOMPLEKSOWE USŁUGI POGRZEBOWE TANIO – CAŁODOBOWO

## ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH

# „MORFON”

os. Dywizjonu 303 31J (od al. Andersa), tel. (012) 641-68-17

Tel. całodobowe: (012) 649-59-96, 0604-296-932 ROZLICZENIE BEZGOTÓWKOWE

## CAŁODOBOWE USŁUGI POGRZEBOWE

# „KRES” - OS. GÓRALI 6 (KOŁO KINA „SFINKS”)

12 685-53-44, 600-783-304

● trumny ● urny ● akty zgonu ● kremacja ● czarna odzież

(wszelkie formalności i ustalenia możliwe w domu organizatora pogrzebu)

# NEKROLOGI I KONDOLENCJE

przyjmuje Biuro Ogłoszeń  
„Głosu – Tygodnika Nowohuckiego”  
(al. Jana Pawła II 232 – NCK)  
Tel. 643-44-33

## PAMIĘĆ O BLISKICH I ZNAJOMYCH

Czytelnicy pytali nas, czy w „Głosie” istnieje możliwość zamieszczania informacji o rocznicowych mszach św. odprowadzanych za zmarłych. – Najbliższa rodzina wie, kiedy i gdzie taka msza zostanie odprawiona, ale chcielibyśmy także, by wiedzieli o niej sąsiedzi czy przyjaciele zmarłego, a nie wszystkich stać na zamówienie drogiego ogłoszenia w tej sprawie w gazecie – przekonywali. By spełnić oczekiwania Czytelników, zamieścimy takie informacje bezpłatnie. Trzeba tylko zgłosić się do redakcji.



# INFORMATOR HANDLOWO-USŁUGOWY

## SŁUŻBY MIEJSKIE I LOKALNE

**Pogotowie Ratunkowe 999.** Pogot. Ratunkowe (N. Huta) 999.  
**Straż Pożarna 998,** 646-01-10.  
**Policja 997.**  
**Policja Nowa Huta:** os. Zgody (VIII KP) 12 61 52-910, os. Złotej Jesieni 11C (VII KP) 12 61-52-911, 12 615-33-19.  
**Straż Miejska 680-15-00** (Oddz. III Nowa Huta, 640-51-15 (Oddz. VI Wzg. Krzesławickie)).  
**Pogotowie gazowe 992.** Pogotowie dźwigowe 12 644-23-08.  
**Pogotowie c.o.** 12 644-38-46. Wodociągi 12 648-28-61.  
**Toksykologia 411 99-99.**  
**Pogotowie ADREM** (elektr., c.o., wod.-kan.-gaz) 644-19-69, 643-27-43. **ADREM awarie poza budynkiem** 644-12-10.  
**Pogotowie elektryczne** dla os. Oświecenia 647-05-65 w dni powszednie i 647-15-87 w dni świąteczne.  
**Całodobowy telefon zaufania dla osób z problemem alkoholowym i ich rodzin** 411-60-44.

## MEDYCYNĄ I ZDROWIE

▼ **PRACOWNIA USG – LEK. MED. B. STĘPIEŃ** – os. Handlowe 8, tel. 12 644-78-26, 12 640-50-90 lub 696-047-450: badania jamy brzusznej, tarczycy, ginekologia, ciąża. Czynna: poniedziałek 12.00–16.00, wtorek–piątek 9.00–12.00.  
 ▼ **GABINET KARDIOLOGICZNY.** Lek. med. Krzysztof Ideć, os. Centrum A, bl. 3. Rejestracja: 12 357-36-12.  
 ▼ **MASAŻ,** rehabilitacja, wizyty domowe.  
 Tel. 12 414-11-97, 602-861-879.  
 ▼ **TERAPIA MANUALNA KRĘGOSŁUPA.** Piotr Paweł Rząca, Kraków, Nowa Huta, ul. Tomickiego 13. Tel. 507-099-231. Więcej informacji na [www.terapiamanualnakrakow.pl](http://www.terapiamanualnakrakow.pl).  
 ▼ **ANGIOMEDIC DR JERZY ZDULECZNY,** Ujastek 3, tel. 12 307-56-00, 502-075-633. Doppler USG naczyń, USG tarczycy, piersi, węzłów chłonnych, ślinianek, specjalistyczne konsultacje w zakresie chorób naczyń i chorób wewnętrznych, leczenie operacyjne/bezoperacyjne żylaków i pajączków naczyniowych (skleroterapia, termoablacja falami radiowymi met. EVRF). Dysponujemy jednym z najnowocześniejszych aparatów USG.  
 Więcej informacji: [www.angiomedic.pl](http://www.angiomedic.pl).  
 ▼ **USŁUGI PIELEGNIARSKO-OPIEKUŃCZE W DOMU.**  
 502-050-404, 668-438-248.

## USŁUGI RÓŻNE

▼ **USŁUGI SZKLARSKIE,** oprawa obrazów, os. Jagiellońskie 19, Pawilon Handlowo-Usługowy koło kościoła ARKA (wejście z tyłu), tel. 647-86-50.

▼ **ZASTRAJKOWAŁ** telewizor? Dzwon 126454765, 600998832.  
 ▼ **PRZECHOWALNIA ROWERÓW** (z możliwością przeglądu) i **OPON** (całoroczna). Plac targowy PIAST, paw. 3. Tel. 647-13-88, kom. 0502-730-087.  
 ▼ **SALON FRYZJERSKI „Dorota”** (damski, męski, dzieci). Pl. Targowy „Piaś”, paw. 26, 27. Tel. 12 681-33-77.  
 ▼ **OBUWIE – NAPRAWA.** Os. Jagiellońskie 19, pawilon handlowy (wejście od tyłu). Tel. 647-86-50.  
 ▼ **SERWIS RTV.** 012 647-09-30, 0508-08-46-92.  
 ▼ **ZAKŁAD ZEGARMISTRZOWSKO-ŚLUSARSKI.** Naprawa zegarków mechanicznych i elektronicznych, naprawa zegarów ściennych. Ostrzenie noży, nożyczek, pił, tańczuchów. Dorabianie kluczy mieszkaniowych i samochodowych z immobilizerem. Plac targowy Bieńczyce, paw. 23. Tel. 510-949-066.  
 ▼ **NAPRAWA I SPRZEDAŻ PARASOLI.** Szkolne 14. Tel. 644-98-11.  
 ▼ **ZAKŁAD PIECZĄTKARSKI,** Robert Sroka, os. Niepodległości 3. Tel./faks 12 649-55-55.  
 ▼ **ROWERY** – sprzedaż, części, akcesoria, serwis, naprawy, komisy, malowanie ram. FHU „Elmar”, plac targowy PIAST, paw. 3, tel. 647-13-88, kom. 502-73-00-87.

## BIURA KSIĘGOWO-PODATKOWE

▼ **IP PRYMUS KSIĘGOWOŚĆ, ROZLICZENIA.** Załatwiamy dobre KREDYTY hipoteczne, dla firm, dla osób prywatnych. Tel. 602-19-66-21, 12 643-41-28, os. Teatralne 24.  
 ▼ **BIURO RACHUNKOWE „ATINA”,** usługi podatkowo-księgowe. Boh. Września 76. 648-01-89.  
 ▼ **SALDO** – usługi księgowe podatkowe. Rozliczenia VAT-u budowlanego, zeznania roczne PIT-y. 12 641-07-59.

## POŚREDNICTWA NIERUCHOMOŚCI

▼ **FIRMA „GARRET”** – licencje państwowe, sprzedaż–kupno domów, mieszkań. Kredyty. DH „Wanda”, ul. Broniewskiego 1. Tel. 12 642-59-10/11. [www.garret.pl](http://www.garret.pl).  
 ▼ **ARKADOM – NAJSKUTECZNIEJSZE BIURO NIERUCHOMOŚCI.** Stowarzyszeni w MSPON, 3 licencje państwowe. Os. Jagiellońskie 19, koło kościoła Arka. Tel. 12 641-66-74; [www.arkadom.pl](http://www.arkadom.pl).

## USŁUGI MOTORYZACYJNE

▼ **SERWIS OPON KRAWAL,** partner handlowy MICHELIN i PIRELLI oferuje wszelkie naprawy opon i dętek.  
 ● profesjonalne wyważanie kół ● prostowanie felg alu i stalowych ● pompowanie kół azotem ● naprawy opon z systemem PAX ● opony różnych marek krajowe i zagraniczne. Honorujemy karty płatnicze. Raty. Ul. Cienista 3 (róg Kocmyrzkowskiej). Pon.–pt. 8.00–18.00, sobota 8.00–14.00. Tel.: 425-70-08, 608-034-643; [www.driver-polska.pl](http://www.driver-polska.pl); e-mail: [capala@driver-polska.pl](mailto:capala@driver-polska.pl).  
 ▼ **FIRMA AUTO KOMPUTER,** Janina Walasek, ul. Makuszyńskiego 9B. Tel. 644-18-80, 684-19-00 (01, 02), pon.–pt. 8.00–17.00. Badania techniczne pojazdów do 3,5 ton (przeglądy rejestracyjne): okresowe, zasilanych gazem, rejestrowanych po raz pierwszy za granicą, powypadkowych. Komputerowy system pomiaru i kontroli układów jezdnych samochodów osobowych i busów oraz ich regulacja. Komputerowy pomiar sprawności amortyzatorów. [www.autokomputer.krakinfo.pl](http://www.autokomputer.krakinfo.pl).  
 ▼ **AUTOALARMY, BLOKADY, CENTRALNE ZAMKI** (rok założenia 1989). Bieńczyce, ul. Cienista 12, tel. 644-45-17.  
 ▼ **AUTO CENTRUM BLASK,** ul. Bulwarowa 33, myjnia ręczna, tel. 644-89-06.  
 Czynna od pon. do sob. 8–18, niedziela 8–15.  
 ▼ **Samoobsługowa myjnia ręczna** (7 dni w tygodniu, 8–23).  
 ▼ **Serwis i sprzedaż opon** (tel. 680-53-10, pon.–sb., 8–18).  
 ▼ **Serwis klimatyzacji.**  
 ▼ **AUTOMYJNIA. MYCIE RĘCZNE.** Ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39. Całodobowy parking.  
 ▼ **ZŁOMOWANIE** samochodów, wystawianie zaświadczeń, transport. 12 681-01-41, 0605-100-845.

## KWIACIARNIE

▼ **KWIACIARNIA „KALINA”,** os. Centrum D1, czynna od pn. do pt. w godz. 8–19, w soboty 8–17, w niedziele 9–15. Tel. 012 644-33-36. Przyjmujemy zamówienia z dostawą do domu.  
 ▼ **KWIACIARNIA „CUPIDO”,** pl. Targowy Bieńczyce 6, tel. 641-46-35.  
 Czynna: pon.–sob. 6.00–19.00, niedziela 9.00–16.00. Zamówienia na telefon. Dowóz w obrębie Krakowa. Wieńce, wiązanki okolicznościowe, bukiety.

## PRACOWNIE ZŁOTNICZE

▼ **WYROBY ZŁOTE, SREBRNE.** Naprawy. Grawerowanie. Skup złota i srebra. Upominki komunijne. Ceny producenta. Bieńczycki pl. Targowy 5. Tel. 12 685-53-80.

## OGŁOSZENIA DROBNE

● **ANTENY** montaż, naprawa TV-SAT. (12)645-19-13, 501-03-08-90.  
 ● **CZYSZCZENIE** dywanów „Dywaniarz” – gwarancja dobrej usługi. (12)649-92-39.  
 ● **CZYSZCZENIE** dywanów Kärcher. 506-507-171.  
 ● **DACH** papa termozgrzewalna, obróbki blacharskie. 507-896-506.  
 ● **DAWNY** motocykl, samochód, części, książki kupię. 513-034-195.  
 ● **FLIZOWANIE,** tapetowanie, malowanie, panele. 792-436-211.  
 ● **GARSONIERĘ** sprzedam. 508-953-565.  
 ● **HYDRAULICZNE** usługi wod.-kan.-gaz.-co. Tel. 501-415-154.

● **KOŁDRY** przeróbki, os. Handlowe 8. (12)643-77-90, [www.tuli.net.pl](http://www.tuli.net.pl).  
 ● **KRAKOWIAKOW** 51 m<sup>2</sup>, 2-pok. po gen. remoncie. 505-056-856 TD.  
 ● **KREDYTY** hipoteczne – gotówkowe. (12)643-76-60.  
 ● **MALOWANIE** klatek schodowych, 30-letnie doświadczenie, Wspólnoty, Spółdzielnie itp. (12)641-00-55, 798-490-404.  
 ● **NAPRAWA,** konserwacja, sprzedaż, montaż piecyków łazienkowych. (12)648-46-19, 0502-587-520.  
 ● **NAPRAWA** telewizorów wszystkich typów u klienta. (12)640-00-41, 609-586-881.  
 ● **POLSKI** matura, liceum, gimnazjum, doświadczone nauczycielka. Tel. 668-973-239.  
 ● **SZKLARZ,** oprawa obrazów, montaż luster, Szkolne 30. Tel. (12)644-27-07, 509-540-615.  
 ● **SZYBKĄ** pożyczką do 5000 zł! Równe raty, bez ukrytych opłat. Provident Polska S.A. Tel. 600-400-288 (taryfa wg opłat operatora).  
 ● **ZAOPIEKUJĘ** się osobą starszą lub niepełnosprawną, kilka godzin dziennie. 694-062-455.  
 ● **ZASTRAJKOWAŁ** telewizor? Dzwon 12)6454765, 600998832, 501932679.

## lombard 4u.pl

**WYSOKIE KWOTY POŻYCZEK POŻYCZKI POD ZASTAW WSZYSTKIEGO SKUP ZŁOTA, BIŻUTERII, ZEGARKÓW SKUP WARTOŚCIOWYCH PRZEDMIOTÓW**

Centrum Handlowe M1  
 Al. Pokoju 67 Kraków  
 509-164-757, 12-682-58-85  
 Czynne 7 dni w tygodniu od 9-21  
[www.lombard4u.pl](http://www.lombard4u.pl)

## KANCELARIE PRAWNE

os. Kalinowe 10/31

**Kompleksowa obsługa osób i firm**

tel. 12 444 12 82, 537 444 108

Najwyższy poziom usług prawnych za przystępną cenę!!!

**Lokal 100 m kw.**

położony na parterze i pierwszym piętrze w os. Kombatantów do wynajęcia na usługi, działalność medyczną lub biurową.  
 Tel. 516 027 454.

## lombard 4u.pl

Pożyczki pod zastaw wszystkiego. Chwilówki - pożyczki bez BiK Skup złota, biżuterii, zegarków, telefonów i wiele innych. Skupujemy wszystko co ma wartość. [Lombard4u.pl](http://Lombard4u.pl) M1 Kraków,

M1 Al. Pokoju 67 Kraków  
 509-164-757, 12-682-58-85  
 7 dni w tygodniu od 9-21

Kredycik123.pl M1 Kraków  
 Pożyczka gotówkowa bez BiK Do 5.000 zł  
 Pożyczki - chwilówki  
**KREDYCIK123.PL**

## CHWILÓWKI

- 200-500 zł bez Biku  
 - bez ograniczeń wieku  
 - dojeżdżamy do klienta

Tel. 661-233-741



## KOREPETYCJE MATEMATYKA

Tel. 507 869 805

## BIURO OGŁOSZEŃ

Tel. 12 643 44 33

**NIERUCHOMOŚCI „TWÓJ DOM”**  
 Kraków, os. Centrum E 21 tel. 643 76 60; 505 056 856  
**ZARZĄDZANIE NIERUCHOMOŚCIAMI**  
**—WSPÓLNOTY-PEŁNA OBSŁUGA—**  
**POŚREDNICTWO W OBROTCIE NIERUCHOMOŚCIAMI**  
[www.twol-dom.com.pl](http://www.twol-dom.com.pl)



# Zdrowie i uroda

**PRODENT®**

os. Niepodległości 3 A

**Tel. 681-33-22,  
681-34-80**

**czynne pon.-pt. 9-21,  
sobota 9-15**

♦ STOMATOLOGIA

- pełny zakres usług

♦ PROTETYKA

- korony, mosty, protezy:  
nylonowe i szkieletowe

**NAPRAWA PROTEZ  
NA POCZEKANIU**

♦ ORTODONCJA

- aparaty stałe, aparaty ruchome

♦ CHIRURGIA

- pełny zakres usług, implanty

♦ WYBIELANIE ZĘBÓW  
W 30 MINUT

**EMERYCI I RENCISCI  
30% ZNIŻKI**

**NA USŁUGI PROTETYCZNE**

**PRACOWNIA  
RENTGENOWSKA**

os. Urocze 2

Wykonujemy zdjęcia:

→ kręgosłupa → klatki  
piersiowej → kostne, zębów  
i panoramiczne zębów

**Tel. 12 644-92-82**

**Piotr Paweł Rząca**  
**TERAPIA MANUALNA KRĘGOSŁUPA**

• dyskopatia • lumbago • rwa kulszowa i ramienna

**Kraków, Nowa Huta,**

**ul. Tomickiego 13**

**Tel. 507-099-231**

Więcej informacji na [www.terapiamanualnakrak.com.pl](http://www.terapiamanualnakrak.com.pl)

Dlaczego w diecie dzieci nie powinno zabraknąć warzyw i owoców, czyli...

# PORA NA POMIDORA

Zbyt mała ilość warzyw i owoców w diecie maluchów może powodować niedobór składników odżywczych, takich jak witaminy, błonnik czy składniki mineralne. Większość pociech lubi te naturalne produkty, niestety nie jada ich tak często, jak zalecają specjaliści do spraw żywienia, czyli pięć razy w ciągu dnia. Okazuje się, że tylko jedno na ośmioro dzieci jada warzywa kilka razy dziennie, zaś owoce – jedno na sześcioro.

Badania przeprowadzone na potrzeby kampanii „Pora na pomidora...” wskazują, że przeświadczenie o pozytywnym wpływie jedzenia warzyw i owoców na zdrowie jest głównym powodem, dla którego rodzice podają je swoim dzieciom. Tak uważał niemal każdy respondent, biorący udział w badaniu.

Owoce, nieco częściej niż warzywa, podawane są także ze względu na ich walory smakowe. Duże znaczenie w wyborze tego rodzaju produktów ma również fakt, że są słodkie. Dzięki temu mogą one zastępować dzieciom słodkocze (37%) i po prostu im smakują. Jeśli zaś chodzi o warzywa, to poza zdrowiem – jako głównym powodem, dla którego podawane są one najmłodszym (97%) ważne jest również to, że są smaczne (68%). Ponadto niemal co drugie dziecko, zdaniem rodziców, lubi warzywa (46%).

Warzywa i owoce dostarczają składników, których organizm nie potrafi samodzielnie wytwarzać ani magazynować. Okazuje się więc, że dieta pozbawiona tych produktów jest niepełnowartościowa. U dzieci w okresie wzrostu i rozwoju zapotrzebowanie na energię i witaminy i składniki odżywcze jest tym bardziej zwiększone. Dlatego też pamiętajmy, aby regularnie podawać maluchom warzywa i owoce, gdyż bezpośrednio wpływają na ich prawidłowy rozwój.

Włączając te produkty do każdego posiłku pociech warto znać ich najważniejsze właściwości.

Poniżej przypominamy o najważniejszych.

## DOSTARCZAJĄ NIEZBĘDNYCH WITAMIN I SKŁADNIKÓW MINERALNYCH

Regularne spożywanie warzyw i owoców może wzmocnić odporność dziecka, gdyż są one źródłem cennych witamin: witaminy C, beta-karotenu, kwasu foliowego oraz witamin E i K. Ponadto zawierają sporo składników mineralnych takich jak: potas, magnez, wapń i sód.

## SĄ ŹRÓDŁEM CENNEGO BŁONNIKA

Zawarty w owocach i warzywach błonnik pokarmowy nie jest trawiony przez enzymy przewodu pokarmowego. Spełnia on jednak bardzo ważną rolę, m.in.: posiada zdolność regulowania

pracy przewodu pokarmowego, poprawia perystaltykę jelit oraz neutralizuje substancje toksyczne.

## WYKAZUJĄ DZIAŁANIE ALKALIZUJĄCE

Na drodze przemian metabolicznych zachodzących w organizmie powstają produkty alkalinizujące i zakwaszające. Aby nie doprowadzić do nadmiernego zakwaszenia organizmu, należy codziennie jeść warzywa i owoce. Zabezpiecza to m.in.: przed rozwojem droboustrojów oraz jest niezwykle ważne dla odpowiedniego przewodnictwa mięśniowo-nerwowego.

## WSPOMAGAJĄ WZROK

W kukurydzy, brokułach i szpinaku znajdują się barwniki – luteina i zeaksantyna. Ich wysokie stężenie we krwi może chronić siatkówkę oka przed uszkadzającym wpływem promieniowania słonecznego.

– *Trudno nie doceniać roli, jaką warzywa i owoce odgrywają w diecie dzieci. Ich regularne spożywanie może nie tylko wspomóc prawidłowy rozwój maluchów, ale także uchronić je przed tak powszechnymi chorobami jak: otyłość, cukrzyca lub nadciśnienie* – przekonuje Alicja Kalińska, dyrektor Centrów Dietetycznych SetPoint, a zarazem ekspert kampanii „Pora na pomidora...”. – *Starajmy się zatem, by warzywa i owoce występowały w każdym posiłku w ciągu dnia, gdyż to najprostszy sposób dbania o zdrowie najmłodszych* – dodaje.

\*\*\*

W tym roku kampania „Pora na pomidora, czyli jak tu nie kochać polskich warzyw i owoców” swoje działania kieruje w szczególności do rodzin, rodziców, opiekunów i nauczycieli. W kształtowaniu nawyków żywieniowych odgrywają oni kluczową rolę. Celem kampanii jest aktywne włączenie ich w proces kreowania pozytywnych zwyczajów żywieniowych u dzieci oraz pokazanie, jak przekonać dzieci do spożywania warzyw i owoców.

\*\*\*

Oczywiście dieta bogata w warzywa i owoce ma ogromne znaczenie nie tylko dla dzieci, ale również dla osób dorosłych. Jedząc świeże owoce i warzywa, wzmacniamy odporność organi-

zmu, czerpiemy wiele witamin i błonnika, który pomaga schudnąć. Dlatego przyjrzyjmy się najpopularniejszym jesiennym owocom i warzywom i zadbajmy o to, by codziennie gościły na naszym stole.

● **Śliwki** – renklody, wegierki, mirabelki. Wszystkie są pyszne, słodkie, a ich miękki miąższ rozpyla się ustach. Zawierają witaminy - C oraz te z grupy B, dzięki czemu mają dobry wpływ na układ nerwowy, pomagają zwalczyć stres i poprawiają samopoczucie. Są także bogate w beta-karoten, który poprawia stan skóry. Składniki znajdujące się w śliwkach to potas, żelazo, magnez, wapń i fosfor. Jedząc śliwki, unikniemy zapać i zniwelujemy ryzyko chorób jelita grubego. Najlepszy pomysł na smaczne jesiennie śniadanie to trzy śliwki wegierki, pokrojone na ćwiartki, kubek jogurtu naturalnego bez cukru, łyżka otrąb, szczypta cynamonu, łyżeczka miodu – smacznie, zdrowo, sycąco i niskokalorycznie.

● **Gruszki** – to owoce bogate w błonnik, jedząc je możemy poprawić przemianę materii. Gruszki polecane są także kobietom walczącym z cellulitem, gdyż owoce te pomagają oczyścić organizm z zalegających toksyn. Ponadto regulują ciśnienie krwi, dlatego powinny je jeść osoby cierpiące na nadciśnienie tętnicze. Gruszki zawierają dużo potasu, błonnika, żelaza i witaminy C.

● **Winogrona** – zawierają substancję resweratrol, która ma właściwości hamujące rozwój nowotworów we wstępnych stadiach, jeszcze przez wystąpieniem objawów choroby. Owoce te są także cenione za antyoksydacyjne działanie proantocyjanów, które znajdują się w pestkach. Substancje te mają siłę ochronną dwudziestokrotnie większą niż witamina C.

● **Papryka** – kryje się w niej wiele witamin z grupy B i witaminy C (więcej niż w cytrynie) oraz związków mineralnych: wapnia, potasu, żelaza czy magnezu. Papryka dostarcza też wiele błonnika. Papryka czerwona jest bardzo bogata w beta-karoten, czyli prowitaminę A, która świetnie działa na skórę. Zawarta jest w niej także rutyna wzmacniająca kruche naczynka. Papryka zielona to źródło kwasu foliowego i witaminy E. Papryka żółta dostarcza nam luteiny, która bardzo dobrze działa na oczy.

● **Kapusta** – zawsze była popularna w tradycyjnej polskiej kuchni. Kapusta ma bardzo cenne właściwości lecznicze, pomaga zlikwidować obrzęki, działa ściągająco. Dzięki zawartości siarki i związku o nazwie metylo-S-metionina kapusta działa przeciwbólowo i przeciwzapalnie, zwalcza także bakterie i grzyby. Jedząc to warzywo przyswajamy wiele witamin i minerałów (przede wszystkim witaminę C,

trochę witamin z grupy B i witaminę A, trochę wspomnianej siarki, wapnia, żelaza i potasu).

● **Cebula** – pozytywnie wpływa na funkcjonowanie systemu odpornościowego. Działa bakteriobójczo, reguluje poziom cukru we krwi, jest szczególnie polecana przy różnego rodzaju infekcjach, zwłaszcza zakażeniach dróg oddechowych oraz pasożytach układu pokarmowego i hemoroidach. Co zawiera cebula? Przede wszystkim wit. C a także sód, potas, wapń, mangan, żelazo, kobalt, miedź, cynk, fosfor, fluor, jod, karoten, witaminy: E, B<sub>1</sub>, B<sub>2</sub>, B<sub>6</sub>, kwas nikotynowy i foliowy.

● **Seler** – wspomaga oczyszczanie organizmu, ułatwia trawienie, pomaga w zaparciach oraz działa moczopędnie i uspokajająco. Warzywo to ma ponadto dwa razy więcej witaminy C niż cytrusy, witaminy z grupy B, PP i E oraz kwas foliowy, a także duże ilości fosforu, wapnia, potasu i cynku.

● **Ziemniaki** – wbrew dość powszechnym przekonaniom, nie są tłuczące, bowiem 100 g to zaledwie 84 kcal. Zawarty w nich potas wspomaga pracę mięśni, magnez ukoji nasze nerwy a żelazo zapobiegne anemii. Ziemniaki zawierają ponadto mnóstwo witaminy C, a także witaminy z grupy B, A i PP oraz wapń i fosfor.

● **Por** – doskonale wpływa na układ odpornościowy, obniża poziom złego cholesterolu, ma właściwości bakteriobójcze, a dzięki zawartości witaminy C, manganu, witaminy B6 i żelaza stabilizuje poziom cukru we krwi. Zawiera też witaminy A, E, potas, wapń, fosfor, magnez i kwas foliowy.

● **Pomidor** – zawarty w nich potas obniża ciśnienie krwi i wpływa na prawidłową pracę mięśni, wit. z grupy B koją nasze nerwy, witamina PP stabilizuje poziom cholesterolu, zaś K poprawia krzepliwość krwi. Najważniejszy jest jednak zawarty w pomidorze likopen, który będąc silnym antyutlenia-czem, zapobiega zawałom serca i miażdżycy. Zawarty w tym warzywie błonnik wspomaga dietę odchudzającą a wit. C i E wpływają korzystnie na stan naszej skóry. Pomidory zawierają także inne substancje odżywcze: sód, magnez, wapń, mangan, żelazo, kobalt, miedź, cynk, fosfor, fluor, chlor, jod, wit. K, kwas nikotynowy, pantotenowy, foliowy, szczawowy, biotynę, a także B<sub>1</sub>, B<sub>2</sub>, B<sub>6</sub> i C.

● **Szpinak** – zawiera rekordową ilość żelaza (2,4mg w 100g), dużo witaminy C oraz więcej magnezu niż czekolada. Zawarte w nim antyoksydanty (wit. E, C, beta-karoten) chronią nas przed wolnymi rodnikami i zapobiegają starzeniu organizmu. Zielone liście szpinaku są także bogate w wit. A i B<sub>2</sub>, a także mangan, wapń, fosfor, jod, sód oraz potas.

(paf)

os. Piastów 12k  
☎ 012 645 95 59

**STOMATOLOGIA  
PROTETYKA**

**PEŁNY ZAKRES USŁUG**

NAPRAWA PROTEZ NA POCZEKANIU  
OD 30 ZŁ

CZYNNE: PON.-PT. 9-18, SOB. 9-13

**Vident**

lek. stom. Andrzej Zimoch  
tech. dent. Marcin Słowiak

os. Boh. Września 1

**STOMATOLOGIA**

**PEŁNY ZAKRES USŁUG**

tel. 12/641-48-08

**PROTETYKA**

KORONY, MOSTY, PROTEZY  
EKSPRESOWE NAPRAWY

tel. 12/645-93-33



# Uroczystości odpustowe ku czci Podwyższenia Krzyża Świętego w Sanktuarium w Krakowie-Mogile 14 - 21 września 2013

## ROZPOCZĘCIE - PIĄTEK 13.09

17.15 - Nieszpory; 18.00 - Msza święta - Procesja pokutna z relikwiami Krzyża Świętego

### PROGRAM NABOŻEŃSTW W DNI POWSZEDNIE

( 14, 16, 17, 18, 19, 20, 21 września )

- 6.00 - odsłonięcie wizerunku  
Chrystusa Ukrzyżowanego  
- Msza święta
- 7.00 - Msza święta  
- Godzinki o Męce Pańskiej
- 8.30 - Msza święta
- 9.30 - Różaniec
- 10.00 - Msza święta
- 11.00 - Droga Krzyżowa na Placu bł. Jana Pawła II
- 11.30 - **MSZA ŚWIĘTA**  
**CELEBRA PIELGRZYMUJĄCYCH ZAKONÓW**  
- uczczenie relikwii Krzyża Świętego
- 15.00 - Koronka do Miłosierdzia Bożego  
- Gorzkie Żale
- 15.30 - Msza święta
- 16.15 - Droga Krzyżowa na Placu bł. Jana Pawła II
- 17.00 - Droga Krzyżowa na Placu bł. Jana Pawła II
- 18.00 - **MSZA ŚWIĘTA**  
**CELEBRA PIELGRZYMUJĄCYCH PARAFII**  
- procesja eucharystyczna,  
- uczczenie relikwii Krzyża Świętego,  
- Litania do Pana Jezusa Mogińskiego,  
- zasłonięcie wizerunku  
Chrystusa Ukrzyżowanego



### MSZE ŚWIĘTE PIELGRZYMUJĄCYCH ZAKONÓW I PARAFII

- 14.09 - 11.30 - Dominikanie  
Sobota - 18.00 - Parafie: MB Królowej Polski,  
Najświętszego Serca Pana Jezusa,  
św. Józefa, MB Pocieszenia
- 16.09 - 11.30 - Franciszkanie Konwentualni  
Poniedziałek - 18.00 - Parafie: św. Brata Alberta,  
św. Judy Tadeusza
- 17.09 - 11.30 - Franciszkanie Reformaci  
Wtorek - 18.00 - Parafie: Pleszów, Ruszcza,  
Lubocza, Górka Kościelnicza,  
Czulice, Bieżanów Nowy
- 18.09 - 11.30 - Księża Misjonarze  
Środa - św. Wincentego a Paulo  
- 18.00 - Parafie: św. Maksymiliana,  
MB Nieustającej Pomocy
- 19.09 - 11.30 - Cystersi  
Czwartek - 18.00 - Parafie: Pana Jezusa Dobrego  
Pasterza, św. Jana Chrzciciela,  
Najświętszego Imienia Maryi-Rakowice,  
MB Ostrobramskiej-Wieczysta,  
Chrystusa Króla-Goty
- 20.09 - 11.30 - Diecezjalna pielgrzymka chorych  
i niepełnosprawnych CARITAS  
Piątek - 18.00 - Parafie: Miłosierdzia Bożego,  
Raciborowice, Prusy, Kantorowice
- 21.09 - 11.30 - Paulini  
Sobota - 18.00 - Parafie: MB Częstochowskiej-  
Szkłane Domy,  
św. Bartłomieja-Mogiła

## GŁÓWNY DZIEŃ ODPUSTU - NIEDZIELA 15.09

MSZE ŚW.: 6.00, 6.30, 8.00, 9.30, 11.00, 13.00, 14.00, 17.00, 18.15

10.00 - Droga Krzyżowa na Placu bł. Jana Pawła II

11.00 - **SUMA PONTYFIKALNA** - na Placu bł. Jana Pawła II  
Sumie przewodniczy  
Jego Eminencja Ksiądz Stanisław Kardynał Dziwisz

15.00 - Koronka do Miłosierdzia Bożego i Gorzkie Żale

16.00 - Nieszpory i procesja eucharystyczna

17.00 - UROCZYSTA MSZA ŚWIĘTA

## ZAKOŃCZENIE ODPUSTU - SOBOTA 21.09 O GODZ. 18.00

Dróżki różańcowe do kaplicy MB Częstochowskiej w Lasku Mogińskim w niedzielę - 29 września.  
Rozpoczęcie o godz. 10.00 przed kościołem św. Bartłomieja w Mogile.

Opactwo Cystersów w Mogile



www.mogila.cystersi.pl



**AUTO GAMA**

**ARTYKUŁY MOTORYZACYJNE**

SZEROKA GAMA AKCESORIÓW SAMOCHODOWYCH  
CZĘŚCI ZAMIENNE DO SAMOCHODÓW:

- OSOBOWYCH
- DOSTAWCZYCH
- CIĘŻAROWYCH

Kraków, os. Komendantów 9  
tel./faks 012 647 48 98, 012 649 85 75

e-mail: [auto@autogama.pl](mailto:auto@autogama.pl) [www.autogama.pl](http://www.autogama.pl)

ZAPRASZAMY: PN.-PT.: 8.00-18.00, SOBOTA: 9.00-14.00

**JUNKERS VAILLANT**

✓ **ARISTON** ✓ **NECKAR**

✓ **TERMET** ✓ **S. DUVAL**

OSZCZĘDNOŚCIOWE PIECE ŁAZIENKOWE i C.O.  
(gazowe i elektryczne)

INSTALACJE SANITARNE i C.O.  
GRZEJNIKI ▼ RURY ▼ ZAWORY ▼ BATERIE

**MONTAŻ i TRANSPORT – GRATIS**

**F.H.U. „RELAX” os. Niepodległości 3 12 648-46-19, 502 587-520**

**SERWIS NAJNIŻSZE CENY**

**JUŻ OD 749 zł**

## List z obozu harcerskiego

Drodzy Rodzice!

Druh drużynowy powiedział nam, że mamy wszyscy napisać do rodziców, ponieważ najprawdopodobniej w dzieliście powódź w TV i bardzo się martwicie.

Nic nam nie jest. Woda porwała tylko jeden nasz namiot i dwa śpiwory. Na szczęście żaden z nas się nie utopił, ponieważ kiedy to się zdarzyło, byliśmy wszyscy w górach i szukaliśmy Krzyska, który zaginął. Zadzwońcie, proszę, do matki Krzyska i powiedzcie jej, że już wszystko w porządku i że się znalazł. Krzysiek sam nie może do niej napisać, bo połamał sobie obie ręce, jak spadał ze skały. Na poszukiwania Krzyska wyjechaliśmy pick-upem drużynowym. To było niesamowite. Nigdy byśmy nie znaleźli Krzyska w tych ciemnościach, gdyby nie błyskawice. Druh drużynowy strasznie się wkurzył, że Krzychu poszedł w góry, nikomu nic nie mówiąc. Krzysiek powiedział, że mówił mu przecież, ale to było podczas pożaru, więc drużynowy najprawdopodobniej go nie usłyszał.

Wiedzieliście, że jeśli się wrzuci do ognia butelkę z benzyną, to może wybuchnąć? Mokry las nie spłonął, ale jeden z naszych namiotów tak. Także trochę naszych ubrań. No i Stefan będzie wyglądał tak niesamowicie, dopóki nie odrosną mu włosy.

Będziemy w domu w sobotę, jeśli do tego czasu drużynowy naprawi samochód. Ten wypadek to naprawdę nie była jego wina. Hamulce pracowały OK, kiedy ruszaliśmy. Druh powiedział, że tak stary samochód miał prawo się popsuć. Prawdopodobnie dlatego, że był tak stary, nikt nie chciał go ubezpieczyć. Ale w sumie uważamy, że ten samochód jest całkiem cool. Tak jak i druha

drużynowy. Nie robi nam wymówek, jak nabrudzimy w aucie, a kiedy w kabinie robi się gorąco, druha pozwala nam jechać na pacy. Trudno, żeby nie było gorąco, jak jedziemy w 10 osób. Ale odkąd patrol policji zatrzymał nas na autostradzie, już nie wsiadamy na pacę.

Czy już wspominałem, że druha jest dobrym kierowcą? Przed tym wypadkiem uczył Ryśka jeździć. Ale spoko, pozwalał mu tylko na szybszą jazdę na górskich drogach, gdzie prawie nie ma ruchu. Od czasu do czasu przejeżdżają tam tylko ciężarówki.

Dzisiaj rano wszyscy chłopcy skakali do wody ze skał i pływali w jeziorze. Druh nie pozwolił mi, ponieważ nie umiem pływać, i Krzyskowi z powodu tych jego rąk; dlatego my dwaj pływaliliśmy po jeziorze kajakiem. Fajne jezioro. I głębokie. Chociaż niektóre czubki drzew wystają ponad lustrem wody. Druh nie jest upierdliwy jak inni drużynowi. Nawet nam nie marudził, że nie włożyliśmy kamizelek ratunkowych. Spędza teraz dużo czasu, naprawiając samochód, więc staramy się nie zawracać mu głowy głupotami.

Zdobyliśmy już odznaki pierwszej pomocy. Kiedy Dawid nurkował w jeziorze i uciął sobie rękę, sami zakładaliśmy mu opaskę uciskową. Ja i Marek wtedy wymiotowaliśmy, ale druha powiedział, że to prawdopodobnie było tylko zatrucie pokarmowe po zjedzeniu resztek kurczaka. Druh powiedział, że tak samo wymiotował po jedzeniu, które jadł w więzieniu.

Jesteśmy bardzo zadowoleni, że on wyszedł i został naszym drużynowym. Druh mówił, że teraz jest już dużo mądrzejszy i że zrobiłby TO dużo lepiej niż wtedy. Nie bardzo wiem, o co chodzi. Muszę już kończyć. Idziemy do miasta, żeby wysłać listy i kupić naboje. Nie martwcie się o mnie.

Jest OK. Pozdrawiam.

Zaufaj gwiazdom, zwłaszcza tym, które Ci sprzyjają

# HOROSKOP

**BARAN (21 III–20 IV).** Twój wysiłek zaczyna przynosić oczekiwane rezultaty. W biznesie robisz wyraźne postępy i to daje Ci sporo satysfakcji. Zamierzasz utrzymać aktualne, wysokie tempo pracy. Dobry tydzień, powiedzie Ci się.

**BYK (21 IV–20 V).** Dni pełne niespodzianek, wielu spotkań, zaproszeń, ofert towarzyskich. Będziesz mógł w pełni wykorzystać ostatnie tygodnie lata. Przyjaciółom uda się zapewne namówić Cię na jakąś atrakcyjną eskapadę na łono natury.

**BLIŹNIĘTA (21 V–21 VI).** Dobry tydzień dla wszystkich Bliźniąt, które wcześniej miały jakieś problemy ze zdrowiem. Poczuć się zde-

cydowanie lepiej i uwierzyć w pełni w odzyskanie zdrowia. To będzie przełomowy czas; czas zmian.

**RAK (22 VI–22 VII).** Nic nie może Ci przeszkodzić w Twoich planach zawodowych. Nie ma takiej opcji, na której by Ci zależało i nie mógłbyś działać. Silna wola i determinacja to atuty w grze, które niewątpliwie będziesz mógł wykorzystać.

**LEW (23 VII–22 VIII).** Sympatyczna końcówka tegorocznego lata. Wykorzystasz do końca swój urlop. W doborowym towarzystwie spędzasz czas, co ma wpływ na samopoczucie. Z dystansem traktujesz problemy, które niegdyś Cię denerwowały.

**PANNA (23 VIII–22 IX).** Nie musisz obawiać się przyszłości. Poprzez wysiłek i intelekt osiągniesz to, na czym Ci tak naprawdę zależy. Twój wysiłek zostanie dostrzeżony i doceniony w środowisku. To miłe uczucie, dodaje sił do dalszych starań.

**WAGA (23 IX–22 X).** Masz oparcie w rodzinie. Złaskacza starsza pani, może to być babcia, czuwa, by nie dotknęło Cię jakieś nieszczęście. Bądź wdzięczny losowi, bo przecież to ogromnie ważne, że w każdej chwili można liczyć na pomoc.

**SKORPION (23 X–21 XI).** Pewnie już siedzisz na walizkach. Twój dawno planowany, wymarzony wyjazd dojdzie do skutku. Turystyczne wojaże zawsze dodają Ci adrenaliny. Teraz więc wypada życzyć pięknej pogody.

**STRZELEC (22 XI–21 XII).** Jeszcze nie wykorzystałeś do końca tegorocznego urlopu. Niewątpliwie wymyślisz coś w plenerze na

powitanie złotej, polskiej jesieni. Już w tej chwili oczekiwanie na ten moment sprawia Ci wiele radości.

**KOZIOROŻEC (22 XII–19 I).** Jest nadzieja na lepszy los. Nawiażesz wiele ciekawych kontaktów z ludźmi, którzy mogą okazać się bardzo pomocni, na przykład w załatwianiu spraw urzędowych.

**WODNIK (20 I–18 II).** Masz interesujące pomysły co do zawodowych rozwiązań i działalności firmy. Jeśli tylko uda Ci się przekonać więcej osób do swoich racji, będzie szansa do wprowadzenia tych innowacji w życie. Jesteś pozytywnie zakrecony.

**RYBY (19 II–20 III).** Coś Cię wodzi na pokuszenie. Trochę odrywając od realiów bawisz się na całego. Niebawem jednak powinno przyjść otrzeźwienie, bo od rozpoczęcia nowego roku szkolnego trzeba będzie zabrać się do poważnej roboty.

SAMANTA

## BLINY Z OWOCAMI

**Składniki:** 200 g kaszy gryczanej, 2 jajka, 150 g sera twarogowego, 150 g śmietany, 100 g truskawek lub poziomki, 20 g cukru, sól, bułka tarta, 1/2 szklanki śmietany 18%, olej, cukier.

Wrzuć kaszę do osolonego wrzątku, gotuj 30 minut. Owoce utrzyj z cukrem. Zmiel ser, dodaj jajka, śmietanę i utarte owoce. Wymieszaj z ostudzoną kaszą. Uformuj placuszki, obtocz je w tartej bułce i smaż w głębokim tłuszczu z obu stron na złoty kolor. Przed podaniem polej bliny lekko ubitą śmietaną wymieszaną z cukrem.



Restauracja „Kmita” na os. Piastów 24 B organizuje

**WESELA, PRZYJĘCIA, BANKIETY.**

Tel. 696-304-674.

## Sentencja tygodnia

*Świat bez miłości jest światem martwym.*

Albert Camus

## § Akta sprawy... Zgubny hazard

*Oferta dla klienta chcącego miło spędzić czas musi być kompleksowa. Pan R., otwierając lokal w Krakowie, doskonale o tym wiedział. I dlatego oprócz przekąsek, pizzy i alkoholi postanowił w stojącym na uboczu pomieszczeniu zainstalować kilka automatów do gier. Gości rzeczywiście było więcej, problem w tym, że kilku z nich postanowiło odwiedzić lokal poza godzinami otwarcia.*

Okazuje się, że plazma na ścianie i relacje sportowe nie wystarczają, by przyciągnąć gości lokali. Oczywiście nie myślę o dobrych restauracjach czy zajazdach, gdzie gwarancją wzmożonego ruchu jest doskonałe jedło. Ponieważ większość lokali raczej nie może się tym pochwalić, serwując pospolity już kebab, pizzę lub hamburgery, a do tego piwo, więc muszą inaczej przyciągać klientów. Dlatego Jerzy R., otwierając po remoncie taki przybytek, wyposażył go w automaty, aby spełnić zachcianki ofiar hazardu i gier zręcznościowych.

Efektom tego była nie tylko większa liczba gości i zysków, ale niestety potem także seria kilku prób włamań do lokalu. A to ostatnie zakończyło się nawet częściowym sukcesem przestępców. Przed pełnym uratował właściciela jeden z czujnych sąsiadów, który zaalarmował policję.

Było dobrze po godzinie 3, gdy wracający do domu mieszkaniec Krakowa zauważył, że świeci się w lokalu nieopodal. Zdziwił się trochę, bo wiedział, że jego właściciel porozumiał się z tutejszą wspólnotą mieszkaniową, że lokal będzie czynny w weekendy do godziny 23. Jeszcze bardziej zainteresował go też stojący przy wejściu nieznany mężczyzna. Osobnik sprawiał wrażenie, jakby czegoś pilnował. Przechodził z jednej strony budynku na drugi i pilnie obserwował, co się dzieje na ulicy.

Kierowca udał, że coś robi przy aucie, i zadzwonił na policję, prosząc przyjmującego zgłoszenie o dyskretne działanie. Akurat w pobliżu byli policyjni wywiadowcy w cywilu, którzy wezwali posilki i najpierw zdjęli stojącego na czujce 22-letniego mieszkańca Nowej Huty, a następnie weszli do środka, obstawiając wcześniej wszystkie okna.

Widok, który zastali w środku, nieco ich zaskoczył. Dwóch młodych mężczyzn popijało piwo stało przy automatach do gry. Kilka z tych urządzeń było uszkodzonych i wyjęto już z nich bilon. Dwa automaty panowie zostawili sobie na potem, postanawiając sobie na nich pograć. Oddawanie się rozrywce niestety nie wyszło im na dobre, cała trójka trafiła najpierw do policyjnej izby zatrzymań, a potem aresztu.

Jak ustalił prowadzący śledztwo, sprawcy włamania już wcześniej wielokrotnie odwiedzali ten lokal. Panowie, konsumując piwo, uważnie obserwowali, ile w ciągu dnia automat do gry jest w stanie polknąć pieniędzy. Wyliczyli, że sumy te są wcale nie małe, a ponieważ pieniądze z maszyn nie są wyciągane codziennie, w specjalnych kasetkach według nich znajdować się mogło po sobocie, gdy ruch jest największy, nawet po kilkaset złotych.

Przy podejrzanym znaleziono 3247 zł wyjętych wcześniej z kasetek. Cała trójka w areszcie czeka teraz na rozprawę i to nie jedną, bowiem są zamieszani także w inne przestępstwa. (mar)

## S.M. POGÓRZE Sp. z o.o.

30-348 Kraków, ul. Chmieleniec 2B/LU10  
smpegorze@poczta.fm tel. 12 263-77-29, 12 357-60-68

## DZIEŃ OTWARTY

14 IX 2013 r., godz. 10–16, os. Na Stoku 10

[www.smpogorze.pl](http://www.smpogorze.pl)

Wzg. Krzesławickie,  
ul. Architektów  
**Rozpoczęty  
kolejny  
etap  
inwestycji**



**BIURO PODRÓŻY  
SANTORINI**

**1000 ofert  
4 pory roku  
1 biuro podróży**

[www.santorinitravel.pl](http://www.santorinitravel.pl) Santorini Travel, ul. Bulwarowa 35b, 31-751 Kraków